ALBERT THE GREAT'S WORKS: PRINTED EDITIONS AND TRANSLATIONS

Bruno Tremblay © 2021-2023
Prepared for and published by the *International Albertus Magnus Society*
(This is a work in progress that was last updated in December 2023. Additions and corrections are welcome and can be sent to the author at btrembla@uwaterloo.ca.)

Albert was an very prolific author, and both his exceptional productivity and his great reputation made it easy for those who came after him to erroneously or falsely attribute to him works that were not his. All in all, approximately 70 works can be ascribed to him, not counting a few that he alludes to in his extant writings and that are now lost. (For instance, Albert tells us at the end of *Analytica posteriora*, I, 1, 1, that he has previously completed commentaries on Boethius' short tracts on the categorical syllogism and the hypothetical syllogism, which we have not found or identified.) If we add to this picture the fact that some of his works have been recovered only in the 20th century and that further discoveries become more unlikely over time but remain theoretically possible, one understands why producing an edition of his complete works has always been particularly challenging and that none has or has yet perfectly reached that goal.

There have been three attempts over time to edit Albert the Great's complete extant works.

1) The **first one** was led by the Dominican Pierre Jammy, in the 17th century: *Beati Alberti Magni, Ratisbonensis episcopi ordinis praedicatorum, Opera quae hactenus haberi potuerunt sub Rmis PP. FF. Thoma Turco, Nicolao Rodulphio, Ioan. Baptista de Marinis, eiusdem ord. magistris generalibus, in lucem edita, studio & labore R.A.P.F. Petri Iammy, sacrae theologiae doctoris, conventus Gratianopolitani, eiusdem ordinis / Lugduni: sumptibus Claudii Prost., Petri & Claudii Rigaud, Frat., Hieronymi de la Garde., Ioan. Ant. Huguetan, filii*, 1651. This edition, henceforth called **Editio Lugdunensis**, ended up comprising 21 volumes, although more had been planned and never saw light of day. Besides being incomplete, it also includes a sizable number of works wrongly attributed to Albert.
2) The **second one** was executed under the supervision of Auguste Borgnet (and at a later stage also Émile Borgnet), in the last decade of the 19th century: *B. Alberti Magni Ratisbonensis episcopi, ordinis praedicatorum, Opera omnia, ex editione Lugdunensi religiose castigata, et pro auctoritatibus ad fidem vulgatae versionis accuratiorumque patrologiae textuum revocata, auctaque B. Alberti vita ac bibliographia operum a PP. Quétif et Échard exaratis, etiam revisa et locupletata cura ac labore Augusti Borgnet / Parisiis: apud Ludovicum Vivès, Bibliopolam editorem*, 1890-1899. As indicated in its title, this edition, henceforth called **Editio Parisiensis**, essentially reproduces the editio Lugdunensis, but it differs from it in a certain number of ways, the main ones being the use of different editions or translations for many of the quotations — notably biblical — found in Albert's works, some other seemingly arbitrary changes to the text, a good number of new typographical errors and a division of the same material into 38 volumes. Even though this second edition is usually considered as inferior to its model, its greater availability and practicality immediately made it the edition of reference in the study of Albert's thought, which it still is for a good number of his works even today.
3) The **third one** is the critical edition published by the Albertus-Magnus-Institut, in Bonn, first led by Bernhard Geyer (and subsequently by Wilhelm Kübel, Ludger Honnefelder, Marc-Aeilko Aris and Hannes Möhle): *Sancti doctoris Ecclesiae Alberti Magni ordinis Fratrum Praedicatorum episcopi Opera omnia ad fidem codicum manuscriptorum edenda apparatu critico notis*

prolegomenis indicibus instruenda curavit Institutum Alberti Magni Coloniense Bernhardo Geyer praeside, Monasterii Westfalorum: in aedibus Aschendorff, 1951-now. This edition, henceforth called **Editio Coloniensis** because the Institut was originally located in Cologne before being moved to Bonn, published its first volume in 1951, is still on-going and includes and will include authentic writings that are absent from the previous two editions. Meeting much higher standards, it is the edition of reference for all of the works that it has published so far, but even though new volumes are issued at a regular pace, it will not be completed before many more decades. Until then, scholars have to continue using as well parts of the editio Parisiensis (or the editio Lugdunensis) or some of the separate editions of individual works that have been published in the last century and a half.

Although marked digitized copies of a few of the recent or forthcoming volumes of the editio Coloniensis (*Super Porphyrium De V universalibus* / *De praedicamentis* / *De nutrimento et nutrito. De sensu et sensato cuius secundus liber est De memoria et reminiscentia* / *De intellectu et intelligibili* / *De somnio et vigilia*) have been made freely accessible by the Albertus-Magnus-Institut, that edition is under the protection of copyright laws and its volumes must be purchased from Aschendorff Verlag. The editio Parisiensis and the editio Lugdunensis, however, being older, could be accessed and shared freely once they were digitized. All the volumes from both editions that contain authentic works can be consulted or downloaded in PDF format at the Alberti Magni e-corpus, where some important separate editions of individual works can also be found. Volumes from the editio Parisiensis and the editio Lugdunensis have also been digitized by the Internet Archive and Google Books and can be freely downloaded from their sites. (Note that the printed volumes of the editio Lugdunensis used for the Internet Archive and Google Books scans are sometimes of better quality.)

The great number and in some cases mammoth-like size of Albert's works make it imperative that one be able to search them electronically. Fortunately, the so-far-published volumes of the editio Coloniensis can now be searched, for a fee, at the site of Aschendorff Verlag, whereas many of the authentic works found in the editio Parisiensis (and freed from many of its typos) and in separate editions can be searched, without a fee, at the site of the Alberti Magni e-corpus. Ideally, one would want to use both search engines in order to include as many of Albert's writings as possible — very close to all, in fact — into one's net, since the Alberti Magni e-corpus at first focused on the works not yet edited by the Institut. A useful comparison of the works covered by the two search engines can be found here.

Below is a list of all extant works that in the current state of research all or most agree can be ascribed to Albert, including a few — *De muliere forti*, *De mysterio missae*, *De corpore domini* and the second book of *Summa theologiae* — concerning which the consensus remains at this point somewhat weaker. They are listed in accordance with the general plan and order followed by the Albert-Magnus-Institut in its critical edition. (Said plan has been very stable since 1951, although not perfectly so. Thus, the commentary on Euclid, long absent from the Institut's list of authentic works, was recently inserted thereinto and edited.) Works are also systematically named in the list headings following the titles that the Institut has used for the volumes it has already published or that it intends to use for the volumes that are yet to come. To each item of the list of works is appended a compilation of available printed editions and multi-lingual translations that aims to be exhaustive but that doubtlessly fails to be. Concerning editions, in particular, one will note that: 1) the word "edition" is here understood very broadly and it can refer to things as diverse as mere partial transcriptions of a manuscript published in a scholarly article and complete critical editions; 2) printed editions prior to 1651 which are mentioned in old catalogues but of which no copy can be found today are purposely not listed. As far as the translations are concerned, they do not comprise translations from the late-Middle-Ages and early-

Renaissance periods that even today exist in manuscripts only. A certain number of collections of excerpts, finally, have (somewhat painstakingly) been included in the compilation — each sub-group of relevant excerpts being associated with the relevant work in the list —, but two that are particularly large have been left out. They are A. Fries, *Maria — unser Weg zu Jesus. Texte des heiligen Albertus Magnus über die Gottesmutter*, St. Ottilien: EOS-Verlag, 1989, 178p., and Albertus Magnus, *Ausgewählte Texte. Lateinisch – Deutsch*, ed. and trans. Albert Fries, Darmstadt: WBG, 2013[5], 265p. (Texte zur Forschung, 35).

The identification of extant manuscripts that contain complete or partial copies of Albert's works is missing from the present list, but much information concerning them can be found in Winfried Fauser's *Die Werke des Albertus Magnus in ihrer handschriftlichen Überlieferung, Teil I Die echten Werke / Codices manuscripti operum Alberti Magni, Pars I Opera genuina*, in Editio Coloniensis, tomus subsidarius I, 1982, 483p., which the author supplemented with his "Albertus-Magnus-Handschriften. 1. Fortsetzung", *Bulletin de philosophie médiévale* 24 (1982), 115-129; "Albertus-Magnus-Handschriften. 2. Fortsetzung", *Bulletin de philosophie médiévale* 25 (1983), 100-120; "Albertus-Magnus-Handschriften. 3. Fortsetzung", *Bulletin de philosophie médiévale* 26 (1984), 127-151; and "Albertus-Magnus-Handschriften. 4. Fortsetzung", *Bulletin de philosophie médiévale* 27 (1985), 110-151. Additional information about manuscripts is also contained in the introductions to published critical editions, most often the different volumes of the editio Coloniensis, and especially those published after Fauser's last update. What is truly needed at this point is for someone to continue the latter's work and bring it closer to completion, i.e. gather, organize and publish the list of all the relevant manuscripts that have been discovered or whose precise content has been better identified since 1985.

The reader should consider the following list as a work in progress and not as something guaranteed to be free of errors or omissions. Suggestions of corrections and additions would be most welcomed by the compiler (btrembla@uwaterloo.ca).

Thank you to the staff of the Inter-Library-Loan office at the University of Waterloo for retrieving much of the material there was no immediate access to, and to Henryk Anzulewicz, Vlad Ile and Evelina Miteva for their help or suggestions.

SUPER PORPHYRIUM DE V UNIVERSALIBUS

Paraphrastic commentary on Porphyry's Isagoge *written in the early 1250s, first among a series of logical commentaries penned in the order in which the body of Porphyry's, Aristotle's and Boethius' logical works were taught*

Printed editions:

- [Preclarum opus Alberti magni de praedicabilibus et predicamentis], Pavia: Cristoforo de Cani, ca. 1490 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Liber de praedicabilibus*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 1-94 [LINK]
- *Liber de praedicabilibus*, in Editio Parisiensis, volumen 1, 1890, pp. 1-148 [LINK]
- J. Blarer, "De antecedentibus ad logicam", *Teoresi* 9 (1954), 177-242 [Edition of Tract. 1]
- *Super Pophyrium De V universalibus*, in Editio Coloniensis, tomus I, pars 1A, ed. M. Santos Noya, 2004, 189p. [LINK]

Translations:
English:
- J. Hare, *On the Nature of Logic*, master's thesis, Université Laval, 1956, 24p. [Translation of Tract. 1]

French:
- B. Tremblay, "Albert le Grand: De ce qui vient avant la logique", *History and Philosophy of Logic* 25 (2004), 165-203 [Translation of Tract. 1]

German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains, on p. 23, the translation of an excerpt from Tract. 1, cap. 2]
- H.-U. Wöhler (ed. and trans.), *Texte zum Universalienstreit*, Band 2: *Hoch- und spät-mittelalterliche Scholastik*, Berlin: Akademie Verlag, 1994, 336p. [Contains, on pp. 3-42, a translation of Tract. 2]
- Albertus Magnus, *Über Logik und Universalienlehre*, trans. U. Petersen and M. Santos Noya, Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2012, 244p. (Philosophische Bibliothek, 635) [Translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, of Tract. 1-2 and Tract. 9, cap. 3]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 38-91, R. Meyer's translation of Tract. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Spanish:
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 129-130, a translation of excerpts from tract. 5, cap. 4, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE PRAEDICAMENTIS
Paraphrastic commentary on Aristotle's Categories*, written in the early 1250s*

Printed editions:
- [Preclarum opus Alberti magni de praedicabilibus et predicamentis], Pavia: Cristoforo de Cani, ca. 1490 [LINK]

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Liber de praedicamentis*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 94-193 [LINK]
- *Liber de praedicamentis*, in Editio Parisiensis, volumen 1, 1890, pp. 149-304 [LINK]
- C. Marinozzi, *La relazione in S. Alberto Magno. Studio storico-sistematico con il testo del medesimo Alberto Tractatus quartus Libri Praedicamentorum 'De ad aliquid', edito a base di manoscritti*, PhD dissertation, University of Fribourg (Switzerland), 1956, 325p. [Contains, on pp. 197-267, an edition of Tractatus 4]
- W. Gremper, "Der Traktat *De substantia* der Praedikamentenparaphrase Alberts des Grossen", *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 4 (1957), 175-196 [Edition of Tract. 2]
- *De praedicamentis*, in Editio Coloniensis, tomus I, pars IB, ed. M. Santos-Noya, C. Steel and S. Donati, 2013, 193p. [LINK]

Translations:
English:

- J. E. Brower, *Medieval Theories of Relations Before Aquinas:* Categories *Commentaries, A.D. 510-1250*, Ph.D. Dissertation, University of Iowa, 1996, 544p. [Contains, on pp. 446-532, a translation of Tract. 4]
- B. Tremblay, "Albert the Great on What Should Be Known About Substance Before Reading *Categories*, 5", *Documenti e studi sulla tradizione filsosofica medievale* 30 (2019), 57-130 [Contains a piecemeal but complete translation of Tract. 2, cap. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text in the footnotes]

Portuguese:

- M. J. R. R. Correia, De sufficientia praedicamentorum*: suficiência e distinção das categorias na escolástica medieval*, PhD. thesis, Universidade do Porto, 2020, 468p. [LINK] [Contains, on pp. 96-104, a translation of Tract. 1, cap. 1 and 7]

Spanish:

- Á. Berrocal Sarnelli, "Alberto Magno, proemio al *De praedicamentis*: sobre las categorías", *Daimon* 86 (2022), 163-177. [LINK] [Translation of Tract. 1, cap. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE SEX PRINCIPIIS
Paraphrastic commentary on the anonymous, 12th-century Liber sex principiorum *— which Albert attributes to Gilbert of Poitiers —, written toward the middle of the 1250s*

Printed editions:

- [Aristoteles, *Organon*], Naples: Sixtus Riessinger, between 1473 and 1478 [This collection of Aristotelian texts includes, like the other ones in this list, the *Liber sex principiorum* and Albert's commentary thereon]
- [Aristoteles, *Organon*], Venice: Filippo di Pietro, 1481 [LINK]
- [Aristoteles, *Organon*], Paris: Ulrich Gering, ca. 1484
- [Aristoteles, *Organon*], Venice: Battista Torti, 1484. [LINK]
- *Omnia Aristotelis opera cum commento Averrois*, IV: Organon, Venice: Bernardino Stagino, 1489 [LINK]
- [Commentum summi philosophi Alberti magni super sex principiis Gilberti porretani], Pavia: Cristoforo de Cani, ca. 1490 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- [Aristotelis opera cum commento Averrois], II, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori for Ottaviano Scoto, 1496 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Alberti Magni ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus Liber vnus. De decem predicamentis Liber vnus. De sex principijs Liber vnus. De interpretatione Libri duo. De syllogismo simpliciter. id est. priorum analeticorum Libri duo. De demnstratione. id est. posteriorum analeticorum Libri duo. Thopicorum Libri octo. De sophisticis elenchis Libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Liber de sex principiis*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 194-236 [LINK]
- *Liber de sex principiis*, in Editio Parisiensis, volumen 1, 1890, pp. 305-372 [LINK]
- Albertus Magnus, *Liber sex principiorum. Auf handschriftlicher Grundlage mit Einleitung, herausgegeben von P. Benno Sulzbacher*, Wien: Mechitharisten-Druckerei, 1955, 72p. [Edition of Tract. 1]
- *De sex principiis*, in Editio Coloniensis, tomus I, pars II, ed. R. Meyer, 2006, pp. 1-80

Translations:
English:

- H. Shapiro (ed.), *Medieval Philosophy: Selected Readings from Augustine to Buridan*, New York: The Modern Library, 1964, 547p. [Contains, on pp. 266-293, J. P. Mullally's translation of Tract. 1]

Portuguese:

- M. J. R. R. Correia, De sufficientia praedicamentorum*: suficiência e distinção das categorias na escolástica medieval*, PhD. thesis, Universidade do Porto, 2020, 468p. [LINK] [Contains, on pp. 104-108, a translation of Tract. 1, cap. 1]

LIBER DIVISIONUM
Paraphrastic commentary on Boethius' De divisione liber*, written toward the middle of the 1250s*

Printed editions:

- B. Albertus Magnus, *Commentarii in librum Boethii De divisione*, ed. P. M. De Loë, Bonn: P. Hanstein, 1913, 90p. [LINK]
- *Liber divisionum*, in Editio Coloniensis, tomus I, pars II, ed. H. Möhle, 2006, pp. 81-125

Translations:
French:

- Albert le Grand, *Commentaire sur le* De divisione *de Boèce*, trans. R. Bourret and J. Gallup, Université Laval, [end of 1970s or early 1980s?], 79p. [Unpublished translation, a typescript of which is held by the library of the university; accompanied by von Loë's Latin text]

PERI HERMENEIAS
Paraphrastic commentary on Aristotle's On Interpretation*, written toward the middle of the 1250s*

Printed editions:

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Alberti Magni ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus Liber vnus. De decem predicamentis Liber vnus. De sex principijs Liber vnus. De interpretatione Libri duo. De syllogismo simpliciter. id est. priorum analeticorum Libri duo. De demnstratione. id est. posteriorum analeticorum Libri duo. Thopicorum Libri octo. De sophisticis elenchis Libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Libri Perihermenias*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 237-289 [LINK]
- *Libri Perihermenias*, in Editio Parisiensis, volumen 1, 1890, pp. 373-457 [LINK]

Translations:
English:

- H. Arens (ed. and trans.), *Aristotle's Theory of Language and its Tradition: Texts from 500 to 1750*, Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1984, 525p. [Contains, on pp. 339-396, a partial or complete translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1 and 3; tract. 2, cap. 1-6; tract. 3, cap. 1-3; tract. 4, cap. 1-2]

Spanish:

- Á. Berrocal Sarnelli, "Alberto Magno, Proemio al Peri hermeneias: Sobre la interpretación", *Espiritu* 69 (2020), 437-455 [LINK] [Contains, on pp. 446-454, a translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

ANALYTICA PRIORA
Paraphrastic commentary on Aristotle's Prior Analytics*, probably written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Libri priorum analyticorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 289-512 [LINK]
- *Libri priorum analyticorum*, in Editio Parisiensis, volumen 1, 1890, pp. 459-809 [LINK]

Translations:
English:

- R. Houde (ed.), *Readings in Logic*, Dubuque, Iowa: William C. Brown Company Publishers, 1958, 316p. [Contains, on pp. 114-127, Houde's translation of large or small parts of Lib. I, tract. 1, cap. 3-5, 7 and 9; tract. 2, cap.1-2, 5-6, 8, 10 and 14]

ANALYTICA POSTERIORA
Paraphrastic commentary on Aristotle's Posterior Analaytics*, probably written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Libri posteriorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 513-658 [LINK]
- *Libri posteriorum analyticorum*, in Editio Parisiensis, volumen 2, 1890, pp. 1-232 [LINK]

TOPICA
Paraphrastic commentary on Aristotle's Topics*, written around 1264*

Printed editions:
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Libri topicorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 658-839 [LINK]
- *Libri topicorum*, in Editio Parisiensis, volumen 2, 1890, pp. 233-524 [LINK]

Translations:
English:
- W. A. Wallace, "Albert the Great's Inventive Logic: His Exposition of the *Topics* of Aristotle", *American Catholic Philosophical Quarterly* 70 (1996), 11-39 [Contains a translation of Lib. I, cap. 1 (complete) and 2 (partial)]

DE SOPHISTICIS ELENCHIS
Paraphrastic commentary on Aristotle's Sophistical Refutations*, written around 1264*

Printed editions:
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]

- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1506 [LINK]
- *Opera Alberti Magni Ad logicam pertinentia. De quinque vniuersalibus liber vnus. De decem predicamentis liber vnus. De sex principiis liber vunus. De interpretatione libri duo. De sylogismo simpliciter id est priorum analyticorum libri duo. De demonstratione id est posteriorum analyticorum libri duo. Topicorum libri octo. De sophisticis elenchis libri duo*, ed. Bernardino Piumazzi, Venice: Ottaviano Scoto, 1532
- *Libri elenchorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 1, 1651, pp. 840-959 [LINK]
- *Libri elenchorum*, in Editio Parisiensis, volumen 2, 1890, pp. 525-713 [LINK]

PHYSICA
First of a long series of Aristotelian paraphrastic commentaries, on Aristotle's Physics (*and on the pseudo-Aristotelian* De lineis indivisibilibus, *inserted into the paraphrase between Books VI and VII); written in the early 1250s*

Printed editions:
- [Liber phisicorum siue auditus phisici Alberti magni], Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1488/1489 [LINK]
- *Divi Alberti Magni physicorum siue De physico auditu libri octo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494/1495 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti Magni philosophantium Ducis aestimatissimi, Philosophiae naturalis Isagoge, sive introductiones in libros Aristotelis Physicorum, De Coelo & mundo, de Gene. & corr., Meteorum, De Anima*, Strassburg: Ulrich Morhart, 1520 [LINK]
- *Libri physicorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 2, 1651, a, pp. 1-384 [LINK]
- *Libri physicorum*, in Editio Parisiensis, volumen 3, 1890, 669p. [LINK]
- *Physica*, in Editio Coloniensis, tomus IV, partes I and II, ed. P. Hoßfeld, 1987 and 1993, 769p.

Translations:
German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 20-21, a translation of excerpts from Lib. I, tract. 1, cap. 1, and Lib. VIII, tract. 1, cap. 14]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 100-153, H. Anzulewicz's translation of Lib. I, tract. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Spanish:
- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos,

418) [Contains, on pp. 164-171, a translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1 (nearly complete); Lib. VIII, tract. 1, cap. 14 (complete)]

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 128-133 and 136, a translation of excerpts from Lib. I, tract. 2, cap. 5; tract. 3, cap. 11, 13 and 15-16; Lib. II, tract. 2, cap. 6 and 21; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE CAELO ET MUNDO

Paraphrastic commentary on Aristotle's On the Heavens*, written in the first half of the 1250s*

Printed editions:

- [*Liber (...) de celo et mundo Alberti magni philosophi clarissimi*], ed. Girolamo d'Ippolito de Monopoli, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1490 [LINK]
- [*liber (...) de celo et mundo Alberti magni philosophi clarissimi*], ed. Girolamo d'Ippolito de Monopoli, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1495 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti Magni philosophantium Ducis aestimatissimi, Philosophiae naturalis Isagoge, sive introductiones in libros Aristotelis Physicorum, De Coelo & mundo, de Gene. & corr., Meteorum, De Anima*, Strassburg: Ulrich Morhart, 1520 [LINK]
- *Libri de caelo et mundo*, in Editio Lugdunensis, tomus 2, 1651, b, pp. 1-200 [LINK]
- *Libri de coelo et mundo*, in Editio Parisiensis, volumen 4, 1890, pp. 1-321 [LINK]
- *De caelo et mundo*, in Editio Coloniensis, tomus V, pars I, ed. P. Hoßfeld, 1971, 341p.

Translations:

Croatian:

- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, vol. 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p. (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [Contains, on pp. 170-183, a translation of Lib. II, tract. 4, cap. 9 (partial) and 11 (complete), accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains, on pp. 22 and 27, the translation of excerpts from Lib. I, tract. 4, cap. 1 and 10]

Italian:

- G. C. Garfagnini (ed. and trans.), *Cosmologie medievali*, Torino: Loescher Editore, 1978, 316p. [Contains, on pp. 242-254, a translation of Lib. II, tract. 3, cap. 1 and 4]

Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 127-128, a translation of excerpts from Lib. I, tract. 3, cap. 4, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE NATURA LOCI

Geographical work, drawing on Pseudo-Aethicus's Cosmographia *(fifth-century A. D.) among others and written in the first half of the 1250s*

Printed editions:

- [Alberti Magni Germani principis philosophi De natura locorum Liber], ed. G. Tannstetter, Vienna: Leonhard & Lucas Alantse, 1514 [LINK]
- [Alberti Magni Germani principis philosophi De natura locorum Liber], ed. G. Tannstetter, Strasbourg: Matthias Schurer for Leonhard & Lucas Alantse, 1515 [LINK]
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de natura locorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 262-292 [LINK]
- *Liber de natura locorum*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 527-582 [LINK]
- *De natura loci*, in Editio Coloniensis, tomus V, pars II, ed. P. Hoßfeld, 1980, pp. 1-44

Translations:
Croatian:

- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, vol. 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p. (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [Contains, on pp. 186-193, a translation of Tract. 1, cap. 12, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

English:

- J. P. Tilmann, *An Appraisal of the Geographical Works of Albertus Magnus and his Contributions to Geographical Thought*, Ann Arbor: University of Michigan, 1971, 190p.

DE CAUSIS PROPRIETATUM ELEMENTORUM
Paraphrastic commentary on Pseudo-Aristotle's De proprietatibus elementorum*, about the elements and their properties, written in the first half of the 1250s*

Printed editions:

- *Alberti Magni philosophie totius dilucidatoris doctissimi Opus nobile de causis proprietatum elementorum cunctis recte philosophari volentibus pernecessarium*, Magdeburg: Jacob Winther, 1506 [LINK]
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Libri de causis et proprietatibus elementorum*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 292-329 [LINK]

- *Libri de causis et proprietatibus elementorum*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 585-653 [LINK]
- *De causis proprietatum elementorum*, in Editio Coloniensis, tomus V, pars II, ed. P. Hoßfeld, 1980, pp. 49-104

Translations:
English:

- Albert the Great, *On the Causes of the Properties of the Elements (Liber de causis proprietatum elementorum)*, trans. I. M. Resnick, Milwaukee: Marquette University Press, 2010, 132p. (Mediaeval Philosophical Texts in Translation, 46)

DE GENERATIONE ET CORRUPTIONE
Paraphrastic commentary on Aristotle's On Generation and Corruption*, written in the first half of the 1250s*

Printed editions:

- *Liber Alberti de generatione et corruptione*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1495 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti Magni philosophantium Ducis aestimatissimi, Philosophiae naturalis Isagoge, sive introductiones in libros Aristotelis Physicorum, De Coelo & mundo, de Gene. & corr., Meteorum, De Anima*, Strassburg: Ulrich Morhart, 1520 [LINK]
- *Libri de generatione et corruptione*, in Editio Lugdunensis, tomus 2, 1651, c, pp. 1-72 [LINK]
- *Libri de generatione et corruptione*, in Editio Parisiensis, volumen 4, 1890, pp. 345-457 [LINK]
- *De generatione et corruptione*, in Editio Coloniensis, tomus V, pars II, ed. P. Hoßfeld, 1980, pp. 109-213

Translations:
English:

- J. Cadden, *The Medieval Philosophy and Biology of Growth: Albertus Magnus, Thomas Aquinas, Albert of Saxony, and Marsilius of Inghen on Book 1, chapter V of Aristotle's* De generatione et corruptione*, with translated texts of Albertus Magnus and Thomas Aquinas,* Ph.D. Dissertation, University of Indiana, 1971, 267p. [Contains, on pp. 225-263, a translation of Lib. I, tract. 3]

Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on p. 131, a translation of an excerpt from Lib. I, tract. 1, cap. 23, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

METEORA
Paraphrastic commentary on Aristotle's Meteorology*, written around the middle of the 1250s*

Printed editions:

- [*Liber methaurorum alberti magni ordinis predicatorum germanorum decoris nostro euo philosophie facile principis felicissime*], Venice: Rainald von Nimwegen, 1488 [LINK]
- [*Liber methaurorum alberti magni ordinis predicatorum germanorum decoris nostro euo philosophie facile principis felicissime*], Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494/1495 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti Magni philosophantium Ducis aestimatissimi, Philosophiae naturalis Isagoge, sive introductiones in libros Aristotelis Physicorum, De Coelo & mundo, de Gene. & corr., Meteorum, De Anima*, Strassburg: Ulrich Morhart, 1520 [LINK]
- *Libri meteororum*, in Editio Lugdunensis, tomus 2, 1651, d, pp. 1-209 [LINK]
- *Libri meteororum*, in Editio Parisiensis, volumen 4, 1890, pp. 477-808 [LINK]
- *Meteora*, in Editio Coloniensis, tomus VI, pars I, ed. P. Hoßfeld, 2003, 346p.

Translations:
English:

- L. Thorndike (ed. and trans.), *Latin Treatises on Comets between 1238 and 1368 A.D.*, Chicago: The University of Chicago Press, 1950, 274p. [Contains, on pp. 62-76, a translation of Lib. I, tract. 3]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains a translation of excerpts from Lib. III, tract. 4, cap. 11 (pp. 28-29); cap. 19 (p. 29); Lib. IV, tract. 2, cap. 8 (p. 28)]

Italian:

- *La* Metaura *d'Aristotile: volgarizzamento fiorentino anonimo del XIV secolo. Edizione critica*, ed. R. Librandi, volume primo, Napoli: Liguori editore, 1995, 330p. (Romanica Neapolitana, 29) [Contains a 14th-century, anonymous Old Italian translation of Lib. I, tract. 1, cap.1; tract. 2, cap. 2-tract. 4; Lib. II; Lib. III, tract. 1, cap. 1-23]

MINERALIA
Work based on Pseudo-Aristotle's De lapidibus *and Avicenna's* De congelatione et conglutinatione lapidum*, written around the middle of the 1250s*

Printed editions:

- [*Alberti magni philosophorum maximi de mineralibus libri*], ed. Nicoletto de Pigaciis, Padua: Pierre Maufer for Antonio Albrizzi, 1476 [LINK]
- [*Alberti magni philosophorum maximi de mineralibus libri*], Pavia: Cristoforo de Cani, 1491 [LINK]
- [*Alberti magni philosophorum maximi de mineralibus libri*], Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1495 [LINK]
- *Liber mineralium venerabilis Alberti magni Ratisponensis Episcopi,* Cologne: Kornelius von Zierikzee, 1499 or later [LINK]

- *Liber mineralium Domini Alberti Magni Alemanni ex Laugingen oriundus, Ratisponensis Ecclesie Episcopus, Vir in Diuinis scripturis Doctissimus, & in Secularis Phi||losophie Scientia Peritissimus*, Oppenheim: Jakob Köbel, 1518 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti magni philosophorum maximi de mineralibus libri quinque*, Augsburg: Grimm & Wyrsung, 1519 [LINK]
- *[Pseudo-]Raimvndi Lvlii Maiorici, philosophi acutissimi, medicique celeberrimi, De secretis naturae siue Quinta essentia libri duo. His accesserunt Alberti Magni, summi philosophi, De mineralibus & rebus metallicis libri quinque*, ed. W. H. Ryff, Strasbourg: Balthasar Beck, 1541 [LINK]
- *[Pseudo-]Raimvndi Lvlii Maiorici, philosophi acutissimi, medicique celeberrimi, De secretis naturae siue Quinta essentia libri duo. His accesserunt Alberti Magni, summi philosophi, De mineralibus & rebus metallicis libri quinque*, Venice: Peter Schoeffer, 1542 [LINK]
- *De mineralibus et rebus metallicis libri quinque, auctore Alberto Magno summo Philosopho*, Cologne: Birckmann & Baum, 1569 [LINK]
- *Libri de mineralibus*, in Editio Lugdunensis, tomus 2, 1651, d, pp. 210-272 [LINK]
- *Libri mineralium*, in Editio Parisiensis, volumen 5, 1890, pp. 1-103 [LINK]

Translations:
Croatian:
- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, vol. 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p. (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [Contains, on pp. 149-167, a translation of Lib. III, tract. 1, cap. 1, 6 and 9, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

English:
- Albertus Magnus, *Book of Minerals*, trans. D. Wyckoff, Oxford: Clarendon Press, 1967, 309p.

French:
- Saint Albert le Grand, *Le monde minéral. Les pierres*, trans. M. Angel, Paris: Cerf, 1995, 448p. [Translation of Lib. I-II]

German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains a translation of excerpts from Lib. II, tract. 2, cap. 1 (p. 28); cap. 11 (p. 29); Lib. II, tract. 3, cap. 2 (pp. 29-30); Lib. III, tract. 1, cap. 1 (pp. 27-28)]
- Albertus Magnus, *De mineralibus*, Basel: Erwin Braun Gesellschaft für Präventivmedizin-Birkhäuser AG, 1983, 68p. (Texte zur Geschichte der Präventivmedizin, 2) [G. Goldschmidt's translation of Lib. II, tract. 2-3]

Italian:
- *[Pseudo-]Raimondo Lullo: De secreti di natura, o della quinta essentia libri due. Alberto Magno: De cose minerali e metalliche libri cinque*, trans. P. Lauro, In Vinegia: Per Gioambattista, & Marchio Sessa fratelli, 1557, 152p. [The translation is on pp. 48b-152]
- C. Crisciani and M. Pereira, *L'arte del sole e della luna: alchimia e filosofia nel medioevo*, Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto Medioevo, 1996, 354p. (Biblioteca di Medioevo latino, 17) [Contains, on pp. 143-155, a translation of Lib. III, tract. 1, 4, 7 and 9]

Japanese:

- アルベルトゥス・マグヌス [著], 鉱物論, trans. 沓掛俊夫 編訳, 東京: 朝倉書店, 2004, 188p. [= Albertus Magnus, *Mineral Theory*, trans. Toshio Kasukake, Tokyo: Asakura Shoten, 2004, 188p.] (10-ISBN: 4254105827 and 13-ISBN: 978-4254105827)

Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 129 and 133-134, a translation of excerpts from Lib. I, tract. 1, cap. 3 and 5; Lib. III, tract. 1, cap. 5, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

DE ANIMA

Paraphrastic commentary on Aristotle's On the Soul*, written between 1254 and 1257 while Albert was prior provincial of Teutonia*

Printed editions:

- [*Clarissimi philosophi Alberti magni, almi predicatorum ordinis, episcopi Ratisponensis, (libri) de anima* (…) *liber de intellectu et intelligibili domini alberti magni ordinis predicatorum et ratisponensis episcopi*], Venice: Rainald von Nimwegen, 1481 [LINK]
- *Divi Alberti Magni De Anima libri tres. De Intellectu et intelligibili libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Alberti Magni philosophantium Ducis aestimatissimi, Philosophiae naturalis Isagoge, sive introductiones in libros Aristotelis Physicorum, De Coelo & mundo, de Gene. & corr., Meteorum, De Anima*, Strassburg: Ulrich Morhart, 1520 [LINK]
- *Libri de anima*, in Editio Lugdunensis, tomus 3, 1651, a, pp. 1-188 [LINK]
- *Libri de anima*, in Editio Parisiensis, volumen 5, 1890, pp. 117-420 [LINK]
- *De anima*, in Editio Coloniensis, tomus VII, pars I, ed. C. Stroïck, 1968, 284p.

Translations:

English:

- Albert the Great, *De anima. Selections on the Internal Senses*, trans. D. L. Black, University of Toronto, 2009 [LINK] [Translation, sometimes partial, of Lib. II, tract. 3, cap. 4; tract. 4, cap. 7; Lib. III, tract. 1, cap. 1-4 and 6-9]

French:

- Alain de Libera, *Métaphysique et noétique. Albert le Grand*, Paris: Vrin, 2005, 431p. [Contains, on pp. 378-400, a translation of Lib. III, tract. 2, cap. 7, 12-13, 15, 17 and 19]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 21-23, the translation of excerpts from Lib. I, tract. 1, cap. 1, and Lib. III, tract. 2, cap. 1]
- Peter Theiss, *Die Wahrnehmungspsychologie und Sinnesphysiologie des Albertus Magnus. Ein Modell des Sinnes- und Hirnfunktion aus der Zeit des Mittelalters. Mit einer Übersetzung aus* De anima, Frankfurt am Main-New York: Peter Lang, 1997, 447p. (Europaïsche Hochschulschriften, Reihe III, Geschichte und Ihre Hilfswissenschaften, 735) [Contains, on pp. 145-417, a translation of Lib. II, tract. 3-4 and Lib. III, tract.1-2]

- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 172-227, H. Anzulewicz's translation of Lib. I, tract. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- Albert der Große, *Über das Gewissen und den praktischen Intellekt. Eine Textauswahl aus* De homine, *den* Quaestiones *und* De anima. Lateinisch – Deutsch, trans. H. Anzulewicz and P. A. C. Anzulewicz (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 44), Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2019, 480p. [Contains, on pp. 373-444, a translation of Lib. III, tract. 4, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Hebrew:

- C. Rigo, "Yehudah B. Mosheh Romano traduttore di Alberto Magno. Commento al De anima III, II, 16", *Henoch* 15 (1993), 65-91 [Contains, on pp. 83-90, two versions of a 14th-century translation of III, 2, 16]
- C. Wilke, "Judah Romano's Translation from Albert, De anima III," in *Latin-into-Hebrew: Texts and Studies*, vol. II: *Texts in Contexts*, ed. A. Fidora, H. J. Hames and Y. Schwartz, Leiden: Brill, 2013, 514p., 369–436 [14th-century translation of Lib. III, tract. 1, cap. 1-tract.2, cap. 18]

Italian:

- S. Perfetti, *Nature imperfette. Umano, subumano e animale nel pensiero di Alberto Magno*, Pisa: Edizioni ETS, 2021, 128p. (philosophica, 226) [Contains, on pp. 73-74, a translation of Lib. II, tract. 3, cap. 22, p. 131, l. 11-46]

Polish:

- Albert Wielki, "O duszy", *Studia Philosophica Wratislaviensia* 7 (2012), 155-166 [LINK] [M. Tański's translation of Lib. III, tract. 2, cap. 1-4]

Spanish:

- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp.171-190, a partial translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1 and 6; tract. 2, cap. 7; Lib. II, tract. 1, cap. 1 and 8; tract. 3, cap. 4; Lib. IIi, tract. 2, cap. 14; tract. 4, cap. 1, 6 and 10]
- J. A. Tellkamp, "Alberto Magno sobre imaginación y fantasía", *Topicos* 29 (2005), 87-100 [Contains, on pp. 92-100, a translation of Lib. III, tract. 1, cap. 1-3]
- San Alberto Magno, *Sobre el alma*, trans. J. A. Tellkamp, Pamplona: Eunsa, 2012, 526p. (Colección de pensamiento medieval y renacentista, 132) [LINK]
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on p. 132, a translation of an excerpts from Lib. I, tract. 2, cap. 7, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE NUTRIMENTO ET NUTRITO

Short original work on nutrition and to a lesser extent growth and reproduction, intended by Albert to compensate for the absence of an equivalent Aristotelian treatise; written first among Albert's parva naturalia, *in the middle or second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De*

Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]

- *Liber de nutrimento et nutribili*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 175-184 [LINK]
- *Liber de nutrimento et nutribili*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 323-341 [LINK]
- *De nutrimento et nutrito*, in Editio Coloniensis, tomus VII, pars IIA, ed. S. Donati, 2017, pp. 1-18 [LINK]

DE SENSU ET SENSATO CUIUS SECUNDUS LIBER EST DE MEMORIA ET REMINISCENTIA

Paraphrastic commentary on Aristotle's Sense and Sensibilia *and* On memory*, edited as two separate commentaries in the older editions and written in the middle or second half of the 1250s, after* De nutrimento et nutrito

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de sensu et sensato* and *Liber de memoria et reminiscentia*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 1-63 [LINK]
- *Liber de sensu et sensato* and *Liber de memoria et reminiscentia*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 1-118 [LINK]
- C. Akdoğan, *Albert's Refutation of the Extramission Theory of Vision and his Defence of the Intromission Theory. An Edition, English Translation and Analysis of his Muslim Sources*, Kuala Lumpur: International Institute of Islamic Thought and Civilization, 1998, 226p. (N.B. The doctoral dissertation this book is based on might be easier to find: C. Akdoğan, *Optics in Albert the Great's* De Sensu et Sensato*: An edition, English Translation, and Analysis*, Ph.D. Dissertation, University of Wisconsin, 1978, 267p.) [Contains, on pp. 24-145, an edition of Lib. I (= De sensu), tract. 1, cap. 3-14]
- *De sensu et sensato cuius secundus liber est de memoria et reminiscentia*, in Editio Coloniensis, tomus VII, pars IIA, ed. S. Donati, 2017, pp. 19-137 [LINK]

Translations:

English :

- C. Akdoğan, *Albert's Refutation of the Extramission Theory of Vision and his Defence of the Intromission Theory. An Edition, English Translation and Analysis of his Muslim Sources*, Kuala Lumpur: International Institute of Islamic Thought and Civilization, 1998, 226p. (The doctoral dissertation this book is based on might be easier to find: C. Akdoğan, *Optics in Albert the Great's* De Sensu et Sensato*: An edition, English Translation, and Analysis*, Ph.D.

Dissertation, University of Wisconsin, 1978, 267p.) [Contains, on pp. 24-145, a translation of Lib. I (= De sensu), tract. 1, cap. 3-14]

- M. Carruthers and J. M. Ziolkowski (eds.), *The Medieval Craft of Memory. An Anthology of Texts and Pictures*, Philadelphia: University of Philadelphia Press, 2002, 312p. [Contains, on pp. 122-152, Ziolkowski's translation of Lib. II (= De memoria et reminiscentia)]

DE INTELLECTU ET INTELLIGIBILI
A short original work on the intellect, despite its great dependence on Alexander of Aphrodisias' De intellectu et intellecto *and Arabic works like al-Fārābī's* De intellectu et intellecto *or the* Liber de causis*; each of its two Libri — the first one written after* De nutrimento et nutrito*,* De sensu et sensato *and* De memoria et reminiscentia*, and the second one after the other* parva naturalia *— seems to have also circulated separately*

Printed editions:

- [*Alberti Magni de intellectu et intelligibili liber pulcherrimus ac plenus mirabili doctrina*], Venice: Bartolomeo da Cremona, ca. 1472/1473 [LINK]
- [*Clarissimi philosophi Alberti magni, almi predicatorum ordinis, episcopi Ratisponensis, (libri) de anima* (…) *liber de intellectu et intelligibili domini alberti magni ordinis predicatorum et ratisponensis episcopi*], Venice: Rainald von Nimwegen, 1481 [LINK]
- *Doctoris Alberti magni opusculum preclarum de Intellectu et intelligibili*, Leipzig: Martin Landsberg, ca. 1489-1496 [LINK]
- *Divi Alberti Magni De Anima libri tres. De Intellectu et intelligibili libri duo*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Albertus de intellectu et intelligibili*, Krakow: Kasper Hochfeder, 1504 [LINK] <https://cyfrowe.mnk.pl/dlibra/publication/1224/edition/1082?language=en>
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Libri de intellectu et intelligibili*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 239-262 [LINK]
- *Libri de intellectu et intelligibili*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 477-521 [LINK]
- *De intellectu et intelligibili*, in Editio Coloniensis, tomus VII, pars IIb, ed. S. Donati, provisional text [LINK]

Translations:
Bulgarian:

- Алберт Велики, *За душата. За интелекта*, ed. and trans. Е. Митева, София: Изток-Запад, 2010, 251p. (Bibliotheca Christiana, Series nova, 16) [The translation is on pp. 167-251]

English:

- R. McKeon, *Selections from Medieval Philosophers*, vol. 1: *Augustine to Albert the Great*, New York: Charles Scribner's Sons, 1929, 375p. [Contains, on pp. 326-375, a translation of Lib. I]

French:

- Alain de Libera, *Métaphysique et noétique. Albert le Grand*, Paris: Vrin, 2005, 431p. [Contains, on pp. 401-405, a translation of Lib. II, tract. un., cap. 11-12]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 21, the translation of an excerpt from Lib. I, tract. 1, cap. 1]

Portuguese:

- G. B. Vilhena de Paiva (ed. and trans.), *O conhecimento intelectual do* singular. *Textos de: Aristóteles/Tomás de Aquino/Alexandre de Hales/Alberto Magno/Sigério de Brabante/Guilherme de Mara/Rogério Bacon/Mateus de Aquasparta/Vital de Furno/João Duns Escoto/Nicolau de Autrécourt, além de excertos de dois comentários anônimos ao* De anima *de Aristóteles. Material didático da disciplina FLF0269 – História da Filosofia Medieval II*, Universidade de São Paulo, 2013, 66p. [LINK] [Contains, on pp. 10-13, a translation of Lib. I, tract. 2, cap. 1]
- Santo Alberto Magno, *O Ser e a Inteligência*, trans. T. Gadotti, Porto Alegre: Concreta, 2017, 192p. [The translation is on pp. 23-159, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text.]

Russian:

- С. С. Неретина (ed.), *Антология средневековой мысли (Теология и философия европейского Средневековья)*, Том 2, Санкт-Петербург: Российский Христианский гуманитарный институт, 2002, 635p. [= C. S. Neretina (ed.), *Anthology of Medieval Thought. Theology and Philosophy of the European Middle Ages*, Volume 2, St. Petersburg: Russian Christian Institute for the Humanities, 2002, 635p.] [K. Bandurovsky' translation of Lib. I is on pp. 49-80]

DE SOMNO ET VIGILIA

Paraphrastic commentary on Aristotle's On Sleep, On Dreams *and* On Divination in Sleep, *written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Libri de somnio et vigilia*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 64-109 [LINK]
- *Libri de somnio et vigilia*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 121-207 [LINK]
- *De somno et vigilia*, in Editio Coloniensis, tomus VII, pars IIc, ed. S. Donati, provisional text [LINK]

Translations:
German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 21 and 44, the translation of excerpts from Lib. III, tract. 1, cap. 10 and 12]
- Albertus Magnus, De divinatione *(*Liber tertius de somno et vigilia*). Über die Weissagung (Drittes Buch über das Schlafen und das Wachen). Lateinisch – Deutsch*, trans. Silvia Donati, Freiburg: Herder, 2020, 204p. (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 48) [Translation of Lib. III, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE SPIRITU ET RESPIRATIONE
Short work based on Costa ben Luca's Liber de differentia spiritus et animae *(rather than on Aristotle's* On Respiration*), written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Libri de spiritu et respiratione*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 139-159 [LINK]
- *Libri de spiritu et respiratione*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 213-251 [LINK]

DE MOTIBUS ANIMALIUM
Original work on the local movement of animals, written in the second half of the 1250s and before Albert could lay hands on the Latin translation of Aristotle's Movement of Animals

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Libri de motibus animalium*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 109-131 [LINK]
- *Libri de motibus animalium*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 257-300 [LINK]

DE IUVENTUTE ET SENECTUTE
Paraphrastic commentary on Aristotle's De iuventute et senectute*, written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de aetate, sive de iuventute et senectute*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 131-138 [LINK]
- *De aetate, sive de juventute et senectute liber*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 305-319 [LINK]

DE MORTE ET VITA
Paraphrastic commentary on Aristotle's On Length and Shortness of Life*, written in the second half of the 1250s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de morte et vita*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 159-175 [LINK]
- *De morte et vita*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 345-371 [LINK]

DE VEGETABILIBUS
Treatise on botany, written in the second half of the 1250s and based on Nicholas of Damascus' De plantis*, Avicenna's* Canon medicinae *and Palladius'* Opus agriculturae*, among other sources*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De*

Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]

- *Libri de vegetabilibus*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 342-507 [LINK]
- Albertus Magnus, *De vegetabilibus libri VII*, ed. E. Meyer and K. Jessen, Berolini: Typis et impensis Georgii Reimeri, 1867, 752p. [LINK]
- *Libri de vegetabilibus et plantis*, in Editio Parisiensis, volumen 10, 1891, pp. 1-305 [LINK]

Translations:
French:

- L. Moulinier, "Un échantillon de la botanique d'Albert le Grand", *Médiévales: langue, textes, histoire* 16-17 (1989), 179-185 [Translation of Lib. VI, tract. 2, cap. 7]

English:

- C. Singer, "Greek Biology and its Relation to the Rise of Modern Biology", in C. Singer (ed.), *Studies in the History and Method of Science*, vol. II, Oxford: Clarendon Press, 1921, 559p., pp. 1-101 [Contains, on pp. 74-75, a nearly complete translation of Lib. VI, tract. 1, cap. 31]
- E. Grant (ed.), *A Source Book in Medieval Science*, Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1974, 864p. [Contains, on pp. 690-699, a complete or partial translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1 and 6-7; tract. 2, cap. 1, 2 and 4-5; Lib. II, tract. 2, cap. 1 and 4; Lib. IV, tract. 3, cap. 1; Lib. V, tract. 1, cap. 7. Singer's partial translation of Lib. VI, tract. 1, cap. 31 is also reproduced on pp. 699-700]

German:

- Konrad von Megenberg, *Das Buch der Natur. Die erste Naturgeschichte in deutscher Sprache*, ed. F. Pfeiffer, Stuttgart: Verlag von Karl Aue, 1861, 807p. [LINK] Critical edition: Konrad von Megenberg, "*Das Buch der Natur*", Band 2: *Kritischer Text nach den Handschriften*, ed. R. Luff et G. Steer, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2003, 528p. (Texte und Textgeschichte, 54) [The 14th-century work contains translation of material from Lib. VI, tract. 1, cap. 1, 4, 6-11, 16, 18-20, 22-24, 26-31 and 33-35; tract. 2, cap. 4, 6-9, 11-19 and 21]
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains a translation of excerpts from Lib. II, tract. 2, cap. 4 (p. 44); Lib. II, tract. 2, cap. 6 (p. 30); tract. 3, cap. 1 (pp. 43-44); Lib. IV, tract. 2, cap. 4 (p. 30); Lib. VI, tract. 1, cap. 1 (p. 27)]
- Albertus Magnus, *De vegetabilibus, Buch VI, Traktat 2. Lateinisch — deutsch*, trans. and commentary by Klaus Biewer, Stuttgart: Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH, 1992, 280p. (Quellen und Studien zur Geschichte der Pharmazie, 62) [Contains, on pp. 31-147, a translation of Lib. VI, tract. 2, accompanied by Meyer-Jessen's Latin text]
- H. Anzulewicz, "Albertus Magnus (ca. 1200-1280) über Holzteergewinnung", in *Proceedings of the First International Symposium on Wood Tar and Pitch (July 1-4, 1993), Biskupin, July 1st-4th 1993*, ed. W. Brzezinski and W. Piotrowski, Warszawa: Domu Wydawniczym Pawła Dąbrowskiego, 1997, 221-30 [Contains a translation of Lib. I, tract. 2, cap. 1, §111; cap. 3, §138; Lib. VI, tract. 1, cap. 28, §164; cap. 30, §187]
- K.-D. Eichler (ed.), *Gilla Wöllmer. Fünfbrüder*, Nuremberg: Pagma-Verlag, 2006, 39p. [Contains, on pp. 20-22, Henryk Anzulewicz's translation of Lib. VI, tract. 1, cap. 2, §§212-215, accompanied by Meyer-Jessen's Latin text]

Russian:

- О. А. Добиаш-Рождественская and М. И. Бурского (eds.), *Агрикультура в памятниках западного средневековья. переводы и комментарии*, Москва-Ленинград: Изд-во Академии наук СССР, 1936, 364p. (Труды Института истории науки и техники. Серия V. История агрикультуры/ Акад. наук СССР) (= O. A. Dobiash-Rozhdestvenskaya and M. I.

Burski (eds.), *Agriculture in Monuments of the Western Middle Ages. Translations and Commentary*, Moscow-Leningrad: Izd. of the Academy of Sciences of the USSR, 1936, 364p. (Proceedings of the Institute of the History of Science and Technology, Series V, History of Agroculture / Academy of Sciences of the USSR)) [Contains E. Skrzhinskaya's translation, but it could not be verified of what part it is — perhaps Lib. VII, tract. 1-2, supposing the following item is a mere reproduction of this translation?]

- А. И. Цепков (ed.), *Геопоники. Византийская сельскохозяйственная энциклопедия X века. О растениях. Трактат Альберта Великого*, Рязань: Александрия, 2006, 560p. (=A. I. Tsepkov (ed. and trans.), *Geoponics. The Byzantine Agricultural Encyclopedia of the Tenth Century. On Plants. Treatise of Albert the Great*, Ryazan: Alexandria, 2006, 560p.) [Contains, on pp. 475-533, E. Skrzhinskaya's translation of Lib. VII, tract. 1-2]

Spanish:

- Alberto Magno, O.P., *Los entes naturales minores. Segunda Parte, "Sobre los vegetales y las plantas", Libro Primero*, trans. I. F. Mejía Álvarez, 2014 (?) [LINK] [Translation of Lib. I, tract. 1]

DE ANIMALIBUS

Massive zoological work comprising paraphrases of Aristotle's History of Animals*,* Parts of Animals *and* Generation of Animals *— whose Arabo-Latin translations by Michael Scotus were then available as one document titled* De animalibus *— and also drawing on some less Ancient and even contemporary sources as well as on some personal observations;* Liber de natura et origine animae *and* Liber de principiis motus processivi *were at first intended to be the Lib. XX and XXII of Albert's* De animalibus*, before he detached them from it and circulated them as separate works; written in the 1250s and 1260s*

Printed editions:

- [*De animalibus alberti liber*], ed. Fernando de Córdoba, Rome: Simon Nicolai Chardella de Lucca, 1478 [LINK]
- [*Liber Alberti Magni animalium*], Mantua: Paul von Butzbach, 1479 [LINK]
- *Divi Alberti Magni de Animalibus libri vigintifex Nouissime Impressi*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1495 [LINK]
- *Divi Alberti Magni de Animalibus Libri vigintifex Nouissime impressi*, ed. Antonio Zimara, Venice: Ottaviano Scoto, 1519 [LINK]
- *Reliqua Librorum Friderici II. Imperatoris, De arte venandi cum auibus, com Manfredi regis additionibus. Ex membranis vetustis nunc primùm edita. Albertus Magnus De Falconibus, Asturibus, Accipitribus*, Augsburg: Hans Schultz, 1596 [LINK] [Edition of Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-cap. 24, until §109]
- *Libri XVI. de animalibus*, in Editio Lugdunensis, tomus 6, 1651, 684p. [LINK]
- *Libri XVI. de animalibus*, in Editio Parisiensis, volumina 11-12, 1891, 683p. and 665p. [LINK] [LINK]
- Albertus Magnus, *De animalibus libri XXVI*, ed. H. Stadler, 2 volumes, Münster i. W.: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1916 and 1920, 1664p. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters, 15-16) [LINK] [LINK]
- F. Pelster, "Die ersten beiden Kapitel der Erklärung Alberts des Großen zu De animalibus in ihrer ursprünglichen Fassung. Nach Cod. Vat. lat. 718", *Scholastik* 10 (1935), 229-240 [Edition, on pp. 233-234, of a different and perhaps earlier version of Lib. I, tract. 1, cap. 1]

Translations:

English:

- G. Kotsiopoulos (ed. and trans.), *The Art and Sport of Falconry*, Chicago: Argonaut Inc., Publishers, 1969, 92p. [Contains, on pp. 55-77, an English translation of the French translation first edited by Martin-Dairvault and later called *Des faucons II* by Smets]
- E. Grant (ed.), *A Source Book in Medieval Science*, Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1974, 864p. [Contains, on pp. 654-657, a translation of excerpts from Lib. XII, tract. 2, cap. 1, and Lib. XXIV, cap. un.]
- Albert the Great, *Man and the Beasts. De animalibus (Books 22-26)*, trans. J. J. Scanlan, Binghamton, New York: Center for Medieval and Early Renaissance Studies, 1987, 516p. (Medieval & Renaissance Texts & Studies, 47) [Translation of Lib. XXII-XXVI]
- Albertus Magnus, *On Animals. A Medieval* Summa Zoologica, trans. K. F. Kitchell and I. M. Resnick, volumes I and II, Baltimore-London: The John Hopkins University Press, 1999, 1827p.
- F. Civardi, E. Corti and R. Ricciardi (eds.), "The Chicken of Albertus Magnus" [LINK] [Corti's and Ricciardi's translation of Lib. I, tract. 1, cap. 6, § 81; Lib. II, tract. 1, cap. 6, § 75; tract. 2, cap. 2, § 105; Lib. IV, tract. 2, cap. 2, § 95; Lib. V, tract. 1, cap. 6, § 40; Lib. VI, tract. 1; Lib. VIII, tract. 2, cap. 3, § 60; tract. 5, cap. 2, § 214; Lib. XVII, tract. 1, cap. 1, §§ 3 and 5; cap. 2, § 10; Lib. XVIII, tract. 1, cap. 6, § 49; Lib. XIX, tract. un., cap. 8, § 39; XXIII, tract. un., cap. 24, §§ 115-118. Accompanied by Stadler's Latin text]

French:

- H. Martin-Dairvault (ed.), *Le livre du roi Dancus. Texte français inédit du XIII^e^ siècle, suivi d'un traité de fauconnerie également inédit d'après Albert le Grand*, Paris: Librairie des bibliophiles, 1883, 135p. [LINK] [Contains, on pp. 31-94, a 15th-century loose translation or summary of *De falconibus* (i.e. Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-24, §§ 44-109), which translation Smets will later call *Des faucons II*]
- A. Smets (ed.), Des faucons. *Édition et étude des quatre traductions en moyen français du* De falconibus *d'Albert le Grand*, Nogent-le-Roi: Jacques Laget-Librairie des Arts et Métiers — Éditions, 2010, 601p. (Bibliotheca cynegetica, 6) [Edition of four complete or partial middle-French translations of *De falconibus* (i.e. Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-24, §§ 44-109), named by the editor *Des faucons I* (pp. 83-145; end of 14th Century), *Des faucons II* (pp. 204-229; 15th Century), *Des médecines des faucons* (pp. 283-291; 15th Century; translates only cap. 18-19) et *Des faucons III* (pp. 316-362; 16th Century), to which he adds on pp. 533-575 his own modern French translation of *Des faucons I*, the closest to Albert's original text of the four]
- J. Loncke (ed.), *La* Practica canum — *Le* De Cane *d'Albert le Grand. L'art de soigner les chiens de chasse au Moyen Âge*, Nogent-le-Roi: Jacques Laget-Librairie des Arts et Métiers — Éditions, 2007, 192p. (Bibliotheca Cynegetica, 5) [Contains, on pp. 97-110, Loncke's translation of Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, §§ 27-35, accompanied by Stadler's Latin text]

German:

- *Thierbuch Alberti Magni*, trans. W. H. Ryff, Getruckt Zu Franckfort am Main: Cyriacus Jacob zum Bart, 1545 [LINK] [Translation of Lib. XXII-XXVI]
- Friederich des Zweyten Römischen Kaisers *übrige Stücke der Bücher Von der Kunst zu Beitzen*, Nebst den Zusätzen des Königs Manfredus aus der Handschrift heraus gegeben. Albertus Magnus *Von den Falcken und Habichten*, trans. J. E. Pacius, Onolzbach: Messerer, 1756, 528p. [LINK] [Contains, on pp. 429-521, a translation of Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-cap. 24, until §109]
- F. A. L. Thienemann, "Kritische Revision der europäischen Jagdfalken", *Rhea. Zeitschrift für die gesammte Ornithologie* 1 (1846), 128p. [LINK] [Partial translation, on pp. 47-96, of Lib. XXIII, cap. 1-7, 12-15 and 24]

- Heinrich Mynsinger, *Von den Falken, Pferden und Hunden*, ed. K. D. Hassler, Stuttgart: Der litterarische Verein in Stuttgart, 1863, 98p. [LINK] [H. Müsinger's 15th-century translation of material from Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, and Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-24]
- R. Froehner, "Die Pferdekrankheiten bei Albertus Magnus", *Dansk Veterinaerhistorisk Samfunds Aarbog* 4 (1937), 75-129 [Translation of Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, § 55-93]
- W. Wiemes, "Die Pferdeheilkunde des Albert von Bollstädt", *Cheiron. Veterinärhistorisches Jahrbuch* 10 (1938), 201-275 [Translation of Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, § 52-93]
- Albertus, *Von Falken, Hunden und Pferden. Deutsche Albertus-Magnus-Übersetzungen aus der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts*, ed. K. Lindner, Teile I-II, Berlin: Walter De Gruyter & Co., 1962, 231p. and 210p. (Quellen und Studien für Geschichte der Jagd, 7-8), [Contains, on pp. 129-192 of vol. I, W. Ernesti's translation and, on pp. 9-150 of vol. 2, H. Müsinger's translation of material from Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, and Lib. XXIII, tract. un., cap. 1-24]
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains the translation of excerpts from Lib. I, tract. 3, cap. 7 (p. 34); Lib. IV, tract. 1, cap. 7 (p. 31); Lib. IV, tract. 2, cap. 1 (pp. 30-31); Lib. VIII, tract. 1, cap. 1 (p. 32); tract. 2, cap. 6 (p.43); Lib. XXIII, tract. un., cap. 24 (p. 32); Lib. XXIV, cap. un. (p. 31)]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 234-277, H. Möhle's translation of Lib. XI, tract. 1, accompanied by Stadler's Latin text]

Hungarian:

- Albertus Magnus, *Az állatokról*, ed. Z. Kádár and trans. L. A. Magyar, Budapest: Balassi Kiadó, 1996, 208p. [Translation of excerpts]

Italian:

- *Il dottissimo libro non piu stampato delle malscalzie del Cauallo, del Sigor. Giordano Rusto Calaurese. Dove con bellissimo ordine da conto di conoscere tutte le cose pertinenti al Cauallo, e tutte le sorti d'infirmità, & da che nascano, con i rimedi di quelle. Di Piy, vi s'e aggionto vn trattato di Alberto Magno dell'istessa materia,tradotto dal latino in questa nostra uolgar lingua. Et alcuni altri belli secreti di diuersi Autori non piu stampati per l'adietro. Con tre Tauole appartate poste per ordine delle cose continenti in detto libro*, Bologne: Antonio Giaccarelli, 1561 [LINK] [Translation of Lib. XXII, tract. 2, cap. 1, § 55-94]
- G. Holmér, "Traduction en ancien italien de quelques chapitres du *Liber de animalibus* d'Albert le Grand", *Studia neophilologica* 38 (1966), 211-256 [15th-Century translation of Lib. XXIII, tract. un., cap. 21-22 (complete) and 23 (beginning)]
- J. A. Izquierdo Labeaga, "L'animazione dell'embrione in Alberto Magno e Tommaso d'Aquino (Parti III e IV, con testi in Appendice)", *Alpha Omega* 22 (2019), 439-468 [LINK] [Contains, on pp. 453-462, a translation of Lib. IX, tract. 2, cap. 4-5]
- S. Perfetti, *Nature imperfette. Umano, subumano e animale nel pensiero di Alberto Magno*, Pisa: Edizioni ETS, 2021, 128p. (philosophica, 226) [Contains, on pp. 65-66, a translation of Lib. I, tract. 1, cap. 3, §§ 37-39; on pp. 75-76, of §§ 45-52; on pp. 66-70, of cap. 4; on pp. 74-75, of Lib. IV, tract. 2, cap. 2, § 90 and §§ 95-96 (partial); on pp. 70-71, of Lib. VII, tract. 1, cap. 1, §§ 1-3; on pp. 78-86, of Lib. VIII, tract. 6, cap. 1-2; on pp. 87-98, of Lib. XXI, tract. 1, cap. 1-2]
- F. Civardi, E. Corti and R. Ricciardi (eds.), "Il Pollo di Alberto Magno" [LINK] [Corti's and Ricciardi's translation of Lib. I, tract. 1, cap. 6, § 81; Lib. II, tract. 1, cap. 6, § 75; tract. 2, cap. 2, § 105; Lib. IV, tract. 2, cap. 2, § 95; Lib. V, tract. 1, cap. 6, § 40; Lib. VI, tract. 1; Lib. VIII, tract. 2, cap. 3, § 60; tract. 5, cap. 2, § 214; Lib. XVII, tract. 1, cap. 1, §§ 3 and 5; cap. 2, § 10; Lib. XVIII, tract. 1, cap. 6, § 49; Lib. XIX, tract. un., cap. 8, § 39; XXIII, tract. un., cap. 24, § 115-118; accompanied by Stadler's Latin text]

Polish:

- P. Krupa (trans.), "Św. Albert Wielki: O bazyliszku", *W Drodze* 6 (334) (2001), 92-93 [Translation of Lib. XXV, cap. 2, §§18-19]

Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 134-135, a translation of excerpts from Lib. XVI, tract. 1, cap. 7, § 43, accompanied by Stadler's Latin text]

LIBER DE NATURA ET ORIGINE ANIMAE

Originally meant to be Lib. XX of De animalibus *and finally circulated by Albert as a separate work; written toward the end of the 1250s or in the very early 1260s*

Printed editions:

- *Liber Alberti Magni doctoris preclarissimi ordinis predicatorum De natura ac immortalitate anime cum commento compodioso*, Nuremberg: Kaspar Hochfeder, 1493 [LINK]
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de natura et origine animae*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 185-217 [LINK]
- *Liber de natura et origine animae*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 375-434 [LINK]
- *Liber de natura et origine animae*, in Editio Coloniensis, tomus XII, ed. B. Geyer, 1955, pp. 1-46

Translations:

Bulgarian:

- Албeрт Велики, *За душата. За интелекта*, ed. and trans. Е. Митева, София: Изток-Запад, 2010, 251p. (Bibliotheca Christiana, Series nova, 16) [E. Miteva's translation is on pp. 37-163]

French:

- Saint Albert le Grand, *Livre sur la nature et l'origine de l'âme*, trans. J.-M. Vernier, Paris: L'Harmattan, 2009, 355p.

German:

- Albert der Große, *Über die Natur und den Ursprung der Seele. Lateinisch — Deutsch*, trans. H. Anzulewicz, Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2006[1] and 2022[2], 256p. (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 10) [Translation accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian:

- A. Saccon, "La natura e l'origine dell'anima. Trattato Primo. La natura dell'anima nel corpo", *Rivista di estetica* 38 (1998), 151-175 [Translation of Tract. 1]

Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp.132 and 134, a translation of excerpts from tract. 1, cap. 2, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

LIBER DE PRINCIPIIS MOTUS PROCESSIVI
Paraphrastic commentary on Aristotle's Movement of Animals*, which was made possible when Albert got hold of the Latin translation of the latter — a translation not available to him when he had previously written* De motibus animalium *— and which was first meant as Lib. XXII of his* De animalibus; *written toward the end of the 1250s or in the very early 1260s*

Printed editions:

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de motibus progressivis*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 508-527 [LINK]
- *Liber de motibus progressivis*, in Editio Parisiensis, volumen 10, 1891, pp. 321-358 [LINK]
- Albertus Magnus, *Liber de principiis motus processivi*, ed. H. Stadler, München: Druck der Akademischen Buchdruckerei von F. Straub, 1909, 56p. (Programm des Königlichen Maximilians-Gymnasiums für das Schuljahr 1908/1909) [LINK]
- *Liber de principiis motis processivi*, in Editio Coloniensis, tomus XII, ed. B. Geyer, 1955, pp. 47-76

Translations:
German:

- Albert der Große, *Liber de principiis motis processivi. Über die Prinzipien der fortschreitenden Bewegung. Lateinisch. Deutsch*, trans. J. Wetzelsberger, Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2014, 213p. (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 35) [Translation accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

QUAESTIONES SUPER DE ANIMALIBUS
Questions disputed in Cologne in 1258, on Aristotle's History of Animals*,* Parts of Animals *and* Generation of Animals, *whose Arabo-Latin translations by Michael Scotus then circulated together under the single title* De animalibus

Printed editions:

- *Quaestiones super De animalibus*, in Editio Coloniensis, tomus XII, ed. E. Filthaut, 1955, pp. 77-309

Translations:
English:

- E. Grant (ed.), *A Source Book in Medieval Science*, Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1974, 864p. [Contains, on pp. 681-689, a complete or partial translation of Lib. I, q. 3-4 and 17; Lib. II, q. 31; Lib. VII, q. 2; Lib. XII, q. 7-10; Lib. XIII, q. 1, 7 and 9; Lib. XV, q. 1, 12 and 16; Lib. XVI, q. 15; Lib. XVII, q. 12-13]

- Albert the Great, *Questions concerning Aristotle's* On Animals, trans. I. M. Resnick and K. F. Kitchell, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2008, 574p. (The Fathers of the Church, Medieval Continuation, 9)

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 32-34, the translation of excerpts from Lib. I, q. 21, and Lib. VII, q. 18]
- B. Mojsisch and S. Schulz, "*Quaestiones super de animalibus, liber XV, quaestiones 1-9; 11*/ Über die Lebewesen, Buch XV, Probleme 1-9; 11", *Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter* 3 (1998), 145-185 [Translation of Lib. XV, q. 1-9 and 11, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Portuguese:

- C. A. R. do Nascimento, "Sto. Alberto Magno: Questões sobre o "De animalibus"", *Trans/Form/Ação* 5 (1982), 107-109 [LINK] [Translation of Lib. I, q. 13]
- J. M. H. Ferreira, "Magno e suas questões sobre os animais", *Filosofia e História da Biologia* 8 (2013), 549-568 [LINK] [Complete or partial translation of Lib. I, q. 3-4, 17; Lib. II, q. 31; Lib. VII, q. 2; Lib. XII, q. 7-10; Lib. XIII, q. 1, 7 and 9; Lib. XV, q. 1, 12 and 16; Lib. XVI, q. 15; Lib. XVII, q. 12-13]

ETHICA

Paraphrastic commentary on Aristotle's Nicomachean Ethics*, written around 1262*

Printed editions:

- *Venera D. Alberti Magni Ex Conuentu Coloniensi fratrum predicatorum Archipresulis Ratisponensis Summi Philosophi ac preclari Sacre Theologie doctoris Moralissima in Ethicen Arist. commentaria*, ed. Johann Host von Romberch, Venice: Ottaviano Scoto, 1520 [LINK]
- *Ethica*, in Editio Lugdunensis, tomus 4, 1651, a, pp. 1-364 [LINK]
- *Ethica*, in Editio Parisiensis, volumen 7, 1891, 690p. [LINK]
- J. Müller, *Natürliche Moral und Philosophische Ethik bei Albertus Magnus*, Münster: Aschenforff, 2001, 455p. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters, Neue Folge, 59) [Contains, on pp. 325-358, an edition of Lib. I, tract. 1]
- J. Müller, "Der begriff des Guten im zweiten Ethikkommentar des Albertus Magnus. Untersuchung und Edition von *Ethica*, Buch I, Traktat 2", *Recherches de théologie et philosophie médiévales* 69 (2002), 318-370. [Contains, on pp. 348-370, an edition of Lib. I, tract. 2]

Translations:

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 23 and 27, the translation of excerpts from Lib. I, tract. 2, cap. 4, and Lib. VI, tract. 2, cap. 25]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 314-361, H. Möhle's translation of Lib. VI, tract. 1, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text, in places corrected in light of the consultation of a manuscript]

SUPER ETHICA

Question commentary on Aristotle's Nicomachean Ethics*, originally a series of lectures reported by his student Thomas Aquinas in 1250-1252 while he and Albert were in Cologne*

Printed editions:

- A. Pelzer, "Le cours inédit d'Albert le Grand sur la Morale à Nicomaque recueilli et rédigé par S. Thomas d'Aquin (Suite et fin)", *Revue néo-scolastique* 24 (1922), 479-520 [Contains, on pp. 479-513, an edition of the *prologus* and Lib. I, lect. 1, n° 1-lect. 2, n° 11]
- G. Meersseman, "Die Einheit der menschlichen Seele nach Albertus Magnus", *Divus Thomas* (Freiburg) 10 (1932), 81-94 [LINK] [Edition of Lib. I, lect. 1, nn° 89-90]
- *Super Ethica*, in Editio Coloniensis, tomus XIV, partes I- II, ed. W. Kübel, 1968-1972 and 1986, 868p.

Translations:
English:

- A. S. McGrade, J. Kilcullen and M. Kempshall (eds.), *The Cambridge Translations of Medieval Philosophical Texts*, Volume 2: *Ethics and Political Philosophy*, Cambridge: Cambridge University Press, 2001, 664p. [Contains, on pp. 12-168, A. S. McGrade's translation of Lib. X]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains, on p. 26, the translation of an excerpt from Lib. V, lect. 11]

Spanish:

- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp. 161-164, a translation of excerpts from Lib. I, lect. 3, 13 and 15]

POLITICA
Literal commentary on Aristotle's Politics, written after 1264

Printed editions:

- *In octo libros Politicorum Aristotelis, Commentarii*, in Editio Lugdunensis, tomus 4, 1651, b, pp. 1-500 [LINK]
- *Commentarii in octo libros politicorum Aristotelis*, in Editio Parisiensis, volumen 8, 1891, 856p. [LINK]

Translations:
German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains, on p. 21, the translation of an excerpt from Lib. VIII, cap. 6]

Italian:

- S. Perfetti, *Nature imperfette. Umano, subumano e animale nel pensiero di Alberto Magno*, Pisa: Edizioni ETS, 2021, 128p. (philosophica, 226) [Contains, on pp. 77-78, a translation of Lib. I, cap. 1, u, p.14a in the editio Parisiensis; on pp. 98-99, a translation of Lib. VIII, cap. 11, k and n]

Spanish:

- F. Bertelloni, "Lugar y función de la 'natura' en el comentario de Alberto Magno a la 'Política' de Aristóteles", *Leopoldianum* 17 (1990), 157-195 [Contains, on pp. 191-192, a translation of the commentary's prologue]
- J. R. Pierpauli, "El significado de lo político en el Prólogo de Alberto Magno al Comentario de la Política de Aristóteles", *Filosofia Oggi* 81 (1998), 33-42 [Contains, on pp. 40-41, a translation of the commentary's prologue]

- R. Navarro España, *La recepción de Aristóteles en el comentario a la* Política *de Alberto Magno: textos en torno a la* República *de Platón. Traducción y comentario filológico de textos latinos*, Trabajo de fin de grado, Universidad de Sevilla, 2013, 30p. [LINK] [Contains, on pp. 16-28, a nearly complete translation of Lib. II, cap. 1, a-k, pp. 90-95a in the editio Parisiensis]

METAPHYSICA
Paraphrastic commentary on Aristotle's Metaphysics*, written around 1264*

Printed editions:
- *Aureus liber Metaphysice Divi Alberti Magni episcopi ratisponensis*, Venice: Giovanni and Gregorio de Gregori, 1494 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Summi in via peripathetica philosophi Theologique profundissimi naturalia ac supranaturalia opera (...) Que sunt hec, videlicet De physico auditu Lib. VIII, De Celo et mundo Lib. IIII, De Generatione et corrup. Lib. II, De Methauris Lib. IIII, De Mineralibus Lib. IV, De Anima Lib. III, De Intellectu et intelligibili Lib. II, De Metaphysica Lib. XIII.*, Venice: Ottaviano Scoto, 1517-1518 [LINK]
- *Metaphysicorum libri XIII*, in Editio Lugdunensis, tomus 3, 1651, b, pp. 1-448 [LINK]
- *Metaphysicorum libri XIII*, in Editio Parisiensis, volumen 6, 1890, 798p. [LINK]
- *Metaphysica*, in Editio Coloniensis, tomus XVI, partes I-II, ed. B. Geyer, 1960 and 1964, 653p.

Translations:
English:
- Albertus, *Metaphysica: Commentary on Aristotle's "Metaphysics", Bk. IX (with prefatory material and bibliography)*, trans. J. C. Wooley, Oklahoma State University: Translation Clearing House, 65p. [Translation of Lib. IX]

French:
- Alain de Libera, *Métaphysique et noétique. Albert le Grand*, Paris: Vrin, 2005, 431p. [Contains, on pp. 367-376, a translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1-2]
- Albert le Grand, *Métaphysique. Livre XI, traités II et III*, trans. I Moulin, Paris: Vrin, 2010, 480p. [Translation of Lib. XII, tract. 2-3, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 21, the translation of an excerpt from Lib. I, tract. 5, cap. 15]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 286-307, S. Donati's translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1-3, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Portuguese:
- M. E. Melo dos Santos, *Fundamentos da Ciência Moderna na Filosofia de Alberto Magno. Tradução e filologia filosófica no comentário à Metafísica*, São Paulo: Edições Gallipoli, 2020, 305p. [Contains, on pp. 248-296, a translation of Lib. I, tract. 1, cap. 1-3 and Lib. VI, tract. 1, cap. 1-3]

Spanish:
- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp. 190-199, a partial translation of Lib. I, tract. 1, cap. 3-4; tract. 2, cap. 10; tract. 3, cap. 11; Lib. II, cap. 12-13; Lib. IV, tract. 1, cap. 4; Lib. V, tract. 6, cap. 7]

- San Alberto Magno, *Introducción a la metafísica. Paráfrasis de san Alberto Magno al primer libro de la Metafísica de Aristóteles*, trans. D. Torrijos-Castrillejo, Madrid: Ediciones Universidad San Dámaso, 2013, 471p. [Translation of Lib. I, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp.126 and 128-136, a translation of excerpts from Lib. I, tract. 4, cap. 2 and 9; Lib. III, tract. 3, cap. 1-2 and 8; Lib. V, tract. 2, cap. 4; tract. 3, cap. 2; Lib. VIII, tract. 1, cap. 3; Lib. XI, tract. 1, cap. 8-9; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

LIBELLUS DE UNITATE INTELLECTUS CONTRA AVERROISTAS
Opusculum on the unity of the intellect probably based on the material of a disputation held by Albert at the Papal court of Anagni in 1256 or 1257 and finalized in 1263 (and later re-used and integrated into the second book [q. 77, m. 3] of the Summa theologiae*)*

Printed editions:
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Libellus de unitate intellectus contra Averroëm*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, b, pp. 218-238 [LINK]
- *Libellus de unitate intellectus contra Averroem*, in Editio Parisiensis, volumen 9, 1890, pp. 437-474 [LINK]
- *Libellus de unitate intellectus contra Averroistas*, in Editio Coloniensis, tomus XVII, pars I, ed. A. Hufnagel, 1975, pp.1-30

Translations:
Bulgarian:
- Албертъ Велики, *Три трактата*, ed. Ц. Бояджиев, София: Изток-Запад, 2003, 137p. (Bibliotheca Christiana, Series nova, 12) (= Albert the Great, *Three Treatises*, ed. Tz. Boiadjiev, Sofia: LIK, 2003, 137p. [Bibliotheca Christiana, Series nova, 12]) [M. Vaneva's translation is on pp. 41-110]

German:
- Albertus Magnus, *De unitate intellectus. Über die Einzigkeit des Intellekts,* trans. W.-U. Klünker, Stuttgart Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog Verlag, 2022, 238p. [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian:
- Alberto Magno, *L'unità dell'intelleto*, trans. A. Rodolfi, Milano: Bompiani, 2007, 216p. (Testi a fronte, 102) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Polish:
- Święty Albert Wielki, *O jedności intelektu przeciwko Awerroistom paryskim*, trans. A. Rosłan, Warszawa: De Agostini Polska-Ediciones Altaya Polska, 2003, 198p.

Portuguese:

- Alberto Magno, *Tratado sobre a Unidade do Intelecto*, trans. M. Raschietti, São Paulo: Madamu, 2022, 236p. [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE QUINDECIM PROBLEMATIBUS

Reply to Giles of Lessines' inquiry concerning fifteen reprehensible positions held by some Parisian Masters, written in 1270

Printed editions:

- P. Mandonnet, *Siger de Brabant et l'Averroïsme latin au XIII^e^ siècle*, II^me^ partie: *Textes inédits*, Louvain: Institut supérieur de philosophie de l'université, 1908, 194p. [LINK] [The edition is on pp. 29-52]
- *De quindecim problematibus*, in Editio Coloniensis, tomus XVII, pars I, ed. B. Geyer, 1975, pp. 31-44

Translations:

Bulgarian:

- Алберт Велики, *Три трактата*, ed. Ц. Бояджиев, София: Изток-Запад, 2003, 137p. (Bibliotheca Christiana, Series nova, 12) (= Albert the Great, *Three Treatises*, ed. Tz. Boiadjiev, Sofia: LIK, 2003, 137p. [Bibliotheca Christiana, Series nova, 12]) [E. Miteva's translation is on pp. 111-137]

Croatian:

- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, vol. 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p., 77-133 (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [Translation accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

English:

- J. Sighart, *Albert the Great of the Order of Friar-Preachers. His Life and Scholastic Labours*. Trans. T. A. Dixon, London: Washbourne, 1876, 472p. [LINK] [Contains, on p. 295, the translation of part of Gilles' letter, which is edited by both Mandonnet and Geyer with Albert's reply]

French:

- J. Sighart, *Albert le Grand. Sa vie et sa science, d'après les documents originaux*, Paris: Librairie de Mme Ve Poussielgue-Rusand, 1862, 639p. [LINK] [Contains, on pp. 272-273, the translation of part of Gilles' letter, which is edited by both Mandonnet and Geyer with Albert's reply]

German:

- J. Sighart, *Albertus Magnus. Sein Leben und seine Wissenschaft*, Regensburg: Verlag von Georg Joseph Manz, 1857, 386p. [LINK] [Contains, on p. 175, the translation of part of Gilles' letter, which is edited by both Mandonnet and Geyer with Albert's reply]
- H. Stehkämper (ed.), *Albertus Magnus. Ausstellung zum 700. Todestag*, Köln: Historisches Archiv der Stadt Köln, 1981, 257p. [Contains, on p. 100, the translation of part of Gilles' letter, which is edited by both Mandonnet and Geyer with Albert's reply]
- Albert der Große, *Über die fünfzehn Streitfragen*, trans. H. Anzulewicz, Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2010[1], 315p. and and 2021[2], 320p. (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 23) [Translation accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian:

- Alberto Magno, *Quindici problemi*, trans. A. Rodolfi, Pisa: Edizioni ETS, 2018, 124p. (Philosophica, 215) [Translation accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Polish:

- Albert Wielki, *O piętnastu problemach teologiczno-filozoficznych*, trans. A. Rosłan, Kraków: Wydawnictwo WAM, 2009, 85p. [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Portuguese:

- Santo Alberto Magno, *Sobre o destino e os quinze problemas*, trans. T. Tondinelli, Campinas: Ecclesiae, 2017, 132p.

Romanian:

- Aristotel, Alexandru din Afrodisia, Plotin, Themistius, Averroes, Alberti cel Mare, S. F. Toma din Aquino, Sigeri din brabant, *Despre unitatea intelectului. Fragmente sau tratate*, ed. and trans. A. Baumgarten, Bucureşti: Editura IRI, 2000, 371p. (Reimpression: Toma din Aquino et alii, *Despre unitatea intelectului*, Bucureşti: Univers enciclopedic, 2012, 371p.) [The translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, is on pp. 94-139]

PROBLEMATA DETERMINATA

Reply to a set of 43 questions sent to Albert (as well as to Robert Kilwardby and Thomas Aquinas) by the Master General of the Dominican Order, written in 1271

Printed editions:

- D. Callus, "Une œuvre récemment découverte de s. Albert le Grand: *De XLIII problematibus ad Magistrum Ordinis* (1271)", *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 44 (1960), 243-261 [Edition of many small excerpts]
- J. A. Weisheipl, "The Problemata Determinata XLIII Ascribed to Albertus Magnus (1271)", *Mediaeval Studies* 22 (1960), 303-354
- *Problemata determinata*, in Editio Coloniensis, tomus XVII, pars I, ed. J. Weisheipl, 1975, pp.45-64

Translations:

Italian:

- Alberto Magno, *Problemi risolti*, trans. A. Rodolfi, Pisa: Edizioni ETS, 2020, 152p. (Philosophica, 247) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

TRACTATUS DE FATO

Question on fate, disputed during Albert's 1256-1257 stay at the Papal court and for a long time thought to be a work of Thomas Aquinas

Printed editions:

- [*Opusculorum Summa D. Thomae*], Niederlande or Niederrhein (?): Printer of Augustinus, "Explicatio Psalmorum", ca. 1488 [LINK]
- [*Preclarissima opuscula Diui Thome aquinatis sacri ordinis predicatorum*], ed. Paolo Soncino, Milan: Giovanni Antonio & Benigno d'Onate, 1488 [LINK]
- [*Thome de aquino (...) opuscula*], ed. Sebastián de Ota, Salamanca: Printer of Nebrissensis, "Introductiones", 1490 [LINK]
- [*Opuscula (...) diuinis doctori sancti Thome de aquino*], ed. Antonio Pizamano, Venice: Hermann Liechtenstein, 1490 [LINK]
- [Thomae de Aquino Tractatus decem], Leipzig: Martin Landsberg, 1494
- *Opuscula Sancti Thome*, ed. Antonio Pizamano, Venice: Boneto Locatello for Ottaviano Scoto, 1498 [LINK]

- [Divi Thomae Aquinatis doctoris angelici ordinis fratrum praedicatorum Opera omnia], Tomus Decimusseptimus, *D. Thomae Aquinatis doctoris angelici Opuscula omnia*, Rome: apud Iulium Acoltum, 1570 [LINK]
- *S. Thomae Aquinatis opera omnia*, tomus XVI, *Opuscula theologica et philosophica*, Parma: Pietro Fiaccadori, 1864 [LINK]
- *Doctoris angelici divi Thomae Aquinatis sacri ordinis f. f. praedicatorum Opera omnia*, ed. S. E. Fretté, volumen vigesimum-septimum: *Opuscula varia*, Paris: Vivès, 1875 [LINK]
- S. Thomae Aquinatis, *Opuscula omnia*, ed. P. Mandonnet, tomus quintus: *Opuscula spuria*, Parisiis: Sumptibus P. Lethielleux, 1927, 484p. [LINK] [The edition is on pp. 399-415]
- *Tractatus de fato*, in Editio Coloniensis, tomus XVII, pars I, ed. P, Simon, 1975, pp. 65-78

Translations:
Bulgarian:
- АЛБЕРТ ВЕЛИКИ, *Три трактата*, ed. Ц. Бояджиев, София: Изток-Запад, 2003, 137p. (Bibliotheca Christiana, Series nova, 12) (= Albert the Great, *Three Treatises*, ed. Tz. Boiadjiev, Sofia: LIK, 2003, 137p. [Bibliotheca Christiana, Series nova, 12]) [E. Miteva's translation is on pp. 11-40]

Croatian:
- Albert Veliki, "Rasprava o usudu", trans. I. Macan, in S. Kušar (ed.), *Srednjovjekovna Filozifia*, Zagreb: Školska knjiga, 1996, 658p., 423-449

Portuguese:
- Santo Alberto Magno, *Sobre o destino e os quinze problemas*, trans. T. Tondinelli, Campinas: Ecclesiae, 2017, 132p.

Romanian:
- Albert cel Mare, *Despre destin*, trans. C. Todericiu, Bucureşti: Univers enciclopedic, 2001, 122p. [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE CAUSIS ET PROCESSU UNIVERSITATIS A PRIMA CAUSA
Paraphrastic commentary on Algazel's Metaphysica *(Lib. I) and the* Liber de causis *(Lib. II), written around the middle of the 1260s*

Printed editions:
- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Liber de causis et processu universitatis*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 528-655 [LINK]
- *Liber de causis et processu universitatis*, in Editio Parisiensis, volumen 10, 1891, pp. 361-619 [LINK]
- *De causis et processu universitatis a prima causa*, in Editio Coloniensis, tomus XVII, pars II, ed. W. Fauser, 1993, 347p.

Translations:
French:

- J.-P. Rothschild, "Un traducteur qui se cherche: R. Juda B. Moïse Romano et le "De causis et processu universitatis" II, 3, 2 d'Albert le Grand", *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 59 (1992), 159-173 [Contains, on pp. 172-173, a French translation of Lib. II, tract. 3, cap. 2, made with an eye on the Hebrew translation of the same passage also edited in the article]
- Alain de Libera, *Métaphysique et noétique. Albert le Grand*, Paris: Vrin, 2005, 431p. [Contains, on pp. 376-378, a translation of Lib. I, tract. 3, cap. 6]
- Albert le Grand, *Le traité du flux.* Tractatus de fluxu causatorum a causa prima et causarum ordine, trans. S. Milazzo, Paris: Les Belles Lettres, 2013, 315p. [Translation, on pp. 3-63, of Lib. I, tract. 4]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 20 an 27, the translation of excerpts from Lib. I, tract. 2, cap. 9, and Lib. II, tract. 1, cap. 1]
- Albertus Magnus, *Buch über die Ursachen und den Hervorgang von allem aus der ersten Ursache*, trans. H. Anzulewicz, M. Burger, S. Donati, R. Meyer and H. Möhle, Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2006, 298p. (Philosophische Bibliothek, 580) [Translation of Lib. I, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Hebrew:

- J.-P. Rothschild, "Un traducteur qui se cherche: R. Juda B. Moïse Romano et le "De causis et processu universitatis" II, 3, 2 d'Albert le Grand", *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 59 (1992), 159-173 [Contains, on pp. 170-171, a 14th-century translation of Lib. II, tract. 3, cap. 2]

Polish:

- Albert Wielki, "O wypływaniu bytów mających przyczynę w pierwszej przyczynie i o porządku przyczyn", in K. Krauze-Błachowicz (ed.), *Wszystko to ze zdziwienia. Antologia tekstów filozoficznych z XIII wieku*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002, 400p., 12-39 [M. Olszewski's translation of Lib. I, tract. 4, cap. 1-6 and 8]

SUPER IOB
Literal commentary on the Book of Job *and last of Albert's biblical commentaries, completed in the first half of the 1270s*

Printed editions:

- B. Alberti Magni O. Praed. Ratisbonensis episcopi, *Commentarii in Iob. Additamentum ad Opera omnia B. Alberti*, ed. M. Weiß, Friburgi Brisgoviae: Sumptibus Herder, 1904, 567p. [LINK]

Translations:
English:

- St. Albert the Great, *On Job*, volume 1, trans. F. T. Harkins, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2019, 400p. (The Fathers of the Church, Mediaeval Continuation, 19) [Translation of cap. 1-21]

DE MULIERE FORTI
Commentary on Proverbs *31:10-31 (whose authenticity remains doubted by some)*

Printed editions:
- *Liber de muliere forti venerabilis domini Alberti Magni, ordinis fratrum predicatorum, quondam episcopi Ratisponensis*, Cologne: Quentell, 1499 [LINK]
- *Liber de muliere forti*, in Editio Lugdunensis, tomus 12, 1651, b, pp. 1-104 [LINK]
- *Liber de muliere forti*, in Editio Parisiensis, volumen 18, 1893, pp. 1-196 [LINK]

Translations:
English:
- *The Valiant Woman.* De muliere Forti*. A Medieval Commentary on Proverbs 31:10-31 By St. Albert the Great, OP, (c. 1200-1280) And Especially Useful for Preachers*, trans. B. M. Ashley and D. M. Holz, Chicago: New Priory Press, 2013, 386p.

POSTILLA SUPER ISAIAM
Literal commentary on the *Book of Isaiah*, written around 1260

Printed editions:
- G. Meersseman, "De S. Alberti Magni postilla inedita super Isaiam", *Divus Thomas* (Piacenza), 36 (1933), 221-247 [Contains an edition of small or larger parts of the commentary on 1:3 (p. 240); 1:18 (p. 240); 2:6 (pp. 245 and 247); 5:1 (p. 247); 5:2 (p. 240); 6:1 (p. 240); 7:14-16 (pp. 225-239); 11:1 (pp. 245-246); 11:2 (pp. 241-244); 13:21 (p. 240); 34:11 (pp. 240-241); 44:7 (p. 224)]
- B. Van Hulse, "Alberti Magni Postilla in Isaiam Prophetam IX, 2-3", *Bijdragen van de Philosophische en Theologische Faculteiten der Nederlandsche Jesuiten* (Maastricht) 5 (1942), 56-78 [Nearly complete edition of the commentary on 11:2-3]
- *Postilla super Isaiam*, in Editio Coloniensis, tomus XIX, 1952, ed. F. Siepmann, 1952, pp. 1-632

Translations:
German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 41, the translation of an excerpt from the commentary on 7:14]

Polish:
- J. Salij, "Św. Albert Wielki: Fałszywa i prawdziwa pobożność", *W Drodze* 11 (1980), 15–25 [Translation of the commentary on 58:1-8]

POSTILLAE SUPER IEREMIAM
Literal commentary on the Book of Jeremiah*, written in the 1260s and of which only a few fragments remain, on 1:4-10 (edited) as well as on 7:1-7, 17:5-10 and 13-18 and 18:18-23 (discovered later and still unedited)*

Printed editions:
- G.-G. Meersseman, "De S. Alberti Magni Postilla inedita super Jeremiam", *Angelicum* 9 (1932), 3-20, <http://albertusmagnus.uwaterloo.ca/PDFs/Super Ieremiam (ed. Meersseman, 1932).pdf> [Only the fragment on 1:4-10 was known to Meersseman and therefore edited by him]

- *Postillae super Ieremiam*, in Editio Coloniensis, tomus XIX, ed. H. Ostlender, 1952, pp. 633-637 [Only the fragment on 1:4-10 was known to Ostlender and therefore edited by him]

Translations:
English:

- J. A. Schroeder, *The Bible in Medieval Tradition: The Book of Jeremiah*, Grand Rapids, Michigan: William B. Eermans Publishing Company, 2017, 323p. [The translation, on pp. 61-72, is only of the fragment on 1:4-10]

POSTILLAE SUPER EZECHIELEM
Literal commentary on the Book of Ezekiel*, written in the 1260s and of which only a few fragments remain, on 1:4-9 (edited) as well as on 18:1-9 and 20-28, 34:11-16 and 36:23-28 (discovered later and, with the exception of 18:6, still unedited)*

Printed editions:

- P. Heusgen and H. Ostlender, "Ein Fragment des Ezechielkommentars Alberts des Großen", *Theologische Quartalschrift* 114 (1933), 493-503 [Contains, on pp. 496-499, an edition of the fragment on 1:4-9 (incomplete in the case of verse 9), the only one known to the editors]
- *Postillae super Ezechielem*, in editio Coloniensis, tomus XIX, ed. H. Ostlender, 1952, pp. 638-639 [Edition of the fragment on 1:4-9 (incomplete in the case of verse 9), the only one known to the editor]
- B. Roy, "Un inédit d'Albert le Grand dans l'*Unguentarius* de Guillaume de Werda", in D. Jacquart (ed.), *Comprendre et maîtriser la nature au Moyen Âge. Mélanges d'histoire des sciences offerts à Guy Beaujouan*, Genève-Paris: Librairie Droz S. A.-Librairie Champion, 1994, 631p., 171-180 (Hautes études médiévales et modernes, 73) [Contains, on pp. 178-180, an edition of one of the fragments (on 18:6) that were unknown to Heusgen and Ostlender]

SUPER THRENOS
Literal commentary on the Book of Lamentations*, written in the 1260s*

Printed editions:

- *In Threnos Ieremiae commentarii*, in Editio Lugdunensis, tomus 8, 1651, a, pp. 1-39 [LINK]
- *In Threnos Jeremiae commentarii*, in Editio Parisiensis, volumen 18, 1893, pp. 243-338 [LINK]
- *Super Threnos*, in Editio Coloniensis, tomus XX, pars I, ed. R. Meyer, 2019, pp. 1-74

SUPER BARUCH
Literal commentary on the Book of Baruch*, written in the 1260s*

Printed editions:

- *Commentarii in librum Baruch*, in Editio Lugdunensis, tomus 8, 1651, a, pp. 40-72 [LINK]
- *Commentarii in librum Baruch*, in Editio Parisiensis, volumen 18, 1893, pp. 355-433 [LINK]
- *Super Baruch*, in Editio Coloniensis, tomus XX, pars I, ed. R. Meyer, 2019, pp. 75-134

Translations:
German:

- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 500-527, R. Meyer's translation of the commentary on 3:9-38, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

SUPER DANIELEM
Literal commentary on the Book of Daniel*, written in the 1260s*

Printed editions:
- *Commentarii in librum Danielis prophetae*, in Editio Lugdunensis, tomus 8, 1651, b, pp. 1-80 [LINK]
- *Commentarii in librum Danielis prophetae*, in Editio Parisiensis, volumen 18, 1893, pp. 447-642 [LINK]

SUPER PROPHETAS MINORES
Literal commentary on the Book of the Twelve Prophets*, written in the 1260s*

Printed editions:
- *D. Alberti Magni Episcopi Ratisponensis, in XII. prophetas minores luculentissimae quaedam Enarrationes*, Cologne: Quentell, 1536 [LINK]
- *In Duodecim Prophetas Minores Enarratio*, in Editio Lugdunensis, tomus 8, 1651, c, pp. 1-272 [LINK]
- *In duodecim prophetas minores enarratio*, in Editio Parisiensis, volumen 19, 1893, 678p. [LINK]

SUPER MATTHAEUM
Literal commentary on the Gospel of Matthew and first of all of Albert's biblical commentaries, written toward the end of the 1250s or in the first half of the 1260s

Printed editions:
- *Super Matthei Euangeliare postilla Alberti Magni*, Haguenau: H. Gran, 1504 [LINK]
- *Commentarii in Matthaeum*, in Editio Lugdunensis, tomus 9, 1651, a, pp. 1-444 [LINK]
- *Enarrationes in Evangelium Matthaei*, in Editio Parisiensis, volumina 20-21, 1893-1894, 721p. and pp. 1-235 [LINK] [LINK]
- *Super Matthaeum*, in Editio Coloniensis, tomus XXI, partes I-II, ed. B. Schmidt, 1987, 771p.

Translations:
French:
- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 171-172 and 174-176, a translation of excerpts from the commentary on 6:9 and 10 and 22:1]
- A. Garreau, *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp. 59-74, a partial or complete translation of the commentary on 6:9-10 and 10:38]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains a translation of excerpts from the commentary on 1:20 (p. 34); 5:3 (p. 24); 6:9 (pp. 37-38); 11:25 (p. 36); 15:17 (p. 28)]

SUPER MARCUM
Literal commentary on the Gospel of Mark, written in the middle of the 1260s

Printed editions:
- *Super Marci Euangeliare Postilla. Venerabilis domini: domini Alberti Magni quondam Ratisponensis Episcopi Ordinis Predicatorum*, Haguenau: H. Gran, 1505 [LINK]
- *Commentarii in Marcum*, in Editio Lugdunensis, tomus 9, 1651, b, pp. 1-194 [LINK]
- *Enarrationes in Marcum*, in Editio Parisiensis, volumen 21, 1894, pp. 339-761 [LINK]
- J. M. Vosté, "Sanctus Albertus Magnus Evangeliorum interpres", *Angelicum* 9 (1932), 239-327 [Contains, on pp. 299-313, an edition of Albert's personal *prologus* and commentary on St. Jerome's *prologus*, which are missing in the editio Lugdunensis and the editio Parisiensis (but present in the 1505 edition)]

Translations:
French:
- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 182-183, a translation of excerpts from the commentary on 6:7 and 14]

German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 22, the translation of an excerpt from the commentary on Jerome's prologus, p. 308 (Vosté)]

SUPER LUCAM
Literal commentary on the Gospel of Luke, written in the middle of the 1260s

Printed editions:
- *Prima et Secunda Partes Postille Super Euangeliare Luce. Venerabilis domini: domini Alberti Magni quondam Ratisponensis Episcopi Ordinis Praedicatorum*, Haguenau: H. Gran, 1504 [LINK]
- *Commentarii in Lucam*, in Editio Lugdunensis, tomus 10, 1651, 369p. [LINK]
- *Enarrationes in Evangelium Lucae*, in Editio Parisiensis, volumina 22-23, 1894-1895, 778p. and 840p. [LINK] [LINK]
- J. M. Vosté, "Sanctus Albertus Magnus Evangeliorum interpres", *Angelicum* 9 (1932), 239-327 [Contains, on pp. 314-327, an edition of Albert's personal *prologus* and commentary on St. Jerome's *prologus*, which are missing in the editio Lugdunensis and the editio Parisiensis (but present in the 1504 edition)]

Translations:
French:
- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 170-171, a translation of an excerpt from the commentary on 10:17]
- A. Garreau (ed. and trans.), *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp. 75-99, a partial or complete translation of the commentary on 1:27 and 31; 2:12; 10:23 and 42; 23:33; 24:2-3]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains a translation of excerpts from the commentary on 1:33 (p.42); 1:38 (p. 41); 8:41 (pp. 41-42); 11:2 (pp. 38-39); 21:25 (p. 42); 22:19 (pp. 39-40); 22:26 (p. 42)]

SUPER IOHANNEM
Literal commentary on the Gospel of John, written in the middle of the 1260s

Printed editions:
- *Venerabilis domini Alberti magni predicatorum ordinis, quondam Ratisponensis episcopi, postilla in euangelium beati Iohannis ad instanciam summi pontificis pro extirpandis heresibus tunc vigentibus rome lecta feliciter incohat*, Cologne: J. Guldenschaff, ca. 1477-1478 [LINK]
- *Postilla apprime magistralis Super Ioannis Euangeliare. Venerabilis domini: domini Alberti magni quondam Ratisponensis Episcopi Ordinis Predicatorum*, Haguenau: H. Gran, 1504 [LINK]
- *Commentarii in Ioannem*, in Editio Lugdunensis, tomus 11, 1651, a, pp. 1-340 [LINK]
- *Enarrationes in Joannem*, in Editio Parisiensis, volumen 24, 1899, 807p. [LINK]
- Albertus Magnus, Super Iohannem *(IOH. 1, 1-18)*, ed. and trans. J. Casteigt, Leuven-Paris-Bristol: Peeters, 2019, 319p. (Eckhart: Texts and Studies, 10) [Edition, on pp. 12-201, of the commentary on 1:1-18]

Translations:
French:
- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 171, 173-175 and 178-179, a translation of excerpts from the commentary on 1:1; 3:9; 6:44 and 64]
- A. Garreau (ed. and trans.), *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp. 100-106, a partial translation of the commentary on 1:18 and 3:16]
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on pp. 23 and 38-39, a translation of excerpts from the commentary on 1:10 and 14:26]
- Albertus Magnus, Super Iohannem *(IOH. 1, 1-18)*, ed. and trans. J. Casteigt, Leuven-Paris-Bristol: Peeters, 2019, 319p. (Eckhart: Texts and Studies, 10) [Translation, on pp. 12-201, of the commentary on 1:1-18, accompanied by the new edition of the Latin text]

DE NATURA BONI
Uncompleted theological study of the good and earliest of Albert's known works; written in Germany in the late 1230s or very early 1240s, before the departure for Paris

Printed editions:
- F. Pelster, "Der „Tractatus boni". Ein ungedrucktes Werk aus des Frühzeit Alberts des Großen", *Theologische Quartalschrift* 101 (1920), 64-90 [Edition of a few excerpts]
- *De natura boni*, in Editio Coloniensis, tomus XXV, pars I, ed. E. Filthaut, 1974, 144p.

Translations:
French:

- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 176-177 and 180-182, a translation of excerpts from tract. 2, par. 3, cap. 2]

German:

- J. Lanczkowski (ed. and trans.), *Die Heiligen. Schriften und Viten. Von paulus bis Katharina von Siena*, Stuttgart: Phillipp Reclam jun., 1990, 520p. [Contains, on pp. 404-418, a translation of Tract. 1, pars 2, cap. 1 and 3]

Italian:

- Alberto Magno, *Il bene*, ed. and trans. A. Tarabochia Canavero, Milano: Rusconi, 1987, 688p. (I Classici del pensiero, Sezione 2, Medioevo e Rinascimento) [The translation is on pp. 85-411]

QUAESTIONES

Collection of mostly theological questions, disputed or written in the 1240s

Printed editions:

- O. Lottin, "La doctrine morale des mouvements premiers de l'appétit sensitif aux XII^{e} et XIII^{e} siècles", *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 6 (1931), 49-173 [Contains, on pp. 146-159 and pp. 167-173, an edition of *Quaestio de primis motibus*, a. 1-2, and *Quaestio de sensualitate et eius motibus*, a. 2-3]
- F. M. Henquinet, "Une pièce inédite du commentaire d'Albert le Grand sur le IV^{e} livre des Sentences", *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 7 (1935), 263-293 [Contains, on pp. 273-293, an edition of *Quaestio de sensibus corporis gloriosi*]
- F. M. Henquinet, "Vingt-deux questions inédites d'Albert le Grand dans un manuscrit à l'usage de saint Thomas d'Aquin", *The New Scholasticism* 9 (1935), 283-328 [Contains, on pp. 302-303, p. 318 and pp. 320-322, an edition of *Quaestio de visione dei in patria*, sol.; *Quaestio de conscientia II*, sol. and ad 15; and *Quaestio de synderesi*, a. 1, sol. and ad 7-8]
- B. Decker, *Die Entwicklung der Lehre von der prophetischen Offenbarung von Wilhelm von Auxerre bis zu Thomas von Aquin*, Breslau: Müller & Seiffert, 1940, 224p. (Breslauer Studien zur historischen Theologie, Neue Folge, 7) [Contains, in the footnotes of pp. 94-121, an edition of a great number of excerpts from *Quaestio de prophetia I*]
- M. Grabmann, "Ein dem hl. Albertus Magnus zugeschriebener Traktat 'De quiditate et esse' (Cod. lat. Admont. 487. Vat. 806). Untersuchung und Textausgabe", *Divus Thomas* (Freiburg) 20 (1942), 116-156 [LINK] [Contains, on pp. 147-156, an edition of *Quaestio de quiditate et esse*]
- O. Lottin, *Psychologie et morale aux XII^{e} et XIII^{e} siècles*, tome 2: *Problèmes de morale*, première partie, Louvain-Grembloux: Abbaye du Mont César-J. Duculot, 1948, 597p. [Contains, on pp. 219-221 and 574-578, a partial reproduction of Henquinet's edition of *Quaestio de synderesi*, a. 1, sol. and ad 7 and *Quaestio de conscientia II*, sol. and ad 15, as well as a reproduction of Lottin's own previous edition of *Quaestio de sensualitate et eius motibus*, a. 2-3]
- F. Pelster, "Die Quaestio Alberts des Großen über das eine Sein in Christus nach Cod. Vat. lat. 4245", *Divus Thomas* (Freiburg) 26 (1948), 3-25 [LINK] [Contains, on pp. 22-25, an edition of *Quaestio de esse Christi*]
- Albert Fries, "Principium biblicum Alberti Magni", in H. Ostlender (ed.), *Studia Albertina. Festschrift für Bernhard Geyer zum 70. Geburtstag*, Münster: Aschendorff, 1952, 471p., 128-147 (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters, Suppl. 4) [Edition of *Principium super totam Bibliam*]
- J.-P. Torrell, "La question disputée *De prophetia* de saint Albert le Grand. Édition critique et comentaire", *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 65 (1981), 5-53 [Edition of *Quaestio de prophetia I*]

- Albert Fries, *Eine Quaestio des Albertus Magnus "De quiditate et esse"*, Padenborn-München-Wirn-Zürich: Ferdinand Schöningh, 1983, 50p. (Veröffentlichung des Grabmann-Institutes, Neu Folge, 31) [LINK] [Contains, on pp. 14-25, an edition of *Quaestio de quiditate et esse*]
- *Quaestiones*, in Editio Coloniensis, tomus XXV, pars II, ed. A. Fries, W. Kübel and H. Anzulewicz, 1993, 361p.

Translations:
Croatian :
- Albert Veliki, *Nastupno predavanje o cijeloj Bibliji*, trans. A. Pavlović, Zagreb: Kršćanska sadašnjost, 1993, 47p. (Kršćanski klasici, 19) [Translation of *Principium super totam Bibliam*]

English:
- J. P. Hergan, *St. Albert the Great's Theory of Beatific Vision*, New York: Peter Lang, 2002, 160p. [Contains, on pp. 16-30, a partial or complete translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, of *Quaestio de visione dei in patria*, obj. 3, 6, 9 and 15; solutio; ad 2, 6, 7 and 15]

German:
- M. Grabmann, "Ein dem hl. Albertus Magnus zugeschriebener Traktat 'De quiditate et esse' (Cod. lat. Admont. 487. Vat. 806). Untersuchung und Textausgabe", *Divus Thomas* (Freiburg) 20 (1942), 116-156 [LINK] [Contains, on pp. 122-143, a translation/paraphrase of *Quaestio de quiditate et esse*]
- Albert der Große, *Über das Gewissen und den praktischen Intellekt. Eine Textauswahl aus* De homine, *den* Quaestiones *und* De anima. Lateinisch – Deutsch, trans. H. Anzulewicz and P. A. C. Anzulewicz, Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2019, 480p. (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 44) [Contains, on pp. 193-372, a translation of *Quaestio de ratione superiori et synderesi*, *Quaestio de conscientia I*, *Quaestio de inferiori et superiori portione rationis*, *Quaestio de synderesi* and *Quaestio de conscientia II*; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian:
- Alberto Magno, *Quaestio de prophetia. Visione, immaginazione e dono profetico*, trans. A. Rodolfi, Impruneta (Firenze): Edizioni del Galluzzo, 2009, 113p. (Per Verba. Testi mediolatini con traduzioni, 24) [Translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, of *Quaestio de prophetia I*]

Portuguese:
- Santo Alberto Magno, *O Ser e a Inteligência*, trans. T. Gadotti, Porto Alegre: Concreta, 2017, 192p. [Contains, on pp. 161-187, a translation of *Quaestio de quiditate et esse*, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- M. Raschietti and W. Saraiva Borges, "Alberto Magno: Questão sobre a visão de deus na vida ultraterrena (Quaestio de visione dei in patria)", *Scientilla* 17 (2020), 231-283. [LINK] [Contains, on pp. 271-280, a translation of *Quaestio de visione dei in patria*, preceded, on pp. 263-270, by the editio Coloniensis' Latin text]

Spanish:
- D. Bergamo Abreu, *De quiditate et esse. Traducción, notas y comentarios*, Trabajo de Fin de Grado, Universidad de Navarra, 2020, 40p. [LINK] [Contains, on pp. 10-21, a translation of *Quaestio de quiditate et esse*]

DE SACRAMENTIS
On sacraments, completed between 1242 and 1245

Printed editions:

- M. Grabmann, *Drei ungedruckte Teile der Summa de creaturis Alberts des Großen*, Leipzig: Otta Harrassowitz, 1919, 87p. [Throughout the work are given many small excerpts from the then-not-yet-edited *De sacramentis*, *De resurrectione* and *De bono*]
- K. F. Lynch (ed.), *The Sacrament of Confirmation in the Early Middle Scholastic Period*, volume I: *Texts*, New York-Louvain-Paderborn: The Franciscan Institute-E. Nauwelaerts-F. Schöningh, 1957, 256p. (Theology Series, 5) [Contains, on pp. 223-229, an edition of Tract. 4]
- *De sacramentis*, in Editio Coloniensis, tomus XXVI, ed. A. Ohlmeyer, 1958, pp. 1-170

Translations:
German:

- Albertus Magnus, "Von den ehelichen Gütern", in *Sendungsmanuskript des Bayerischen Rundfunks, Literatur HF, Der Spaziergang: Vom Stand der Ehe (5), 14. April 1991, 11.00-11.30 Uhr, B 2 (Zusammen mit Avitus von Vienna: Lob der Keuschheit)*, 7p. [H. Anzulewicz's complete or partial translation of Tract. 9, q. 1, a. 6 and q. 2, a. 1 and 4]

DE INCARNATIONE
On Incarnation, completed between 1242 and 1245

Printed editions:

- S. Thomas de Aquino, *Quaestio de gratia capitis (Summae p. III. q. 8) accedunt textus inediti S. Alberti Coloniensis et Ulrici de Argentina*, ed. I. Backes, Bonn: Peter Hanstein, 1935, 31p. (Florilegium patristicum, 40) [Contains, on pp. 17-27, an edition of what will be, in the editio Coloniensis, tract. 5, q. 2, a. 1-8]
- *De incarnatione*, in Editio Coloniensis, tomus XXVI, ed. I. Backes, 1958, pp. 171-235

DE RESURRECTIONE
On resurrection, completed between 1242 and 1245

Printed editions:

- M. Grabmann, *Drei ungedruckte Teile der Summa de creaturis Alberts des Großen*, Leipzig: Otta Harrassowitz, 1919, 87p. [Throughout the work are given many small excerpts from the then-not-yet-edited *De sacramentis*, *De resurrectione* and *De bono*]
- *De resurrectione*, in Editio Coloniensis, tomus XXVI, ed. W. Kübel, 1958, pp. 237-354

Translations:
English:

- J. P. Hergan, *St. Albert the Great's Theory of Beatific Vision*, New York: Peter Lang, 2002, 160p. [Contains, on pp. 37-52, a partial or complete translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, of Tract. 4, q. 1, a. 9, § 1, nn° 133, 135-136; § 2, n° 137; § 3, nn° 138-139]
- St. Albert the Great, *On Resurrection*, trans. I. M. Resnick and F. T. Harkins, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2020, 335p. (The Fathers of the Church, Mediaeval Continuation, 20)

DE IV COAEQUAEVIS

General study of the four coevals that some identify in Genesis *(prime matter, time, the heavens, angelic nature), completed in the early 1240s in Paris and presented in previous editions as forming, with* De homine*, the so-called* Summa de creaturis *(although it has been proposed by modern scholars that in reality Albert intended* De IV coaequaevis *and* De homine *to be parts of an even larger* Summa de creaturis *or* Summa Parisiensis*, alongside with* De sacramentis*,* De incarnatione*,* De resurrectione*,* De bono *and some other planned but unwritten parts*)

Printed editions:

- *Prima Pars Summe Alberti Magni De Quatuor Coequeuis vna cum secunda eius que est De homine*, ed. Andrea Torresano, Venice: Simon de Luere, 1498/1499 [LINK]
- *Divi Alberti Magni Ratisponensis Episcopi summi peripathetici due parte summe, quarum prima de quatuor coequeuis, secunda de homine inscribitur*, ed. Marco Antonio Zimara, Venice: Ottaviano Scoto, 1519 [LINK]
- *Summa de creaturis. Prima pars de quatuor coaequaevis, scilicet materia prima, tempore, coelo, et Angelo*, in Editio Lugdunensis, tomus 19, 1651, a, pp. 1-235 [LINK]
- *Summae de creaturis. Prima pars, de quatuor coaequaevis, scilicet materia prima, tempore, coelo, et Angelo*, in Editio Parisiensis, volumen 34, 1895, pp. 307-761 [LINK]

Translations:
Spanish:

- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 126-127, 131 and 135, a translation of excerpts from tract. 1, q. 2, a. 2 and 4-5, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

DE HOMINE
General study of the human being, completed around 1242 and presented in previous editions as forming, with De IV coaequaevis*, the larger* Summa de creaturis *(although it has been proposed by modern scholars that in reality Albert intended* De IV coaequaevis *and* De homine *to be parts of an even larger* Summa de creaturis *or* Summa Parisiensis*, alongside with* De sacramentis*,* De incarnatione*,* De resurrectione*,* De bono *and some other planned but unwritten parts*)

Printed editions:

- *Prima Pars Summe Alberti Magni De Quatuor Coaequevis vna cum secunda eius que est De homine*, ed. Andrea Torresano, Venice: Simon de Luere, 1498/1499 [LINK]
- *Divi Alberti Magnis Ratisponensis Episcopi summi peripathetici due parte summe, quarum prima de quatuor coequevis, secunda de homine inscribitur*, ed. Marco Antonio Zimara, Venice: Ottaviano Scoto, 1519 [LINK]
- *Summae de creaturis secunda pars, quae est de homine*, in Editio Lugdunensis, tomus 19, 1651, b, pp. 1-356 [LINK]
- *Summae de creaturis secunda pars, quae est de homine*, in Editio Parisiensis, volumen 35, 1896, 704p. [LINK]
- H. Anzulewicz, *De forma resultante in speculo. Die theologische Relevanz des Bildbegriffs und des Spiegelbildmodells in den Frühwerken des Albertus Magnus. Eine textkritische und begriffsgeschichtliche Untersuchung in zwei Teilen.* Teil I: *De forma resultante in speculo des Albertus Magnus. Handschriftliche Überlieferung, literargeschichtliche und textkritische Untersuchungen, Textedition, Übersetzung und Kommentar*, Münster: Aschendorff, 1999, 330p. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters, Neue Folge, 53,

1) [Contains, on pp. 181-200, an edition of *De forma resultante in speculo*, which circulated both as a separate question and as a part of *De homine*, i.e. Tract. 1, q. 21, a. 3, part. 3, in the previous editions, and p. 174, l.14-p. 179, l.29, in the 2008 editio Coloniensis]

- *De homine*, in Editio Coloniensis, tomus XXVII, pars II, ed. H. Anzulewicz and J. R. Söder, 2008, 705p.

Translations:
English:

- C. A. McCluskey, *Human Action and Human Freedom: Four Theories of* liberum arbitrium *in the Early Thirteenth Century*, 2 volumes, Ph.D. dissertation, University of Iowa, 1997, 591p. [Contains, on pp. 501-573, a translation of Tract. 1, q. 70, which corresponds to what will be p. 507, l. 1-p. 526, l. 35, in the editio Coloniensis]
- Albert the Great, Summae de creaturis*, Part 2:* De homine*. Selections on the Internal Senses*, trans. D. L. Black, University of Toronto, 2009 [LINK] [Translation, sometimes partial, of Tract. 1, q. 37, a. 1 and 4; q. 38, a. 1-2 and 4; q. 39, a. 12 and 4. These passages correspond, in the 2008 editio Coloniensis, to p. 283, l.32-p.284, l.34; p. 287, l. 32-49; p. 288, l.4-11; p. 289, l.23-39; p. 290, l. 27-40; p. 291, l.47-65; p. 293, l. 24-p. 295, l.51; p. 296, l. 10-41]

French:

- Irène Rosier, *La parole comme acte. Sur la grammaire et la sémantique au XIIIe siècle*, Paris: Vrin, 1994, 369p. [Contains, on pp. 305-315, a translation of Tract. 1, q. 25, a. 1-2, which corresponds to what will be in the editio Coloniensis p. 214, l. 25-p. 218, l. 30]

German:

- H. Anzulewicz, *De forma resultante in speculo*. *Die theologische Relevanz des Bildbegriffs und des Spiegelbildmodells in den Frühwerken des Albertus Magnus. Eine textkritische und begriffsgeschichtliche Untersuchung in zwei Teilen.* Teil I: *De forma resultante in speculo des Albertus Magnus. Handschriftliche Überlieferung, literargeschichtliche und textkritische Untersuchungen, Textedition, Übersetzung und Kommentar*, Münster: Aschendorff, 1999, 330p. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters, Neue Folge, 53, 1) [Contains, on pp. 201-211, a translation of *De forma resultante in speculo*, which circulated as a separate question but which is also part of *De homine*: p. 174, l.14-p. 179, l.29, in the 2008 editio Coloniensis, and Tract. 1, q. 21, a. 3, part. 3, in the previous editions]
- Albertus Magnus, *Über den Menschen. De homine*, trans. H. Anzulewicz and J. R. Söder, Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2004, 202p. (Philosophische Bibliothek, 531) [Translation of what is, in the Cologne edition of the text that Anzulewicz later completed, p.1, l.1-p.5, l.30; p.8, l.11-p.12, l.15; p.29, l.1-p.35, l.3; p.57, l.1-15; p.81, l.1-p.88, 27; p.556, l.1-p.563, l.60; p.570, l.1-p.572, l.62. These passages correspond, in the division adopted in the older editions, to Tract. 1, q. 1, <prol.> and a. 1; q. 2, <prol.> and a. 1; q. 4, <prol.> and a. 1; q. 5, <prol.>; q. 7, <prol.> and a. 1; q. 75, <prol.> and a. unicus; q. 78; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- Albert der Große, *Über das Gewissen und den praktischen Intellekt. Eine Textauswahl aus* De homine, *den* Quaestiones *und* De anima. Lateinisch – Deutsch, trans. H. Anzulewicz and P. A. C. Anzulewicz (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters, 44), Freiburg-Basel-Wien: Herder, 2019, 480p. [Contains, on pp. 115-192, a translation of p. 479, l. 35-p. 486, l. 40; p. 505, l. 1-p. 506; l. 50; p. 527, l.1-p. 538, l. 63. These passages correspond, in the division adopted in the older editions, to Tract. 1, q. 63; q. 69, a. 2; q. 71; q. 72; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Hebrew:

- C. Wilke, "Albert's Optical Treatise on the Mirror Image in the Fourteeth-Century Hebrew Translation of Judah Romano", *Przegląd Tomistyczny* 21 (2015), 105-123 [14th-century translation of *De forma resultante in speculo*, i.e. p. 174, l.14-p. 179, l.29, in the 2008 editio Coloniensis, and Tract. 1, q. 21, a. 3, part. 3, in the previous editions]

Italian:

- S. Perfetti, *Nature imperfette. Umano, subumano e animale nel pensiero di Alberto Magno*, Pisa: Edizioni ETS, 2021, 128p. (philosophica, 226) [Contains, on pp. 71-72, a partial translation of p. 16, l. 66-p. 17, l. 14, in the editio Coloniensis, and Tract. 1, q. 2, a. 5, ad 7, in the previous editions]

Romanian:

- Albert cel Mare, *Despre sufletul rațional*, trans. V. Ile, Iași: Polirom, 2020, 448p. (*Biblioteca medievală*) [Translation of pp. 393-473, in the editio Coloniensis, and Tract. 1, q. 53-61, in the previous editions; accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE BONO

On the good, completed in Paris around 1243

Printed editions:

- M. Grabmann, *Drei ungedruckte Teile der Summa de creaturis Alberts des Großen*, Leipzig: Otta Harrassowitz, 1919, 87p. [Throughout the work are given many small excerpts from the then-not-yet-edited *De sacramentis*, *De resurrectione* and *De bono*]
- S. Alberti Magni, *Quaestiones de bono (Summa de bono q. 1-10)*, ed. H. Kühle, Bonn: Peter Hanstein, 1933, 53p. (Florilegium Patristicum, 36) [Edition of what will be Tract.1, q.1, a. 1-10, in the editio Coloniensis]
- *De bono*, in Editio Coloniensis, tomus XXVIII, ed. H. Kühle, K. Feckes, B. Geyer and W. Kübel, 1951, 329p.

Translations:

English:

- R. Houser, *The Cardinal Virtues: Aquinas, Albert, and Philip the Chancellor*, Toronto: PIMS, 2004, 256p. (Mediaeval Sources in Translation, 39 / Studies in Mediaeval Moral Teaching, 4) [Contains, on pp. 120-126, a translation of Tract. 1, q. 6]
- M. Carruthers, *The Book of Memory. A Study of Memory in Medieval Culture*, Cambridge: Cambridge University Press, 1990, 393p. (2008^2, 519p.) [Contains, on pp. 267-280, a translation of Tract. 4, q. 2]

French:

- M. Carruthers, *Le livre de la mémoire. La mémoire dans la culture médiévale*, trans. D. Meur, Paris: MACULA, 2002, 428p. [Contains, on pp. 380-394, a translation of Tract. 4, q. 2, made directly from the Latin by Meur and R. Brague]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^3 (1932^1, 1955^2, 1984^4), 56p. [Contains, on pp. 25-26, the translation of an excerpt from tract. 5, q. 1, a. 1, nn° 504, 510 and 517]

Italian:

- Alberto Magno, *Il bene*, ed. and trans. A. Tarabochia Canavero, Milano: Rusconi, 1987, 688p. (I Classici del pensiero, Sezione 2, Medioevo e Rinascimento) [Contains, on pp. 417-471, 477-554 and 561-627, a translation of Tract. 2, 4 and 5]
- *La giustizia*, a cura di A. Tarabochia Canavero, Piacenza: Nuova editrice Berti, 2012, 160p. [Contains a translation of Tract. 5]
- S. Perfetti, *Nature imperfette. Umano, subumano e animale nel pensiero di Alberto Magno*, Pisa: Edizioni ETS, 2021, 128p. (philosophica, 226) [Contains, on pp. 72-73, a partial translation of Tract. 5, q. 1, a. 1, sol. and ad 1]

Portuguese:

- Alberto Magno, *Tratado sobre a prudência (latim/português)*, trans. M. Raschietti, São Paulo: Paulus, 2017, 198p. [Translation of Tract. 4, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Spanish:

- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp. 152-157, a translation of Tract. 1, q. 1, a. 1, ad 8; a. 2, minus obj. and ad 3-4; part of the sol. of a. 7]

SUPER IV LIBROS SENTENTIARUM

Commentary on Pierre Lombard's Sentences*, written throughout the 1240s*

Printed editions:

- [*Quattuor scripta Alberti magni Ratisponensis episcopi sententiarum libros*], Basel: Jacob Wolff von Pforzheim, 1506 [LINK] [LINK] [LINK] [LINK]
- *Commentarii in IV Sententiarum*, in Editio Lugdunensis, tomi 14-16, 1651, 688p., 419p. and 920p. [LINK] [LINK] [LINK]
- *Commentarii in IV Sententiarum*, in Editio Parisiensis, volumina 25-30, 1893-1894, 669p., 587p., 792p., 844p., 928p. and 811p. [LINK] [LINK] [LINK] [LINK] [LINK] [LINK] ,
- Albertus Magnus, *Autographum upsaliense (II Sent. dist. 3, a. 6 — dist. 4, a. 1)*, ed. F. Stegmüller, Uppsala: Almqvist & Wiksells Boktryckeri AB, 1953, 147-238 (ex Uppsala Universitets Årsskrift, 1953: 7 — Analecta Upsaliensa theologiam medii aevi illustrantia, I) [Edition of an autograph of what corresponds, in the previous editions, to Lib. II, dist. 3, a. 7-dist. 4, a. 1]
- *Super I librum Sententiarum. Distinctiones 1-3,* in Editio Coloniensis, tomus XXIX, pars I, ed. M. Burger, 2015, 122p. [Edition of Lib. I, dist. 1-3]

Translations:

English:

- J. P. Hergan, *St. Albert the Great's Theory of Beatific Vision*, New York: Peter Lang, 2002, 160p. [Contains, on pp. 64-70, a nearly complete translation, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text, of Lib. IV, dist. 49, a. 4-5]
- R. Houser, *The Cardinal Virtues: Aquinas, Albert, and Philip the Chancellor*, Toronto: PIMS, 2004, 256p. (Mediaeval Sources in Translation, 39 / Studies in Mediaeval Moral Teaching, 4) [Contains, on pp. 128-155, a translation of Lib. III, dist. 33 and dist. 36, a. 1-2 and 4-5]

French:

- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 171, 177 and 183, a translation of excerpts from Lib. II, dist. 5, a. 5, sol.; Lib. III, dist. 24, a. 3 and 7; Lib. IV, dist. 18, a. 16, ad 3]
- O. Boulnois (ed.), *La puissance et son ombre*, Paris: Aubier, 1994, 414p. [Contains, on pp. 152-168, A. de Libera's translation of Lib. I, dist. 44, a. 1-4 and 6]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [Contains a translation of excerpt from Lib. I, dist. 1, a. 5 (p. 35); dist. 45, a. 7, ad 2 (p. 24); dist. 48, a. 4 (p. 39); Lib. II, dist. 13, a. 2 (p. 28); dist. 23, a. 17 (pp. 35-36); Lib. IV, dist. 13, a. 28, ad q. 3 (p. 42)]
- M. Burger (trans.), "Albertus Magnus, Über Theologie als Wissenschaft", in Karl Lehmann (ed.), *Zum Begriff der Theologie bei Albertus Magnus*, Münster: Aschendorff, 2006, 44p., 17-

26 (Lectio Albertina, 8) [Translation of the part of Lib. I, dist. 1, cap. 1 corresponding to what will be p. 10, l. 44-p. 11, l. 17 and p. 11, l. 28-p. 15, l. 61 in the editio Coloniensis]

- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 372-397, M. Burger's translation of the prologus and the part of Lib. I, dist. 1, cap. 1 corresponding to what will be p. 10, l. 3-p. 15, l. 61 in the editio Coloniensis, accompanied by its Latin text]
- Albert der Große, *Super primum librum Sententiarum distinctio 3: De imagine. Das Bild Gottes im Menschen. Lateinisch. Deutsch*, trans. M. Burger, Freiburg/Basel/Wien: Herder-Verlag, 2017 (Herders Bibliothek der Philosophie des Mittelalters 40) [Translation of Lib. I, dist. 3, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian :

- A. Tarabochia Canavero (ed.), *L'infinita via. Ragione, natura e trinità da Anselmo a Tommaso*, Bergamo: Pierluigi Lubrina Editore, 1990, 272p. (Quodlibet: Ricerche e strumenti di filosofia medievale, 7) [Contains, on pp. 103-118, Canavero's translation of Lib. I, dist. 3, a. 13-16 and 18, which corresponds in the editio Coloniensis to p. 83, l. 5-p. 90, l. 9 and p. 91, l. 30-p. 93, l. 12]

Spanish:

- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp. 157-161, a partial translation of Lib. I, dist. 2, a. 17; dist. 25, a. 10 and 14; Lib. II, dist. 1, a. 13]
- J. P. Lima, *La creación del cosmos en las distinciones 12-15 de In II Sententiarum de San Alberto Magno*, Tesis de Licenciatura en Filosofía, Pontificia Universidad Católica Argentina, 2009, 252p. < https://repositorio.uca.edu.ar/bitstream/123456789/239/1/doc.pdf> [Contains, on pp. 171-252, a translation of Lib. II, dist. 12-15]
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on p. 136, a translation of an excerpt from Lib. I, dist. 8, a. 24, sol., accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

SUMMA THEOLOGIAE SIVE DE MIRABILI SCIENTIA DEI

Unfinished sum of theology comprising two of the four books originally planned, the first of which was written after 1268 and the second of which — whose authorship remains in question, i.e. the extent of the help provided by close disciples to their declining master in the writing or organizing of the material of Book II is yet to be ascertained — after 1274

Printed editions:

- [*Summa Alberthi magni, alias dicta de mirabili scientia dei*], Basel: Jacob Wolff von Pforzheim, 1507 [LINK] [LINK]
- *Prima pars summae theologiae* and *Secunda pars summae theologiae*, in Editio Lugdunensis, tomi 17-18, 1651, 490p. and 596p. [LINK] [LINK]
- *Prima pars summae theologiae* and *Secunda pars summae theologiae*, in Editio Parisiensis, volumina 31-33, 1894-1895, 1002p., 642p. and 584p. [LINK] [LINK] [LINK]
- *Summa theologiae sive de mirabili scientia dei*, in Editio Coloniensis, tomus XXXIV, pars I, ed. D. Siedler, W. Kübel and H. G. Vogels, 1978, 386p. [Edition of Lib. I, q. 1-50A]

Translations:
English:

- J. P. Hergan, *St. Albert the Great's Theory of Beatific Vision*, New York: Peter Lang, 2002, 160p. [Contains, on pp. 76-88, a translation, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text, of Lib. I, tract. 3, q. 13, a. 4, obj. 1, 3 and 7; solutio; ad 3 and 7]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 37, the translation of an excerpt from Lib. II, prologus]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 398-409, M. Burger's translation of Lib. I, prologus, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Romanian:

- Aristotel, Plotin, SF. Augustin, Ioan Filopon, Alkindi, Avicenna, Avencebrol, Algazel, Averroes, Albert cel Mare, SF. Toma din Aquino, Siger din Brabant, Boetius din Dacia, Henri din Gand, *Despre eternitatea lumii. Fragmente sau tratate*, ed. and trans. A. Baumgarten, Bucureşti: Editura IRI, 1999, 319p. (Reimpression: Toma din Aquino et alii, *Despre eternitatea lumii*, ed. and trans. A. Baumgarten, Bucureşti: Univers enciclopedic, 2012, 319p.) [Contains, on pp. 82-83, a partial translation of Lib. II, react. 1, q. 4, m. 2, a. 5, part. 3, q. incidens 2, accompanied by Borgnet's Latin text]

Russian:

- K. V. Karpov (trans.), "*Albertus Magnus*. Summa Theologica. Tractatus 1", in V. K. Schokhin (ed.), *Philosophy of Religion: An Almanac. 2012-2013*, Moscow: Nauka — Vostochnaya Literatura, 2013, 581p., 351-375 [Translation of Lib. I, tract. 1, q. 1-3]

Spanish:

- C. Fernández, *Los Filósofos Medievales Selección de Textos*, vol. II: *Escoto Eriugena-Nicolas de Cusa*, Madrid: La Editorial Católica, S. A., 1980, 1257p. (Biblioteca de Autores Cristianos, 418) [Contains, on pp.199-215, a partial translation of Lib. I, tract. 4, q. 19, cap. 1 and 3; tract. 6, q. 25, cap. 3, a. 3, I; q. 26, cap. 1, a. 3, I; tract. 10, q. 43, sol.; tract. 13, q. 53, sol.; q. 55, cap. 3; tract. 14, q. 59, cap. 4, sol.; Lib. II, tract. 1, q. 3, cap. 3, a. 2-3; q. 4, cap. 2, a. 5; q. incidens 2]
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on pp. 129, 133 and 136, a translation of excerpts from Lib. II, tract. 1, q. 3, cap. 3, a. 2; q. 4, cap. 2, a. 1 and 4, accompanied by the editio Parisiensis' Latin text]

SUPER DIONYSIUM DE CAELESTI HIERARCHIA

Question commentary on Pseudo-Dionysius' On the Celestial Hierarchy*, part of the corpus of Dionysian commentaries written at the very end of the 1240s and in the very early 1250s*

Printed editions:

- *Opera Dionysii, Veteris et noue translationis etiam nouissime ipsius Marsilii ficini cum commentariis Hugonis, Alberti, Thome, Ambrosii oratoris Linconiensis et Vercellensis*, Strasbourg: Georg Husner, 1502-1503 [LINK]
- *Commentarii in librum B. Dionysii areopagitae Episcopi Athenarum, ad Timotheum Episcopum, De caelesti hierarchia*, in Editio Lugdunensis, tomus 13, 1651, a, pp. 1-200 [LINK]
- *Commentarii in librum B. Dionysii areopagitae Episcopi Athenarum, ad Timotheum Episcopum, De coelesti hierarchia*, in Editio Parisiensis, volumen 14, 1892, pp. 1-451 [LINK]
- L. E. Boyle, "An Autograph of St. Thomas at Salerno", in A. Lobato (ed.), *Littera, sensus, sententia. Studi in onore del Prof. C. J. Vansteenkiste*, Milano: Massimo, 1991, pp. 117–134

(Studia Universitatis S. Thomae in Urbe, 33) [Contains, on pp. 129-134, the transcription of a missing part, found in Salerno and from Albert's cap. 2, of the Naples manuscript of *De caelesti hierarchia* written by the hand of Thomas Aquinas]

- *Super Dionysium De Caelesti hierarchia*, in Editio Coloniensis, tomus XXXVI, pars I, ed. P. Simon and W. Kübel, 1993, 276p.

Translations:
French:

- A. Garreau (ed. and trans.), *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp. 119-121, a translation of the part of cap. 4 that corresponds, in the editio Coloniensis, to cap. 4, p. 70, l. 75-p. 71, l. 42]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 32, the translation of an excerpt from cap. 15, n° 4]

SUPER DIONYSIUM DE ECCLESIASTICA HIERARCHIA
Question commentary on Pseudo-Dionysius' On the Ecclesiastical Hierarchy*, part of the corpus of Dionysian commentaries written at the very end of the 1240s and in the very early 1250s*

Printed editions:

- *Commentarii in librum Sancti Dionysii Areopagitae De ecclesiastica hierarchia*, in Editio Lugdunensis, tomus 13, 1651, b, pp. 1-116 [LINK]
- *Commentarii in librum Sancti Dionysii Areopagitae De ecclesiastica hierarchia*, in Editio Parisiensis, volumen 14, 1892, pp. 469-805 [LINK]
- *Super Dionysium De ecclesiastica hierarchia*, in Editio Coloniensis, tomus XXXVI, pars II, ed. M. Burger, P. Simon and W. Kübel, 1999, 198p.

SUPER DIONYSIUM DE DIVINIS NOMINIBUS
Question commentary on Pseudo-Dionysius' On the Divine Names*, part of the corpus of Dionysian commentaries written at the very end of the 1240s and in the very early 1250s (N.B. the full text was edited only once, in 1972, but the manuscripts were mined and quoted in publications for many decades before that year, which explains the long list below)*

Printed editions:

- P. A. Uccelli, "Notizie storico-critiche circa un commentario inedito di S. Tommaso d'Aquino sopra il libro di S. Dionigi de' nomi divini", *La scienza e la fede* 72 (1869), 369-410 and 459-472 [LINK] [Contains, on pp. 389-410 and 459-468, the first edition of *De pulchro et bono*, considered by Uccelli as an *opusculum* of Aquinas but in reality an excerpt from Albert's cap. 4 corresponding to nn° 71-94 in the editio Coloniensis]
- S. Thomae Aquinatis, *Opuscula philosophica et theologica selecta*, ed. Michael de Maria, III, Citta di Castello, 1881 [Contains, on pp. 563-588, Ucceli's edition]
- Denis the Carthusian, *Opera omnia*, vol. 16: *In libros B. Dionysii areopagitae*, Tornaci: Cartusa Sancta Maria de Pratis, 1902, 694p. [LINK] [Contains, on p. 95BD, the passage that will be, in the editio Coloniensis, cap. 3, § 14, p. 110, l. 30-53]

- G. Théry, "Originalité du plan de la 'Summa de Bono' d'Ulrich de Starsbourg", *Revue thomiste* 27 (1922), 376-397 [Contains a partial edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 5, n° 2, and cap. 10, n° 2]
- G. Théry, *Autour du décret de 1210*, vol. I: *David de Dinant. Étude sur son panthéisme matérialiste*, Le Saulchoir, Kain (Belgique): Revue des sciences philosophiques et théologiques, 1925, 160p. (Bibliothèque thomiste, 6) [Contains, on p. 138, a partial edition of what will be in the editioo Coloniensis cap. 1, n° 58]
- S. Thomas Aquinatis, *Opuscula omnia*, ed. P. Mandonnet, tomus quintus, Paris: Lethielleux, 1927, 484p. [Contains, on pp. 417-443, Ucceli's edition (as an *opusculum* falsely attributed to Aquinas)]
- P. G. Meersemann, "La contemplation mystique d'après le Bx Albert est-elle immédiate? », *Revue thomiste* 14 (1931), 408-421 [Contains, on pp. 409-411, excerpts from what will be, in the editio Coloniensis, cap. 1, nn° 3-4, 10, 19, 24, 26 and 46]
- P. G. Meersemann, *Introductio in opera omnia B. Alberti Magni O.P.*, Bruges: Carl Beyaert, 1931, 173p. [Contains, on pp.103-104, an edition of a few excerpts from what will be, in the editio Coloniensis, cap. 1, nn° 1, 3 and 5, and cap. 13, n° 34]
- J. Péghaire, "La causalité du bien selon Albert le Grand", *Études d'histoire littéraire et doctrinale du XIII^e^ siècle* 2 (1932), 59-89 [Contains, on pp. 69, 72 and 82, a partial edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 4, nn° 57-58]
- H. F. Dondaine, "L'objet et le 'medium' de la vision béatifique chez les théologiens du XIII^e^ siècle", *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 19 (1952), 60-130 [Contains, on p. 95, an edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, n° 23, p. 11, l. 83-86]
- R. Haubst, "Zum Fortleben Alberts des Großen bei Heymerich von Kamp und Nikolaus von Kues", in H. Ostlender (ed.), *Studia Albertina. Festschrift für Bernhard Geyer zum 70. Geburtstag*, Münster: Aschendorff, 1952, 471p., 420-447 (Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters, Suppl. 4) [Contains, on pp. 432-433 and 441-442, an edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, n° 22, p. 11, l. 42-49; cap. 4, n° 73, p. 184, l. 3-5; n° 85, p. 191, l. 58-73; n° 86, p. 192, l. 7-25]
- N. Wicki, *Die Lehre von der himmlischen Seligkeit in der mittelalterlichen Scholastik von Petrus Lombardus bis Thomas von Aquin*, Fribourg: Universitätsverlag Freiburg Schweiz, 1954, 334p. (Studia Friburgensia, Neue Folge, 9) [Contains, on pp. 136-138, a partial edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, nn° 20-21 and 52, and cap. 7, n° 25]
- H. F. Dondaine, "Cognoscere de Deo 'quid est'", *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 22 (1955), 72-78 [Contains, on p. 74, an edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, n ° 21, p. 10, l. 64-72, and cap. 13, n° 27, p. 448, l. 31-41]
- F. Ruello, "Une source probable de la théologie trinitaire de saint Thomas", *Recherches de science religieuse* 43 (1955), 104-128 [Contains, on pp. 107-117, a partial edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, nn° 7 and 40; cap. 2, nn° 25-26 and 58-61; cap. 4, nn° 119-120]
- F. Ruello, "Le commentaire inédit de S. Albert le Grand sur les Noms divins", *Traditio* 12 (1956), 231-314 [Contains, on pp. 290-309, a partial or complete edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, nn° 39-40; cap. 2, nn° 17-18; nn° 23-26; nn° 36-40; nn° 58-66; cap. 4, nn° 118-120]
- F. Ruello, "Étude du terme Ἀγαθοδότις dans quelques commentaires médiévaux des Noms divins [suite]", *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 25 (1958), 5-25 [Contains, on pp. 22-23, an edition of what will be in the editio Coloniensis cap. 1, nn° 31 (end)-33]
- F. Ruello, "La *Divinorum Nominum reseratio* selon Robert Grossetête et Albert le Grand", *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 26 (1959), 99-197 [Contains, on pp. 186-193, the edition of a series of small excerpts, mostly from cap. 1 but also a few from cap. 2, 7 and 13]
- F. Ruello, *Les "Noms divins" et leurs "raisons" selon Albert le Grand commentateur du "De divinis nominibus"*, Paris: Vrin, 1963, 242p. [Contains, within pp. 69-125, a partial or complete edition

of what will be, in the editio Coloniensis, cap. 1, nn° 1, 3-4, 7, 15-16, 18-21, 24-25, 27, 36, 50-51, 56-57 and 61-62; cap. 2, nn° 1, 5, 7, 11, 13, 18, 25-26, 37, 41, 44-45, 50-51, 55-56, 63, 66 and 83-86; cap. 3, nn° 1-2; cap. 4, nn° 1, 3, 7-9, 27 and 118-120; cap. 5, nn° 2, 5-6, 24, 37, 41 and 71; cap. 6, nn° 1-3; cap. 7, nn° 1-4, 6, 16-17, 24-25, 27 and 30; cap. 8, nn° 1 and 3; cap. 10, n° 1; cap. 11, n° 1; cap. 12, n° 2; cap. 13, nn° 2, 25, 27-29]

- *Super Dionysium De divinis nominibus*, in Editio Coloniensis, tomus XXXVII, pars I, ed. P. Simon, 1972, 451p.

Translations:
German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 36, the translation of an excerpt from cap. 3, n° 6]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 416-443, M. Bredenbeck's translation of cap. 4, nn° 71-79, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Hungarian:

- "Albertus Magnus: Dionysius Az isteni nevekről című művéről", trans. T. Adamik, in *Az égi és a földi szépről – Források a későantik és a középkori esztétika történetéhez*, ed. K. Redl, Budapest: Gondolat Könyvkiadó, 1988, 518p., 377–397 [Translation of excerpts]
- "Szt. Albert: Dionysius Az Isteni nevekről című műveről (szemelvények)", in *Középkori filozófia. Szöveggyűjtemény*, eds. J. Kormos and Z. Boromisza, Piliscsaba: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, 1999, 217p., 128-132 [Translation of excerpts]

Polish:

- Albert Wielki, "Komentarz do czwartego rozdziału *O Imionach Bożych* Dionizego Areopagity", in K. Krauze-Błachowicz (ed.), *Wszystko to ze zdziwienia. Antologia tekstów filozoficznych z XIII wieku*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002, 400p., 40-58 [Translation of cap. 4, nn° 71-82]

Spanish:

- M. Beuchot, "San Alberto Magno, Opúsculo de lo bello y lo bueno", *Revista de filosofía* de México 9 (1976), 99-121 and 225-248 [Contains, on pp. 109-121 and 227-248, a translation of the part of the commentary corresponding to cap. 4, nn° 71-94, in the editio Coloniensis]
- Kerkhoff, M. (trans.), "San Alberto Magno, Comentario sobre *Los nombres divinos* de Dionisio", *Diálogos* 33 (1998), 153-176 [Translation of cap. 10, nn° 5-18]
- J. P. Lima, "Alberto Magno y una selección de textos en torno a la teoría de la materia", *Stromata* 71 (2015), 125-136 [Contains, on p. 129, a translation of an excerpt from cap. 4, n° 206, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

SUPER DIONYSII MYSTICAM THEOLOGIAM
Question commentary on Pseudo-Dionysius' Mystical Theology*, part of the corpus of Dionysian commentaries written at the very end of the 1240s and in 1250*

Printed editions:

- *Commentarii in librum B. Dionysii Areopagitae Episcopi Athenarum, ad Timotheum Epsicopum Ephesi, de mystica theologia*, in Editio Lugdunensis, tomus 13, 1651, b, pp. 117-136 [LINK]
- *Commentarii in librum B. Dionysii Areopagitae Episcopi Athenarum, ad Timotheum Epsicopum Ephesi, de mystica theologia*, in Editio Parisiensis, volumen 14, 1892, pp. 811-862 [LINK]

- *Super Dionysii Mysticam theologiam*, in Editio Coloniensis, tomus XXXVII, pars II, ed. P. Simon, 1978, pp. 453-475

Translations:
English:
- S. Tugwell, *Albert & Thomas: Selected Writings*, New York-Mahwah: Paulist Press, 1988, 650p. [The translation is on pp. 131-198]

French:
- A. Garreau (ed. and trans.), *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp. 121-127, a translation of what will be, in the editio Coloniensis, cap. 1, p. 460, l. 29-p. 461, l. 30 and p. 464, l. 9-61]
- Saint Albert le Grand, *Commentaire de la «Théologie mystique» de Denys le pseudo-aréopagite suivi de celui des Épîtres I-V*, trans. E.-H. Wéber, Paris: Cerf, 1993, 272p., 63-160

German:
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 36, the translation of an excerpt of cap. 1, n° 1]
- Albertus-Magnus-Institut (ed.), *Albertus Magnus und sein System der Wissenschaften. Schlüsseltexte in Übersetzung. Lateinish — Deutsch*, Münster: Aschendorff Verlag, 2011, 539p. [Contains, on pp. 450-493, M. Burger's translation of cap. 1, accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- Albertus Magnus, *Super Dionysii Mysticam Theologiam. Über die Mystische Theologie des Dionysius. Lateinisch. Deutsch*, trans. M. Burger, Freiburg/Basel/Wien: Herder-Verlag, 2014, 216p. (Fontes Christiani, 59) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Italian:
- Alberto Magno, *Tenebra luminosissima. Commento alla* Teologia Mistica *di Dionigi l'Areopagita*, trans. G. Allegro and G. Russino, Palermo: Officina di Studi Medievali, 2007, 197p. (Machina Philosophorum, 15) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

Spanish:
- Alberto Magno, *Sobre la Teología mística de Dionisio. Super Mysticam theologiam Dionysii*, trans. A. Meis, Santiago: Pontificia Universidad Católica de Chile, 2008, 151p. (Anales de la Facultad de Teología, 59) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]
- Alberto Magno, *La tiniebla de la ignorancia. Comentario a* La teología mística *de Dionisio Areopagita*, trans. E. Ludueña, Buenos Aires: Ediciones Winograd, 2016, 333p. [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

SUPER DIONYSII EPISTULAS
Question commentary on Pseudo-Dionysius' Letters*, part of the corpus of Dionysian commentaries written at the very end of the 1240s and in 1250*

Printed editions:
- *Commentarii in epistulas B. Dionysii Areopagitae, Episcopi Atheniensis et Galliarum Apostoli*, in Editio Lugdunensis, tomus 13, 1651, b, pp. 137-196 [LINK]
- *Commentarii in epistulas B. Dionysii Areopagitae, Episcopi Atheniensis et Galliarum Apostoli*, in Editio Parisiensis, volumen 14, 1892, pp. 867-1027 [LINK]
- *Super Dionysii Epistulas*, in Editio Coloniensis, tomus XXXVII, pars II, ed. P. Simon, 1978, pp. 479-554

Translations:
French:

- Saint Albert le Grand, *Commentaire de la «Théologie mystique» de Denys le pseudo-aréopagite suivi de celui des Épîtres I-V*, trans. E.-H. Wéber, Paris: Cerf, 1993, 272p. [Translation, on pp. 163-224, of the commentary on the first five letters]

German:

- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980[3] (1932[1], 1955[2], 1984[4]), 56p. [Contains, on p. 28, the translation of an excerpt from the commentary on the 7th letter, n° 2]

Spanish:

- Alberto Magno, *Sobre las Epístolas de Dionisio. Super Dionysii Epistulas*, trans. A. Meis, Santiago: Ponitificia Universidad Católica de Chile, 272p., 2013, 272p. (Anales de la Facultad de Teología, 6) [The translation is accompanied by the editio Coloniensis' Latin text]

DE MYSTERIO MISSAE
On the Mass, written after 1274 and sometimes found together with De corpore domini *under the title* Super missam *(and still seen by some as being of uncertain authenticity)*

Printed editions:

- [*Opus de misterio missae Domini fratris Alberti magni*], Ulm: Johann Zainer, 1473 [LINK]
- [*Venerabilis domini Alberti magni Ratispanensis episcopi super officio misse*], Cologne: Johann Guldenschaff, ca. 1477 [LINK]
- *Alberti Magni theologorum principis et incomparabilis viri (...) Opus tripartitum profundissimum doctum catholicum et supra modum admirandum hoc ordine felici inchoat: primo, Summa de Officio misse, Secundo, Summa de sacramento Eucharistie; Tercio, Sermones XXXII super verbo Venite comedite*, Cologne: Quentell, 1503 [LINK]
- *Liber de sacrificio Missae*, in Editio Lugdunensis, tomus 21, 1651, c, pp. 1-92 [LINK]
- *Liber de sacrificio Missae*, in Editio Parisiensis, volumen 38, 1899, pp. 1-165 [LINK]

Translations:
French:

- J. Théloz, *Le Saint Sacrifice de la messe d'après le B. Albert le Grand, Archevêque de Ratisbonne (XIII[e] siècle)*, Paris: Retaux-Bray, 1888, 346p. [LINK] [Loose translation or paraphrase, with some deletions and additions, of Albert's text]
- Y. M. J. Congar, "Pensées choisies de saint Albert le Grand", *La vie spirituelle* 34 (1933), 171-184 [Contains, on pp. 183-184, a translation of an excerpt from tract. 3, cap. 6, n° 12]

German:

- [*Der beschlossen gart des rosenkrantz marie*], Nuremberg: Friedrich Peypus, 1505 [LINK] [The treatise on the mass contained in Liber XI of this early 16th-century work draws and translates passages from Albert's work, sometimes quoting the Latin text (e.g. the prologus) sentence by sentence as it is translated]
- A. J. Hoffman (ed.), *Der Eucharistie-Traktat Marquards von Lindau*, Tübingen: M. Niemeyer, 1960, 349p. (Hermaea, Neue Folge, 7) [The so-called "Redaction Ic" of this 14th-century Franciscan treatise contains a translation of excerpts from Tract. 1, cap. 1-3; Tract. 2, cap. 1-4 and 6-7; Tract. 3, cap. 1-2, 5 and 23]
- K. Illing, *Alberts des Großen 'Super Missam'-Traktat in mittelhochdeutschen Übertragungen. Untersuchungen und Texte*, München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1975, 265p.

(Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters, 53) [Contains, on pp. 133-236, the edition of a 14th-century anonymous treatise on the Mass which translates or adapts sections of the prologue; Tract. 1, cap. 1 and 2; Tract. 3, cap. 1 and 6]

- Albertus Magnus, *Über die Eucharistie. Kommentar zur Heiligen Messe "De mysterio missae" und ausgewählte Passagen aus "De corpore Domini"*, trans. M. Schlosser, Einsiedeln-Freiburg: Johannes-Verlag, 2017, 303p. (Christliche Meister, 64) [The translation, which for many chapters is only partial, is on pp. 39-186]

DE CORPORE DOMINI
On the Eucharist, written after 1274 and sometimes found together with De mysterio missae *under the title* Super missam *(and still seen by some as being of uncertain authenticity)*

Printed editions:

- [*Summa prelucidissima de mirabili eucaristie sacramento disputabilis et predicabilis deuotissimi fratris alberti magni de ordinis fratrum predicatorum professione*], Ulm: Johann Zainer, 1474 [LINK]
- [*Tractatus Theologicus B. Alberti magni de Sacramento Altaris*], Cologne: Johann Guldenschaff, 1477 [LINK]
- [Suplucidissime venerabilis domini Alberti magni Ratisponensis Episcopi de sacrosancte Eucharistie sacramento Summe], Winterberg: Johan Alacraw, 1484 [LINK]
- *Alberti Magni theologorum principis et incomparabilis viri (...) Opus tripartitum profundissimum doctum catholicum et supra modum admirandum hoc ordine felici inchoat: primo, Summa de Officio misse, Secundo, Summa de sacramento Eucharistie; Tercio, Sermones XXXII super verbo Venite comedite*, Cologne: Quentell, 1503 [LINK]
- *Liber de sacramento Eucharistiae*, in Editio Lugdunensis, tomus 21, 1651, d, pp. 1-139 [LINK]
- *Liber de sacramento Eucharistiae*, in Editio Parisiensis, volumen 38, 1899, pp. 191-432 [LINK]

Translations:
English:

- Albert the Great, *On the Body of the Lord*, trans. Sr. A. M. Surmanski, Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2017, 461p. (The Fathers of the Church, Mediaeval Continuation, 17)

French:

- A. Garreau (ed. and trans.), *Saint Albert le Grand*, Paris: Aubier, 1942, 250p. [Contains, on pp.127-147, a partial or complete translation of dist. 1, cap. 2, n °1; cap. 5, n° 6; cap. 6, nn° 2, 3 and 6; dist. 2, tract. 3, cap. 1, n° 2; dist. 3, tract. 1, cap. 2, n° 6; cap. 5, n° 5; cap. 8, nn° 5-6; dist. 5, cap. 3; oratio divi Alberti Magni]

German:

- J. F. L. Th. Merzdorf (ed.), *Der Mönch von Heilsbronn*, Berlin: H. Ebeling & C. Plahn, 1870, 170p. [LINK] [Contains, on pp. 3-68, a treatise written by a 14th-century monk and titled *Von den sechs Namen des Fronleichnams*, which includes translations of excerpts from dist. 1, prologus; cap. 1-3 and 6; dist. 2, prologus; tract. 1, cap. 1-3; tract. 2, cap. 1-4; dist. 3, prologus; tract. 1, cap. 1, 4-5 and 8; tract. 4, cap. 1-5; dist. 4, cap. 1-4 and 6; dist. 5, cap. 3; dist. 6, prologus; tract. 1, cap. 1]
- K. Illing, *Alberts des Großen 'Super Missam'-Traktat in mittelhochdeutschen Übertragungen. Untersuchungen und Texte*, München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1975, 265p. (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters, 53) [Contains: 1) on pp. 62-68, an edition of excerpts from a 15th-century anonymous translation of sections of dist. 4; 2) on pp.

133-236, the edition of a 14th-century anonymous treatise on the Mass which loosely translates or adapts sections of dist. 1, cap. 2 and 4; dist. 2, tract. 1, cap. 1-2; dist. 3, tract. 1, cap. 1-6 and 8-9; tract. 2; tract. 3; dist. 4; dist. 5, cap. 3; dist. 6, tract. 1, cap. 1-2; tract. 4, cap. 2-3]

- Albertus Magnus, *Über die Eucharistie. Kommentar zur Heiligen Messe "De mysterio missae" und ausgewählte Passagen aus "De corpore Domini"*, trans. M. Schlosser, Einsiedeln/Freiburg: Johannes-Verlag, 2017, 303p. (Christliche Meister, 64) [Contains, on pp. 189-303, a complete or partial translation of the prologue; dist. 1, cap. 1-2; dist. 2, tract. 1, cap. 2-3; tract. 2, cap. 1 and 4; tract. 3; dist. 3, tract. 1, cap. 1-2 and 4-8; tract. 2, cap. 4-5; tract. 3- 4; dist. 4, cap. 3-4 and 7; dist. 5, cap. 1 and 3-4; dist. 6, tract. 1; tract. 2, cap. 1-3; tract. 3-4]

SUPER EUCLIDEM

Extant part (Lib. I-IV) of a commentary on Euclid's Elements*, based on the commentary of Anaritius/Anarizus (an-Nairīzī) and written in the first half of the 1260s*

Printed editions:

- B. Geyer, "Die mathematischen Scriften des Albertus Magnus, *Angelicum* 35 (1958), 159-175 [Contains, on pp. 170-175, an edition of the prooemium, a *quaestio* on whether the angle is a quantity that is part of the commentary on Lib. I, dif. 6, and part of the commentary on Lib. I, theorema 11. Those passages correspond to p.1, l.3-p.2, l.66; p.5, l.23-88; and p.23, l.3-28 in the editio Coloniensis.]
- P. M. J. E. Tummers, "Albertus Magnus' View on the Angle with Special Emphasis on His Geometry and Metaphysics", *Vivarium* 22 (1984), 35-62 [Contains, on pp. 59-60, an edition of a *quaestio* on whether the angle is a quantity which is part of the commentary on Lib. I, dif. 6, and which corresponds to p.5, l. 23-88, of the editio Coloniensis]
- P. M. J. E. Tummers, *Albertus (Magnus)' Commentaar op Euclides' Elementen der geometrie. Inleidende studie, analyse en uitgave van Boek I*, vol. 2: *Uitgave van Boek I van Albertus (Magnus) en van Anaritus*, Nijmegen: Ingenium Publishers, 1984, 370p. [Contains, on pp. 1-102, an edition of Lib. I]
- *Super Euclidem*, in Editio Coloniensis, tomus XXXIX, ed. P. M. J. E. Tummers, 2014, 125p.

Translations:
English:

- A. Lo Bello, "Albertus Magnus and Mathematics: A Translation with Annotations of those portions of the commentary on Euclid's *Elements* published by Bernhard Geyer", *Historia Mathematica* 10 (1983), 3-23 [Contains, on pp. 5-10, a translation of the parts edited by B. Geyer]
- A. Lo Bello (ed. and trans.), *The Commentary of Albertus Magnus on Book I of Euclid's* Elements of Geometry, Leiden: Brill, 2003, 313p. (Ancient Mediterranean and Medieval Texts and Contexts, Medieval Philosophy, Mathematics, and Science, 3) [Contains, on pp. 2-147, a translation of Lib. I]

COMPILATIO DE NOVO SPIRITU

Very concise and crisp report, thought to have been written in the early 1270s, on whether a list of about 100 positions submitted to the author and associated with the so-called New or Free Spirit heresy are condemnable, and if so, why

Printed editions:

- W. Preger, *Geschichte der deutschen Mystik im Mittelalter*, I. Theil: *Geschichte der deutschen Mystik bis zum Tode Meister Eckhart's*, Leipzig: Dörffling und Franke, 1874, 488p. [LINK] [The edition is on pp. 461-471]
- I. von Döllinger, *Beiträge zur Sektengeschichte des Mittelalters*, Zweiter Theil: *Dokumente vornehmlich zur Geschichte der Valdesier und Katharer*, München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung (Oskar Beck), 1890, 736p. [LINK] [The edition is on pp. 395-402]
- J. de Guibert, *Documenta ecclesiastica christianae perfectionis studium spectantia*, Romae: Apud aedes universitatis gregorianae, 1931, 562p. [LINK] [The edition is on pp. 116-127]

Translations:
German:

- H. Stehkämper (ed.), *Albertus Magnus. Ausstellung zum 700. Todestag*, Köln: Historisches Archiv der Stadt Köln, 1981, 257p. [Contains, on p. 130, a partial translation]

SERMONES
The systematic identification and definitive compilation of Albert's extant sermons has yet to be made, but some published sermons are considered to be his with some degree of certainty or likelihood (which does not include any of the sermons edited by Jammy/Borgnet, none of which is considered authentic)

Printed editions:

- Heinrich von Osthoven, "De institutione Paradysi et humili ingressu sororum", in *Quellen der westfälischen Geschichte*, ed. J. S. Seibertz, vol. 1, Arnsberg: H. F. Grote, 1857, 480p., 1-13 [LINK] [Edition of Osthoven's story of the founding and first years of the Dominican nunnery of Soest in 1252, found in a 14th-century manuscript and containing, on pp. 8-9, a summarized or reported version of a sermon that Albert would have addressed to the nuns in 1255. (An apparently different version of the foundation story was found in an earlier manuscript, but only fragments remain and they do not contain the sermon.)]
- B. Geyer, *Die universitätspredigten des Albertus Magnus*, München: Verlag der bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1966, 57p. (Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte – Jahrgang 1966, 5) [Edition of four *Sermones Parisienses*, so called because they date from Albert's sojourn in Paris]
- J.-B. Schneyer, "Alberts des Großen Augsburger Predigtzyklus über den hl. Augustinus", *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 36 (1969), 105-147 [Edition of seven *Sermones de sancto Augustino*, preached in 1257]
- P. Hoßfeld and E. Nellessen, *Die Predigt des hl. Albertus Magnus zu Honnef*, Bad Honnef: Katholisches Pfarramt St. Johann Baptist, 1980, 27p. [Edition of a *Sermo de sancto Martino*]
- E. Schnigal, *Naturkunde-Exempla in lateinischen Predigtsammlungen des 13. und 14. Jahrhunderts*, Bern: Peter Lang, 2001, 308p. (Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters, 32) [Among those *sermones* found in Leipzig UB 683, numbers 14, 39, 40, 41 and 125 are thought to be Albert's]
- J. F. Hamburger, E. Schlotheuber, S. Marti and M. E. Fassler, *Liturgical Life and Latin Learning at Paradies bei Soest, 1300-1425. Inscription and Illumination in the Choir Books of a North German Dominican Convent*, vol. 1, Münster: Aschendorff Verlag, 2016, 634p. [Contains Schlotheuber's new edition of Heinrich of Osthoven's story of the foundation of the nunnery of Soest, with, on p. 9, the summarized and reported sermon thought to have been given to the nuns]

Translations:

English:

- J. F. Hamburger, E. Schlotheuber, S. Marti and M. E. Fassler, *Liturgical Life and Latin Learning at Paradies bei Soest, 1300-1425. Inscription and Illumination in the Choir Books of a North German Dominican Convent*, vol. 1, Münster: Aschendorff Verlag, 2016, 634p. [Contains, on p. 15, Schlotheuber's translation of the reported sermon thought to have been given to the nuns of Soest]

German:

- H. C. Scheeben, *Albertus Magnus*, Bonn: Verlag der Buchgemeinde, 1932b, 238p. [Contains, on pp. 91-93, a translation of the reported sermon thought to have been given to the nuns of Soest]
- R. Liertz, *Albert der Große. Gedanken über sein Leben und aus seinem Leben*, Münster: Regensberg, 1948, 277p. [Contains, on pp. 256-257, a translation of the reported sermon thought to have been given to the nuns of Soest]
- H. Stehkämper (ed.), *Albertus Magnus. Ausstellung zum 700. Todestag*, Köln: Historisches Archiv der Stadt Köln, 1981, 257p. [Contains, on p. 61, Scheeben's translation of the reported sermon thought to have been given to the nuns of Soest]
- M. Koske, "Zur Geschichte des ehemaligen Klosters/Stifts Paradiese", *Soester Zeitschrift des Vereins für die Geschichte von Soest und der Börde* 101 (1989), 127-168 [Contains, on pp. 130-131, Scheeben's translation of the reported sermon thought to have been given to the nuns of Soest]

EPISTULAE

There exists no one collection of Albert's extant letters, either sent or received. Leaving aside Albert's testament (treated as a separate item in this list of his works, after the epistulae*) and already-mentioned short works that are (e.g.* De XV problematibus*, the existing editions of which also begin with Gilles de Lessines's letter to Albert) or seem to be (e.g.* Quaestio de quiditate et esse*) replies to written requests and that could be considered as parts of Albert's correspondence in a broad sense, the following table provides an incomplete and provisional list of the many letters that are accessible in a great diversity of printed sources. (The printed editions and translations referred to in the table are listed therefater.)*

By Albert	To Albert	Printed Text	Translations
	The Provincial of Germany thanks Albert (after 1250?)	Finke (1891), p. 52, n° 3	
Albert sets some of the terms of the arbitration between the citizens of Cologne and the archbishop (1252)		Ennen-Eckertz (1863), p. 309, n° 304	**German**: Scheeben (1932), pp. 82-84
Albert and the legate from the Apostolic See Hugh of Saint-Cher settle the dispute between the citizens of Cologne and the archbishop (April 1252)		Bossart (1729), p. 239; Lacomblet (1846), pp. 203-204, n° 380; Ennen-Eckertz (1863), pp. 311-313, n° 306	**German**: Scheeben (1932), pp. 84-85
	Pope Alexander IV tells the Provincial of Germany (i.e. Albert) and the Abbot of the Cistercian monastery of Lehnin of his decision to grant John, the Margrave of Brandenburg, the permission to marry a relative (7 May 1255)	Potthast (1875), p. 1305, n° 15840; Rodenberg (1894), p. 358, n° 399	

	Pope Alexander IV tells the Provincial of Germany (i.e. Albert) to urge the Priors and Brothers under his authority to do missionary work in Livonia and Prussia (11 March 1256)	Potthast (1875), p. 1337, n° 16289; Bourel de la Roncière (1895), p. 445, n° 1448	
Albert, Provincial of the Dominicans in Germany, reminds his priories that Dominicans are not allowed to own anything (between 1254 and 1257)		Peter of Prussia ([after January] 1483 and 1621), cap. 27; Scheeben (1931), p. 161, n° 3, 2, C, [25]	**English**: Sighart (1876), p. 152 [translation of the German translation]; **French**: Sighart (1862), pp. 132-133 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), p. 85; Scheeben (1932), p. 90; Liertz (1948), p. 256, n° 1; Stehkämper (1981), p. 59, n° 54 [reproduces Scheeben]; Lohrum (1991), p. 60 [reproduces Scheeben]
Albert, Provincial of the Dominicans in Germany, tells his priories that the Brothers are to confess to their Prior once a year (between 1254 and 1257)		Peter of Prussia ([after January] 1483 and 1621), cap. 27; Scheeben (1931), p. 161, n° 3, 2, C, [26]	**English**: Sighart (1876), pp. 155-156 [translation of the German translation]; **French**: Sighart (1862), pp. 136-137 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), p. 87; Scheeben (1932), p. 91; Stehkämper (1981), p. 59, n° 55 [reproduces Scheeben]; Lohrum (1991), pp. 61-62 [reproduces Scheeben]
Albert, Provincial of the Dominicans in Germany, writes the provincial chapter in Augsburg about a matter of discipline (1257)		Peter of Prussia ([after January] 1483 and 1621), cap. 26; Scheeben (1931), pp. 160-161, n° 3, 2, B	
	Pope Alexander IV tells Albert to give a stipend to a certain clergyman (27 June 1258)	Potthast (1875), p. 1412, n° 17323	
Albert tells the chapter of the Roman province that he is sending his student Nicolas Brunazzi back to Italy (1259?)		Mandonnet (1925), p. 39; Scheeben (1932), p.186 [reproduces Mandonnet's edition]	**German**: Stehkämper (1981), p. 55; Lohrum (1991), p. 55 [reproduces Stehkämper]; Anzulewicz (2016), pp. 178-179

	Having learned that the pope plans to name Albert bishop, the Master General of the Dominican Order, Humbert of Romans, begs him to refuse the nomination (early January 1260?)	Peter of Prussia ([after January] 1483 and 1621), cap. 33; Scheeben (1931), pp. 154-156, n° 25	**Croatian**: Vereš (1994), pp. 202-205; **English**: Sighart (1876), pp. 209-211 [translation of the German translation]; **French**: Sighart (1862), pp. 183-185 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), pp. 117-118; Scheeben (1932), pp. 123-125; Ostlender (1980), pp. 47-48; Stehkämper (1981), pp. 71-72 [reproduces Scheeben]; Lohrum (1991), pp. 77-80 [reproduces Scheeben]
	Pope Alexander IV tells Albert he is naming him bishop (5 January 1260)	Mai (1967), pp. 11-12, n° 1	**Croatian**: Vereš (1994), pp. 198-199; **English**: Sighart (1876), pp. 212-213; **French**: Sighart (1862), pp. 185-187 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), pp. 118-119; Janner (1884), p. 466 [reproduces Sighart]; Scheeben (1932), pp. 125-126; Ostlender (1980), p. 49; Stehkämper (1981), p. 71 [reproduces Scheeben]; Lohrum (1991), p. 76 [reproduces Scheeben]
Albert announces his decision as arbitrer in a dispute involving the city of Cologne and a monastery (1 March 1260)		Ennen (1863), pp. 424-426, n° 407	**German**: Scheeben (1932), pp. 118-119
Bishop Albert confirms the transfer of a right of patronage (March 1260)		Woelky and Mendthal (1891), p. 36, n° 67a (partial); Lampe (1936), pp. 112-113, n° 150; Mai (1967), p. 13, n° 3	
Bishop Albert confirms the granting of some indulgences (9 April 1260)		Scheeben (1931), p. 138, n° 2; Mai (1967), pp. 14-15, n° 4	
Bishop Albert reports the date of the feast of the dedication of a church (10 may 1260)		Weixer (1626), p. 122; *Monumenta Boica* (1736), vol. 13, p. 217, n° 43; Mai (1967), pp. 15-16, n° 5	

Bishop Albert instructs his clergy not to collect the tithes from a certain community (1260, before July)		*Monumenta Boica* (1771), vol. 11, pp. 230-231, n° 90; Mai (1967), p. 16, n° 6	
Bishop Albert assigns a parish to his cathedral chapter (16 July 1260)		Ried (1816), p. 458, n° 481; Mai (1967), pp. 16-17, n° 7	**English**: Sighart (1876), pp. 237-239 [translation of the German translation]; **French**: Sighart (1862), pp. 209-211 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), pp. 134-135
Bishop Albert asks his clergy to call on the faithful to donate to a hospital and grants indulgences to those who will donate (30 July 1260)		Ried (1816), pp. 459-460, n° 482; Mai (1967), p. 18, n° 8	**English**: Sighart (1876), pp. 240-241; **French**: Sighart (1862), pp. 212-213; **German**: Sighart (1857), pp. 135-136;
Bishop Albert certifies the sale of a property to the Teutonic Knights (31 July 1260)		Mai (1967), pp. 19-20, n° 9	
Albert and other bishops state that legal decisions taken by each about his subordinates will also apply in the jurisdiction of the others (25 September 1260)		Ried (1816), pp. 460, n° 483; Mai (1967), p. 21, n° 11	
Albert and other bishops take action against some who have illegally appropriated some money (25 September 1260)		Ried (1816), pp. 460-461, n° 484; Mai (1967), pp. 21-22, n° 12	
Bishop Albert and others declare that some agreement has been reached between an abbot and local lords concerning the burial of a citizen of Eger (1260)		Gradl (1886), p. 87, n° 241; Lampe (1936), pp. 113-114, n° 151; Scheeben (1931), p. 137, n° 1; Mai (1967), pp. 23-24, n° 15	
Bishop Albert and other officials certify a privilege of the Teutonic Order (1260 or 1261)		Mai (1967), pp. 24-27, n° 16	
Bishop Albert instructs two abbots to implement the statutes imposed by Gregory IX to all Benedictine monasteries (22 February 1261)		Mai (1967), pp. 27-36, n° 17	
Bishop Albert certifies and transmits letters about a donation to a monastery (22 February 1261)		Mai (1967), pp. 37-39, n° 19	
Albert and other bishops describe to Roman cardinals the ills inflicted to the Archbishop of Salzburg by his predecessor and ask for their		Mai (1967), pp. 40-41, n° 20	

support (between 25 May and 29 August 1261)			
Writing Roman Cardinals, Albert and other bishops lament the state of the church of Salzburg (1261)		*Monumenta Boica* (1831), vol. 29, pars altera, p. 187, n° 194	
Epistula de ungelt: Albert answers Berthold of Regensburg's question about the morality of an unpopular form of taxation called *ungelt* (between 1262 and 1272)		Rieder (1901), pp. 46-47	**Croatian**: Vereš (1995); **German**: Stehkämper (1981), p. 119;
	Pope Urban IV writes Albert about priests who are allowed to go to the Holy Land (7 February 1263)	Guiraud (1901), p. 87, n° 313	
	Pope Urban IV writes Albert about the absolution of Frederick's supporters (10 February 1263)	Guiraud (1901), p. 89, n° 323	
	Pope Urban IV writes Albert about the protection to be provided to crusaders (11 February 1263)	Guiraud (1901), p. 88, n° 320	
	Pope Urban IV gives Albert the mandate to preach the crusade in German-speaking regions (13 February 1263)	Guiraud (1901), pp. 85-86, n° 311; Cramer (1933), pp.14-18	**German**: Cramer (1933), p.14-18; Stehkämper (1981), pp. 78-79 [reproduces Cramer]
	Pope Urban IV grants Albert new powers of absolution related to the crusade (13 February 1263)	Guiraud (1901), p. 88, n° 319	
	Pope Urban IV grants Albert the power to suspend an interdiction (13 February 1263)	Guiraud (1901), p. 88, n° 321	
	Pope Urban IV writes Albert about ecclesiastical revenues assigned to the Holy Land (13 February 1263)	Guiraud (1901), p. 90, n° 331	
	Pope Urban IV writes Albert about the remission of the interest on the debt of some crusaders (20 February 1263)	Guiraud (1901), p. 87, n° 316	
	Pope Urban IV writes Albert about the collection of money for the Holy Land (9 March 1263)	Guiraud (1901), p. 90, n° 330	
	Pope Urban IV gives Albert the power to grant certain indulgences (10 March 1263)	Guiraud (1901), pp. 90-91, n° 332	
	Pope Urban IV charges Albert to confirm that an election in Bergen is legitimate (11 March 1263)	Guiraud (1901), p. 91, n° 333	

	Pope Urban IV gives Albert a new power of absolution (22 March 1263)	Guiraud (1901), pp. 87-88, n° 317	
	Pope Urban IV sends Albert letters to be presented to those who could be obstacles to his mission in favor of the crusade (1263)	Guiraud (1901), p. 86, n° 312	
Albert grants indulgences to visitors of the monastery in Polling (5 May 1263)		*Monumenta Boica* (1768), p. 54, n° 19	**English**: Sighart (1876), pp. 271-272 [translation of the German translation]; **French**: Sighart (1862), pp. 245-246 [translation of the German translation]; **German**: Sighart (1857), pp. 157-158
Albert grants St. Catherine's Convent in Augsburg a letter of indulgence (10 May 1263)		Scheeben (1931), pp. 138-139, n° 3	
Albert grants the community of Cistercian women in Himmelpforten a letter of indulgence (27 May 1263)		Scheeben (1931), pp. 139-140, n° 4	
Albert grants an indulgence to the visitors of a Frankfurt church (5 June 1263)		Boehmer (1836), p. 129; Boehmer-Lau (1901), pp. 117-118, n° 247	
Albert grants the community of Augustinians in Würzburg a letter of indulgence (28 June 1263)		Scheeben (1931), p. 140, n° 5	
Albert testifies that he has seen the papal letters that were granted to Augustinian hermits (5 August 1263)		von Loë (1901), pp. 313-315, n° 1	
Albert writes and transmits a 13 February 1263 letter of Urbain IV (1263?)		Cramer (1933), pp. 76-77, n° 2	**German**: Cramer (1933), p. 33; Stehkämper (1981), p.80, n° 85 [reproduces Cramer's translation]
Albert grants indulgences to the visitors of the Dominican monastery in Basel (20 February 1264)		Wackernagel-Thommen (1890), pp. 312-313, n° 425	
Albert grants indulgences to the visitors of the monastery of Klingenthal (20 February 1264)		Wackernagel-Thommen (1890), p. 313, n° 426	
Albert gives indulgences to the convent of Aldenburg (25 August 1264)		Gudenus (1751), p. 1129, n° 77; Thoemes (1880), p. 114	
Albert and Ulrich of Velleberg announce the result of their mediation in a building dispute in Würzburg (1 July 1265)		Scheeben (1931), pp. 140-141, n° 6	

Albert grants indulgences to the church of the Dominicans in Regensburg (6 May 1267)		Ried (1816), pp. 493-494, n° 520	
Albert consecrates a chapel and an altar in Burtscheid (14 July 1267)		Quix (1833), pp. 61-62, n° 3	
Albert and others settle a dispute involving the Knights of Saint John in Würzburg (1267)		Scheeben (1931), pp. 142-143, n° 8	
Albert inaugurates the burial ground and altar of the Knights of Saint John in Sélestat (Schlettstadt) and grants an indulgence (1268)		Pfleger (1930), p. 18; Scheeben (1931), p. 144, n° 9	
Albert inaugurates the chapel of the Knights of Saint John in Sélestat (Schlettstadt) and grants an indulgence (4 June 1268)		Scheeben (1931), pp. 144-145, n° 10	
Albert grants the Knights of Saint John in Colmar a letter of indulgence (5 June 1268)		Scheeben (1931), p. 145, n° 11	**German**: Scheeben (1932), p. 148; Liertz (1948), p. 223, n° 8
Albert consecrates the altar of a church in Strasbourg and grants a letter of indulgence (15 June 1268)		Wiegand (1886), p. 11, n° 18	
Albert grants an indulgence for the support of St. Catherine's Convent in Strasbourg (7 July 1268)		Scheeben (1931), p. 146, n° 12	
Albert grants an indulgence for the visit of a minorite church in Villingen (30 October 1268)		Scheeben (1931), pp. 146-147, n° 13	
	The Master General thanks Albert for what he has done for the Dominican Convent of Strasbourg (ca. 1268)	Finke (1891), pp. 51-52, n° 2	**German**: Stehkämper (1981), p. 86, n° 94
Albert excommunicates the duke of Pomerania and the abbot of the Kolbatz monastery, among others (12 August 1269)		Riedel (1846), pp. 17-18, n° 16; Prümers (1881), pp. 218-219, n° 891	
Albert grants indulgences to the visitors of the Dominican church of Basel (13 September 1269)		Wackernagel-Thommen (1893), p. 15, n° 26	
Albert grants an indulgence to the visitors of the church of the Knights of Saint John in Mulhouse (1269)		Mossmann (1833), p. 63, n° 76; Scheeben (1931), p. 147, n° 14	
	Brother H. Anglicus raises questions concerning liturgy (1260s?) [N.B. editor not sure the addressee is truly our Albert]	Kolping (1960), pp. 78-79	

Albert imposes the sentence of excommunication announced on 12 August 1269 (12 April 1270)		Riedel (1846), pp. 18-19, n° 17	
	The Master General John of Vercelli asks Albert to go to Cologne (end of 1270)	Finke (1891), p. 51, n° 1	**German**: Scheeben (1932), p. 159; Stehkämper (1981), p. 97; Lohrum (1991), p. 102
Albert and Prior Edmund communicate to the Pope Gregory X the agreement reached between the citizens and the archbishop of Cologne (23 June 1272)		Ennen (1867), pp. 47-48, n° 62	**German**: Scheeben (1932), p. 164
Albert and others confirm the authenticity of a document in Cologne (December 1272)		Scheeben (1931), p. 149, n° 17	
	The new Provincial of the German province Ulrich of Strasbourg informs Albert of his election and asks for his support (end of 1272)	Finke (1891), p. 80, n° 47; Scheeben (1932a), p. 212	**German**: Scheeben (1932), pp. 151-152; Ostlender (1980), p. 50; Stehkämper (1981), p. 55
	The Provincial Ulrich of Strasbourg thanks Albert for his care during Ulrich's illness in Cologne (between 1272 and 1277)	Finke (1891), p. 82, n° 50	**German**: Scheeben (1932), p. 152; Stehkämper (1981), pp. 55-56
	The Provincial Ulrich of Strasbourg writes Albert about a plan to found a monastery (between 1272 and 1277)	Finke, p. 84, n° 53	
	Pope Gregory X grants Albert and the bishop of Eichstätt the foundation stone for the consecration of a new church and burial place in Wimpfen (1273)	Scheeben (1931), p. 150, n° 19	
	Pope Gregory X confirms to Albert the settlement of a dispute in Cologne (15 March 1274)	Scheeben (1931), p. 151, n° 20	
	Pope Gregory X asks Albert to inquire into the election of the abbot of the monastery of Fulda (31 July 1274)	Guiraud (1892), pp. 148-149, n° 390	
Albert grants the Dominicans of Halberstadt a letter of indulgence (21 May 1274)		Scheeben (1931), pp. 151-152, n° 21	
	William of Moerbeke grants Albert the power to release two abbeys from incurred censure (3 November 1274)	Scheeben (1931), p. 153, n° 23	
26 June 1287 letter of citizens of Frankfurt containing a 1275 letter of Albert in which he transmitted a decree (on the		Boehmer (1836), p. 232; Boehmer-Lau (1901), pp. 255-256, n° 532	

Jews of Alemannia) of Pope Innocent IV after it had been reissued by Pope Gregory X in 1274			
	King Rudolf of Habsburg asks Albert to bestow insignia upon the new bishop of Münster (19 June 1275)	Wilmans (1871), pp. 497-498, n° 966	
Albert and others transmit and reissue in a letter a decree of Pope Gregory X granting a privilege to the Knights of Saint John (3 January 1276)		Scheeben (1931), pp. 153-154, n° 24	
Albert grants indulgences to the Cistercian monastery of Himmelspforten (27 May 1276)		von Loë (1901), p. 315, n° 2	
Albert consecrates the church and altars of the Dominicans in Antwerp (9 September 1276)		Diercxsens (1773), pp. 308-309	
Albert grants indulgences to the church of the Dominicans in Antwerp (9 September 1276)		Iweins (1873), p. 67	
Albert consecrates the altars of a Dominican church in Louvain and grants indulgences (13 September 1276)		De Jonghe (1719), pp. 131-132	
Albert makes a declaration concerning the paying of census in wax (6 April 1277)		Piot (1870), p. 347, n° 281	
Albert grants an indulgence to the Franciscan church of Soest (31 May 1277)		von Loë (1901), pp. 315-316, n° 3	
Albert, acting as an arbitrator in a conflict between an abbot and a convent, announces that he defers his decision (1277)		Eckertz (1866), p. 173; Pick (1877), p. 323	
Albert and the Franciscan Gerard of Andernach, acting as arbitrators, make their decision known (1278)		Ennen (1867), pp. 144-145, n° 175	

Printed editions:

- [Legenda venerabilis domini alberti magni ordinis praedicatorum], Cologne: Johann Guldenschaff, after January 1483 [LINK] [Peter of Prussia's biography of Albert]
- *B. Alberti doctoris magni ex Ordine Praedicatorum episcopi Ratisponensis De adhaerendo Deo libellus. Accedit eiusdem Alberti Vita, Deo adhaerentis exemplar*, Antwerp: Christoffel Plantijn, 1621 [LINK] [The second section of the book is Peter of Prussia's *Vita B. Alberti*]
- M. Weixer, *Fontilegium sacrum sive Fundatio Insignis Monasterii S. Georgii martyris ord: D. Benedicti vulgo Prifling dicti prope Ratisponam facta*, Ingolstadt: Hänlin, 1626 [LINK]
- *Belgium dominicanum sive Historia provinciae Germaniae inferioris sacri ordinis ff. Praedicatorum*, ed. B. de Jonghe, Brussels: Foppens, 1719, 434p. [LINK]

- P. A Bossart, *Securis ad radicem posita, oder gründtlicher Bericht loco libelli*, Bonn: Rommerskirchen, 1729, 375p. [LINK]
- *Codex diplomaticus anecdotorum, res Moguntinas, Francicas, Trevirenses, Hassiacas, finitimarumque regionum nec non ius Germanicum et S.R.I. historiam vel maxime illustrantium*, ed. V. F. de Gudenus, vol. 3, Büdingen: Stoehr, 1751, 1206p. [LINK]
- *Monumenta Boica*, vol. 10, Munich: Andreas Luber, 1768, 600p. [LINK]
- *Monumenta Boica*, vol. 11, Munich: Johann Nepomuk Fritz, 1771, 573p. [LINK]
- *Antverpia Christo nascens et crescens seu acta Ecclesiam Antverpiensem ejusque Apostolos ac Viros pietate conspicuos concernentia usque ad seculum XVIII*, ed. J. C. Diercxsens, vol. 1: *usque ad annum 1300*, Antwerp: van Soest, 1773, 368p. [LINK]
- *Monumenta Boica*, vol. 13, Munich: Johann Paul Vötter, 1777, 533p. [LINK]
- T. Ried, *Codex chronologico-diplomaticus Ratisbonensis*, tomus 1, Regensburg: Schaupp, 1816, 720p. [LINK]
- *Monumenta Boica*, vol. 29, pars altera, Munich: bayerische Akademie, 1831, 604p. [LINK]
- X. Mossmann, *Cartulaire de Mulhouse*, vol. 1, Strasbourg: J. H. Ed. Heitz, 1833, 525p. [LINK]
- Ch. Quix, *Das ehemalige Dominikaner-Kloster und die Pfarre zum heiligen Paul in Aachen*, Aachen: M. Urlichs, 1833, 98p. [LINK]
- *Codex diplomaticus mœnofrancofurtanus. Urkundenbuch der Reichsstadt Frankfurt*, ed. F. Boehmer, vol. I, Frankfurt am Main: Franz Varrentrap, 1836, 784p. [LINK]
- *Codex diplomaticus Brandenburgensis. Sammlung der Urkunden, Chroniken und sonstigen Quellenschriften für die Geschichte der Mark Brandenburg und ihrer Regenten*, ed. A. F. Riedel, Hauptttheil 1, Band 1, Berlin: F. H. Morin, 1846, 502p. [LINK]
- *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins oder des Erzstifts Cöln, der Fürstenthümer Jülich und Berg, Geldern, Meurs, Kleve und Mark, und der Reichsstifte Elten, Essen und Werden*, ed. Th. J. Lacomblet, II: *von dem Jahr 1201 bis 1300 einsehliesslich*, Düsseldorf: Wolf'sche Buchdruckerei, 1846 [LINK]
- *Quellen zur Geschichte der Stadt Köln*, vol. 2, eds. L. Ennen and G. Eckertz, Cologne: Verlag der M. DuMont-Schauberg'schen Buchhandlung, 1863, 671p. [LINK]
- G. Eckertz (ed.), "Chronicon Brunwylrense", *Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein*, 17 (1866), 119-191 [LINK]
- *Quellen zur Geschichte der Stadt Köln*, vol. 3, ed. L. Ennen, Cologne: Verlag der M. DuMont-Schauberg'schen Buchhandlung, 1867, 589p. [LINK]
- *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Trond*, ed. Ch. Piot, tome 1, Bruxelles: F. Hayez, 1870, 682p. [LINK]
- *Westfälisches Urkunden-Buch*, vol. 3: *Die Urkunden des Bisthums Münster von 1201-1300*, ed. R. Wilmans, Münster: Friedrich Regensberg, 1871, 952p. [LINK]
- H. Iweins, *Le B. Albert le Grand de l'ordre des Frères-Prêcheurs*, Brussels: H. Goemaere, 1873, 70p.
- *Regesta pontificum romanorum inde ab a. post Christum natum MCXCVIII ad a. MCCIV*, ed. A. Potthast, II, Berlin: Decker, 1875, 2157p. [LINK]
- *Monatsschrift für rheinisch-westfälische Geschichtsforschung und Alterthumskunde*, ed. R. Pick, vol. 3, Trier: Fr. Lintzschen Buchhandlung, 1877, 618p. [LINK]
- [N. Thoemes], *Albertus Magnus in Geschichte und Sage. Festschrift zur sechsten Säcularfeier seines Todestages am 15. November 1880*, Cologne: J. P. Bachem, 1880, 172p. [LINK]
- *Pommersches Urkundenbuch*, vol. 2, 1: *1254-1278*, ed. R. Prümers, Stettin: Th. von der Reimer, 1881, 387p. [LINK]

- *Monumenta egrana. Denkmäler des Egerlandes als Quellen für dessen Geschichte*, ed. H. Gradl, vol. 1: 805-1322, Eger: A. E. Witz, 1886, 301p.
- *Urkunden und Akten der Stadt Strassburg*, vol. 2: *Politische Urkunden von 1226 bis 1332*, ed. W. Wiegand, Strasbourg: Karl J. Tubner, 1886, 482p. [LINK]
- *Urkundenbuch der Stadt Basel*, vol. 1, eds. R. Wackernagel and R. Thommen, Basel: C. Detloffs Buchhandlung, 1890, 434p. [LINK]
- H. Finke, *Ungedruckte Dominikanerbriefe des 13. Jahrhunderts*, Paderborn: Druck und Verlag von Ferdinand Schöningh, 1891, 174p. [LINK]
- *Neues preussisches Urkundenbuch. Ostpreussischer Theil. II. Abtheilung. Urkunden der bisthümer Kirchen und Klöster. Band II. Urkundenbuch des Bisthums Samland*, ed. C. P. Woelky and H. Mendthal, Leipzig: Duncker & Humblot, 1891, 255p. [LINK]
- *Urkundenbuch der Stadt Basel*, vol. 2, eds. R. Wackernagel and R. Thommen, Basel: C. Detloffs Buchhandlung, 1893, 521p. [LINK]
- *Les registres de Grégoire X (1272-1276). Recueil des bulles de ce pape d'après les manuscrits originaux des archives du Vatican*, ed. J. Guiraud, Paris: Thorin & Fils, 1892, 425p. [LINK]
- *Monumenta Germaniae historica. Epistulae saeculi XIII e regestis Pontificum Romanorum*, ed. C. Rodenberg, III, Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1894, 807p. [LINK]
- *Les registres d'Alexandre IV. Recueil des bulles de ce pape, publiées ou analysées d'après les mansucrits originaux du Vatican*, fasc. 1, ed. M. Bourel de la Roncière, Paris: Thorin & fils, 1895, 139p. [LINK]
- *Codex diplomaticus mænofrancofurtanus. Urkundenbuch der Reichsstadt Frankfurt*, ed. F. Boehmer and F. Lau, vol. I, Frankfurt am Main: Joseph Bar & Co., 1901, 784p. [LINK]
- *Les registres d'Urbain IV (1261-1264). Recueil des bulles de ce pape publiées et analysées d'après les manuscrits originaux du Vatican*, ed. J. Guiraud, I: *Registre dit caméral*, Paris: Thorin & Fils, 1901, 198p. [LINK]
- K. Rieder, *Das Leben Bertholds von Regensburg*, Freiburg im Breisgau: Charitas-Druckerei, 1901, 47p. [LINK]
- P. von Loë, "De vita et scriptis B. Alberti Magni. Pars altera", *Annalecta Bollandiana* 20 (1901), 273-316 [LINK]
- P. Mandonnet, "Thomas d'Aquin lecteur à la curie romaine", in *Xenia thomistica. Divo Thomae doctori communi ecclesiae occasione VI centenarii ab ejus Canonizatione oblata*, ed. S. Szabó, vol. III, Rome: Pontificium collegium angelicum, 1925, 625p., 9-40
- L. Pfleger, "Albert der Große und das Elsass", *Archiv für Elsässische Kirchensgeschichte* 5 (1930), 1-18 [LINK]
- H. C. Scheeben, *Albert der Große. Zur Chronologie seines Lebens*, Leipzig: Albertus-Magnus-Verlag, 1931, 167p. [LINK] <https://archive.org/details/albertdergrosses0000sche>
- H. C. Scheeben, "De Alberti Magni discipulis", in *Alberto Magno. Atti della Settimana Albertina celebrata in Roma nei giorni 9-14 Nov. 1931*, Rome: Federico Pustet, 1932, 282p., 179-212
- V. Cramer, *Albert der Große als Kreuzzugs-Legat für Deutschland*, Köln: Verlag J. P. Bachem, 1933, 84p.
- *Urkundenbuch der Deutschordensballei Thüringen*, ed. K. H. Lampe, vol. 1, Jena: Gustav Fischer, 1936, 808p. (Thüringische Geschichtsquellen, Neue Folge, 7) [LINK]
- A. Kolping, "Ein bislang unbekannter Brief an Albert den Großen?", in *Zur Geschichte und Kunst im Erzbistum Köln. Festschrift für Wilhelm Neuss*, ed. R. Haaß and J. Hoster, Düsseldorf: L. Schwann, 1960, 438p., 66-79

- P. Mai, "Urkunden Bischof Alberts II. von Regensburg (1260-1262)", *Verhandlungen des Historischen Vereins für Oberpfalz und Regensburg* 107 (1967), 7-45 [LINK]

Translations:
Croatian:
- T. Vereš (trans.), "A. Veliki, Pismo o trosarini", *Marulic. Hrvatska Knijzevna Revija* (Zagreb) 28 (1995), 206-207
- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, volume 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p. (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [Contains, on pp. 198-199, a translation of Pope Alexander IV's letter of 5 January 1260, accompanied by the Latin text found in Espocizione e documentazione storica del culto tributato lungo il corso dei secoli al B. Alberto Magno, Roma, 1930, pp. 57-58; on pp. 202-205, a translation of Humbert of Romans' letter (of January 1260?) begging Albert not to accept the nomination, accompanied by the Latin text found in Scheeben (1931)]

English:
- J. Sighart, *Albert the Great of the Order of Friar-Preachers. His Life and Scholastic Labours*. Trans. T. A. Dixon, London: Washbourne, 1876, 472p. [LINK]

French:
- J. Sighart, *Albert le Grand. Sa vie et sa science, d'après les documents originaux*, Paris: Librairie de Mme Ve Poussielgue-Rusand, 1862, 639p. [LINK]

German:
- J. Sighart, *Albertus Magnus. Sein Leben und seine Wissenschaft*, Regensburg: Verlag von Georg Joseph Manz, 1857, 386p. [LINK]
- F. Janner, *Geschichte der Bischöfe von Regensburg*, vol. 2, Regensburg-New York-Cincinnati: Friedrich Pustet, 1884, 584p., 463-475 [LINK]
- H. C. Scheeben, *Albertus Magnus*, Bonn: Verlag der Buchgemeinde, 1932, 238p.
- R. Liertz, *Albert der Große. Gedanken über sein Leben und aus seinem Leben*, Münster: Regensberg, 1948, 277p.
- H. Stehkämper (ed.), *Albertus Magnus. Ausstellung zum 700. Todestag*, Köln: Historisches Archiv der Stadt Köln, 1981, 257p.
- M. Lohrum, *Albert der Große. Forscher — Lehrer — Anwalt des Friedens*, Mainz: Mathias-Grünewald-Verlag, 1991, 144p. (Topos Taschenbücher, 216)
- H. Anzulewicz, "Albertus Magnus und seine Schüler. Versuch einer Verhältnisbestimmung", in *Schüler und Meister*, eds. A. Speer and Th. Jeschke, Berlin-Boston: De Gruyter, 2016, 159-203 (Miscellanea, 39) [Contains, on pp. 178-179, a translation of the letter edited in Mandonnet, p. 39, accompanied by the latter's Latin text]

TESTAMENTUM
Albert's last will, dated January 1278

Printed editions:
- J. A. Schmeller (ed.), "Vortrag 1849 über einige (…) minder bekannte und der Mittheilung würdige kleinere Textstücke aus den Handschriften der königlichen Hof- und Staats-bibliothek (Cod. Lat. 4547)", *Gelehrte Anzeigen* 30 (1850), 33-47 [LINK] [The edition is on pp. 45-47]
- F. J. von Bianco, *Die alte Universität Köln und die späteren Gelehrten-Schulen dieser Stadt nach archivarischen und anderen zuverlässigen Quellen.* I.1: *Die alte Universität Köln*, Köln: Chr. Gehly, 1855, 984p. [LINK] [The reproduction of Schmeller's edition is on pp. 53-55]

- J. Sighart, *Albert the Great of the Order of Friar-Preachers. His Life and Scholastic Labours*. Trans. T. A. Dixon, London: Washbourne, 1876, 472p. [LINK] [The reproduction of Schmeller's edition is on pp. 407-409]
- G. Löhr, *Beiträge zur Geschichte des Kölner Dominikanerklosters im Mittelalter*, Teil II: *Quellen*, Leipzig: Harrassowitz, 1922, 376p. (Quellen und Forschungen zur Geschichte des Dominikanerordens, 16-17) [The reproduction of Schmeller's edition is on pp. 32-33]
- Postulazione Generale dell'Ordine dei Fratri Predicatori (ed.), *Esposizione e documentazione storica del culto tributato lungo il corso dei secoli al B. Alberto Magno*, Roma: Scuola Tipografica Missionaria Domenicane, 1930, 248p. [The reproduction of Schmeller's edition is on pp. 57-58]
- H. Anzulewicz, "Das Testament des Albertus Magnus nach der Abschrift des Narcissus Pfister (Clm 43849)", in *Rheinisch –Kölnisch –Katholisch. Beiträge zur Kirchen-und Landesgeschichte sowie zur Geschichte des Buch-und Bibliothekswesens der Rheinlande. Festschrift für Heinz Finger zum 60. Geburstag*, ed. S. Schmidt, Köln: Erzbischöfliche Diözesan- und Dombibliothek, 2008, 668p., 163-180 (Libelli Rhenani, 25) [LINK] [The new edition is on 169-171]

Translations:
Croatian:
- Albertus Magnus, *Philosophia realis*, vol. 1, ed. and trans. T. Vereš, Zagreb: Demetra, 1994, 231p., 208-211 (Filosofska biblioteka Dimitrija Savića, 8a) [The translation is accompanied by Schmeller's Latin text]

French:
- J. Sighart, *Albert le Grand. Sa vie et sa science, d'après les documents originaux*, Paris: Librairie de Mme Ve Poussielgue-Rusand, 1862, 639p. [LINK] [French translation, on pp. 385-388, of Sighart's original German translation, accompanied by Schmeller's Latin text]
- A. Garreau, *Saint Albert le Grand*, Paris: Desclée de Brouwer & C^{ie} Éditeurs, 1932, 297p., 185-187

German:
- J. Sighart, *Albertus Magnus. Sein Leben und seine Wissenschaft*, Regensburg: Verlag von Georg Joseph Manz, 1857, 386p. [LINK] [The translation is on pp. 247-248 and is accompanied by Schmeller's Latin text]
- N. Thoemes, *Albertus Magnus in Geschichte und Sage*, Köln: Verlag von J. P. Bachem, 1880, 172p. [LINK] [The translation is on pp. 144-145]
- A. Nägele, "Das Testament des Albertus Magnus und andere heimatgeschichtliche Spuren in seinem Leben und Schriftum", *Rottenburger Monatsschrift für praktische Theologie* 16 (1932), 210-219 [The translation is on pp. 218-219]
- C. H. Scheeben, *Albertus Magnus*, Bonn am Rhein: Verlag der Buchgemeinde, 1932, 238p. [The translation is on pp. 177-178]
- R. Liertz, *Albert der Große. Gedanken über sein Leben und aus seinem Leben*, Münster: Regensberg, 1948, 277p. [The translation is on 260-261]
- H. Ostlender, *Albertus Magnus*, Cologne: Die Dominikaner am St. Andreas, 1980^{3} (1932^{1}, 1955^{2}, 1984^{4}), 56p. [The translation is on pp. 44-46]
- H. Stehkämper (ed.), *Albertus Magnus. Ausstellung zum 700. Todestag*, Köln: Historisches Archiv der Stadt Köln, 1981, 257p. [Scheeben's translation is reproduced on p.110-111]
- M. Lohrum, *Albert der Große. Forscher — Lehrer — Anwalt des Friedens*, Mainz: Mathias-Grünewald-Verlag, 1991, 144p. (Topos Taschenbücher, 216) [Ostlender's translation is reproduced on pp. 108-110]

- H. Anzulewicz, "Das Testament des Albertus Magnus nach der Abschrift des Narcissus Pfister (Clm 43849)", in *Rheinisch – Kölnisch – Katholisch. Beiträge zur Kirchen- und Landesgeschichte sowie zur Geschichte des Buch- und Bibliothekswesens der Rheinlande. Festschrift für Heinz Finger zum 60. Geburstag*, ed. S. Schmidt, Köln: Erzbischöfliche Diözesan- und Dombibliothek, 2008, 668p., 163-180 (Libelli Rhenani, 25) [LINK] [The translation is on pp. 172-173, accompanied by Anzulewicz's new edition of the Latin text]

As alluded to in the beginning of this document, it was probably unavoidable that the name of someone as authoritative, prolific and universal in his interests as Albert was would end up on works not written by him, and thus an edition as serious as the editio Lugdunensis contains a sizeable number of works that are now considered inauthentic. While we have been able over time to either identify with some certainty the real author of some of those pseudepigrapha or at least make reasonable suggestions to that effect — e.g., *De adhaerendo Dei*: John of Kastl († after 1426), *Compendium theologicae veritatis*: Hugh Ripelin of Strasbourg († 1268), *Philosophia pauperum* (*Summa naturalium*): Albert of Orlamünde (13th century), *De laudibus Beatae Virginis*: Richard of Saint-Laurent († ca. 1250), *De apprehensione*: Stefanardo de Vicermate († 1297), *Commentarii in Psalmos* ("O altitudo"): Adenulfus of Anagni († 1289), *De abundantia exemplorum*: Humbert of Romans († 1277), *In Apocalypsim expositio* ("Confiteor tibi"): Peter of Tarentaise († 1276), etc. —, others will likely always remain anonymous — e.g. *Secreta mulierum*. There is, however, one work whose frequent incorporation into that long list of pseudepigrapha remains much more debated and contested than others, and for that reason it will be included in the present compilation, albeit with an asterisk.

***SPECULUM ASTRONOMIAE**

Critical and systematic bibliography in astronomy/astrology and in some occult sciences, made with the purpose of distinguishing licit works from illicit ones; probably written toward the middle or in the third quarter of the 13th century; its Albertine authorship became controversial and was rejected only in the early 20th century, and although right at the outset the Albertus Magnus Institut excluded it from its working list of authentic works (see, below, the paper of the AMI's first director, B. Geyer), it is still ascribed to Albert by a few forceful advocates today

The following should give some idea of the nature of the controversy and of some of the arguments that have been presented for or against the authenticity of the *Speculum*: P. Mandonnet, "Roger Bacon et le *Speculum Astronomiae* (1277)", *Revue néoscolastique de philosophie* 17 (1910), 313- 335; B. Geyer, "Das *Speculum astronomiae*, kein Werk des Albertus Magnus", *Münchener theologische Zeitschrift* 4 (1953), 95-101 [LINK]; L. Thorndike, "Further consideration of the *Experimenta*, *Speculum astronomiae*, and *De secretis mulierum* ascribed to Albertus Magnus", *Speculum* 30 (1955), 413-443; R. Lemay, "*Libri naturales* et sciences de la nature dans la scolastique latine du XIIIe siècle", in *Proceedings of the XIVth International Congress of the History of Science*, vol. 2, Tokyo-Kyoto: Science Council of Japan, 1974, 61-64; P. Zambelli, *The Speculum astronomiae and its Enigma. Astrology, Theology and Science in Albertus Magnus and his Contemporaries*, Dordrecht-Boston-London: Kluwer Academic Publishers, 1992, 352p. (Boston Studies in the Philosophy of Science, 135); R. Lemay, Review of P. Zambelli, *The Speculum astronomiae and its Enigma*, *Speculum* 69 (1994), 921-922; B. Roy, "Richard de Fournival, auteur du *Speculum astronomie*?", *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge* 67 (2000), 159-180; A. Paravicini Bagliani, *Le* Speculum Astronomiae*, une énigme? Enquête sur les manuscrits*, Firenze-Turnhout: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2001, 194p.; S. E. Hendrix, *How Albert the Great's* Speculum astronomiae *was Interpreted and Used by Four Centuries of Readers. A Study in Late Medieval Medicine, Astronomy, and Astrology*, Lewiston, Queenston, and Lampeter: The Edwin Mellen Press, 2010, 326p.; J. Hackett, "Albert the Great and the *Speculum astronomiae*. The State of the Research at the Beginning of the 21st Century", in I. M. Resnick (ed.), *A Companion to Albert the Great. Theology, Philosophy, and the Sciences*, Leiden-Boston: Brill, 2013, 833p., 437-449 (Brill's Companions to the Christian Tradition, 38); S. E. Hendrix, "Albert the Great, the *Speculum astronomiae*, and Astrology", *Studies in Medieval and Renaissance History* 15 (2018), 151-190 [LINK].

Printed editions:

- *Liber Alberti magni de duabus sapientiis et de recapitulatione omnium librorum Astronomie*, Nuremberg: Kaspar Hochfeder, ca. 1483/1496 [LINK]

- *Parva naturalia Alberti Magni* [*Tabula Tractatuum Parvorum naturalium Alberti Magni Episcopi Ratisponensis de ordine Predicatorum. De Sensu et Sensato. De Memoria et Reminiscentia. De Somno et Vigilia. De Motibus animalium. De Etate siue de Juuentute et Senectute. De Spiritu et Respiratione. De Morte et Vita. De Nutrimento et Nutribili. De Natura et Origine anime. De Unitate intellectus contra Averroem. De intellectu et intelligibili. De Natura Locorum. De Causis et proprietatibus Elementorum. De Passionibus Aeris. De Vegetabilibus et Plantis. De Principiis motus processiui. De Causis et processu vniversitatis a Causa prima. Speculum Astronomicum de Libris licitis et illicitis*], Venice: Ottaviano Scoto, 1517 [LINK]
- *Preclarissimi omnium bonarum literarum professoris Alberti Magni Speculum astronomicum, in quo quidem de libris astronomie licitis & illicitis, ac eorumdem autoribus & titulis argute pertrectatur*, ed. Antonius Perissodus, Lyon: Jacques Moderne of Pinguente, 1529
- *Alberti Magni Speculum Astronomiae: Nunc primum e m.s. Codice in lucem editum. Praemittuntur autem eiusdem Authoris libelli, De virtutibus herbarum; Lapidum, & animalium quorumdam, item de mirabilibus mundi, & de quibusdam effectibus causatis a quibusdamn animalibus*, Lyon: ?, 1615 [LINK]
- *Speculum astronomiae, in quo de libris licitis and illicitis pertractatur*, in Editio Lugdunensis, tomus 5, 1651, pp. 656-666 [LINK]
- *Speculum astronomiae, in quo de libris licitis and illicitis pertractatur*, in Editio Parisiensis, volumen 10, 1891, pp. 629-650 [LINK]
- F. Cumont and F. Boll, *Catalogus codicum astrologorum graecorum*, V: *Codicum Romanorum partem priorem*, Brussells: Henri Lamertin, 1904, 256p. [LINK] [Contains, on pp. 85-105, Cumont's partial or complete edition of cap. 2, 6-11 and 17]
- Alberto Magno, *Speculum astronomiae*, eds. P. Zambelli, S. Caroti, M. Pereira and S. Zamponi, Pisa: Domus Galilaneana, 1977, 210p. (Quaderni di Storia a Critica della Scienza, Nuova serie, 10)

Translations:
English:

- P. Zambelli, *The Speculum astronomiae and its Enigma. Astrology, Theology and Science in Albertus Magnus and his Contemporaries*, Dordrecht-Boston-London: Kluwer Academic Publishers, 1992, 352p. (Boston Studies in the Philosophy of Science, 135) [Contains, on pp. 208-273, the translation of C. S. F. Burnett, K. Lippincott, D. Pingree and P. Zambelli, accompanied by the Latin text previously published by Zambelli, Caroti, Pereira and Zamponi]